

mZ'i gvcKw

gv j vbAvãj gvZb ħPšajxkvčL dj ewo
ingZj m Aj vBa

cĥkbc: Aj gvAvãj gvZb ħPšajxkvčL dj ewo i. dDĥŨkb|

сөз саны: 1955 Сөз

**čikK: Aj gvAvāj gZb †Pajxkv†L djewo in. dD†Ūk†bi c††
g†J bvnmmb Avg` †Pajx(m†neRv v kv†L djewo in.)|
01717 929 675 / +447810483886**

verbgq : 80 UKv

Bāwqū AWRŷ evx LbKŷq AvxlvqAvuMŷqv Mēlyv wfvM
AjxʾmUī, mŷ` eRvī cŷqU wŷjU | 01737 913 463 |

g~Y I evaB: wè KwíIqvKwúDUi, 01711 478 244|

"Shoitter Mapkati" by Hazrat Maulana Abdul Matin Chowdhury
Shaikh-E-Fulbari (R). Published by Maulana Hassan Ahmad
Chowdhury. Publishing Date: February 2012: Price : Tk 80.00 / £2.50.

cĥkĥKi K_v

Aj n Z^ŃAj v i eĥi nRĥiv i Kwqv ŃiZ'i gckwŌMŌLw
 `Nw b cĥi ntj I Agiv cĥk KiZ tciw | kĥq tj LK Aj gv
 Avj gzb tPĥix kvĥL djeox i n. Zi Rēĥkq 1955 ntj
 MŌLw GKei cĥk Ktiw tjb | cĥkĥi ci gŭ KŌvbi gta" eBU
 tkl ntq hq | Gi ci t_ tK gZyi A MchS -Zw MŌU cĥtchĥki
 tek A K v t v K t i b | v Š' Aw R nsk t i U Ki t Y Z v A v i ntq I t V b |
 GB `X w t b n h i Z kvĥLi gZv g Lj dv g v - g Z v A v j K I
 f³ eĥ i K v t_ t K M Ō U c h g y t i t e k A h y i a c v b | k ĥ q e o f v B
 n v s y A v g ` t P ĥ i x K v Q t n B c ō g c ĥ k i G K w g ŭ K w v j |
 t m M v z w n M Ō K t i w t j b w t j U t K ` t q g n y g n n Z " n n t i
 c Ō ō Z v n n u K R b e g i ō g t g s f x b y j n K m t n e i K v t_ t K |

B i Z g t a " A j g v k v ĥ L d j e o x i t o n a b " K Ō R b L j d v k v ĥ L j
 n w m g ŭ j b v B g ` v j n K n e M ā x k v ĥ L j n w m g ŭ j b v g K e j
 ū n B b A v M i x , g ŭ j b v A v ā n n j g k v ĥ L e M L j x Z i w k o v l "
 g ŭ j b v k v L d u ' K A v g ` R v M ā x G e s A v i k ĥ q f M a Z
 A j n R ; t k L m 4 v j i n g b M Ō U c ĥ t c h ĥ k i t R u A ĥ e ` b K t i b |
 GB c v t c ō t Z w k o M e l K B ā v q u A v R R j e u x L y j m y -
 A R u j n M Ō L w K w d U t i U B c K t i t b | M Ō U f v M Z v K v
 c w e Z t b i t P o v K t i b t o t n i g ŭ j b v n q ` g n g y j n n b | g v b x
 i n ũ e v x G e s M Ō K t i i A v i e x L y e i e v j v A b v I K t i b v z w |
 G q o v Z i ' Y A v j g g ŭ j b v B e t n g t P ĥ i x K v Q t_ t K I n e Z K
 m t h w Z v t c i q | A j n c v K Z t i t K R h t q L q i ` b K i ' b |
 e Z g b c ū t h K v Q A j g v k v ĥ L d j e o x i A v k Ō I v Š v i v Z t j
 a i v R b " c Ō ō Z n M b Ō j g v A v j g z b t P ĥ i x k v ĥ L d j e o x
 i n d ū ū k t b i Ō A _ v b M Ō U A g i v c v K t i i n Z Z t j a i Z
 t c i w | A j n Z A v j v A v g t i G B v g Z K e j K i ' b |

n n n b A v g ` t P ĥ i x
 d j e o , t M j v M w t j U |

gše

Agiv wge⁻ iKixM gI`yx mñei gbMv iWZ Dñj,
 AKC` I wāš-aviYi cŹeŹ` kvL Ajgv gVj bvAvāj gZb
 †Pšajx mñe iWZ òñZ'i gckwŴ cŷKLbvi wlqe⁻ Aa'qb
 Ktiw| m¹/₂ m¹/₂ †Kb †Kb -†j mškabxgK AwgZI e⁻³
 Kijg|

ev wKB G her gI`yx mñei wāš-wšavi cŹeŹ` Ggb
 †Kb cŷK ſei nqb, hv AvayK hŷM neñaviYi KŹQ ſevMg⁻
 mñe|

gkAvj wñL[†] vi dRj I Kitg Ajgv Avāj gZb †Pšajxmñe
 eBLbv mij mñR ewjv fvlq yjL eū wñbi Afe tgvb Kti
 wñjb| wōqb eBLbvngŹcñMke†j Agiv`p Akv†cdY Kw
 Ges G Kv†Y AÎ AĀ†j i gñjgb ngR ev wKB Rbe MŴKi
 mñei wKUFYx|

AZGe wñj U Rj vi ng⁻ Djgv I RbmaviYi w⁻ gŹZ Agv⁻ i
 wñkl Abñi, cŷKLbvcñi Kivi Dñ†k⁻ Qcvñi hñZx Li†Pi
 fvi enb Ki†Z KñZ mñeb bv| AgivGUB KgbvKw|

gše⁻ vZv

(gVj bv) wñre Dñb

m i†j gñv wñb, Awjv† Dj Mñ|

(gVj bv) gñv wñvZ Ajx

kvLj nñ xñ gv ñvAvi wñvBñj wñv iVws|

(gVj bv) kvñj Bñj v

gvZvg, gv ñvAvi wñvBñj wñv iVws|

شیخ الاسلام حضرت مولانا حسین احمد مدنی قدس سرہ العزیز کی راہ

میں نے مولانا عبد المتین کی ترتیب کردہ رسالہ بنام معیار حق جو کہ بنگلہ زبان میں ردود و دیت کی پہلی اور اہم ہے جسکو پسند بھی کی چھپوانا نہایت ہی ضروری سمجھتا ہوں۔ لہذا میرے دینی بھائیوں عموماً اور عزیز مجازین سے خصوصاً پر زور اپیل کرتا ہوں کہ اسکو چھپوانے میں جلد از جلد مالی امداد کر کے سیلابِ فتنہ و دودیت کو روکنے میں معاون بنوئے۔ آخر میں دعا کرتا ہوں کہ اللہ تبارک و تعالیٰ آپ کو دینِ متین کی حفاظت کی توفیق عطا فرمادیں۔

آمین یا رب العالمین

نگ اسلاف حسین احمد غفرلہ

وارد حالی بڑی کریم کج

۳ شوال ۱۳۷۲ھ

AwfGZ (e¹/bv̀v̀)

**kvLj Buj g KZtē Aj g mṁq̃ ûmBb Avg` g̀v̀ bxivgZj ṽ
Aj ṽBm**

**gVj bvAvj gZb iWZ nZ'i gckw M̃W Avgi KqQ tek fVj ṽ
tj tMQ| gI` ÿxqZi wi`x̃ ewj vfdv GwB cÖg M̃| Zv Gi cñkbv
GKš-Aek'K| Øbx fBt̃ i KqQ w̃kl Kti w̃Q ghRt̃ i KqQ Avgi
GKš-Abji ṽ gI` ÿxwZbi nuj ṽ i`L w̃Z M̃W cñkbvq AvZ `Z
Awf m̃qZv GwMq Avteb|**

**†`qvKw̃, Aj ṽ ZeṽKv I ZṽAj ṽAvcbt̃K Øt̃b gVZt̃bi w̃dht̃Zi
Rb̃ Keỹ Ki`b| Avgb, Bqviṽj Aj ṽgb|**

**bbMAvj ṽl ûmBb Avg`
eZg̃b Ae`ṽ: eUiṽ KugM̃
3 kvqj 1372|
(e¹/bv̀v̀: ^nq̃` gvg̃ỹj nm̃b)**

AwGZ

kwLj Bnj g mqi` ûmBb Awg` gV bxi ngVj wu Aj Bui
Lj xlv cÜV Œvdmfi Zvniñ cÜZvAj gV gVv\$ Zvni
i ngVj wu Aj Bui

wMZ †PŠkZ ernfi BZnqmLwRx iwlhK K`wqv gyRqv
Ges Kwqbx cÜZ †h ng`-Bnj gV` Vxwrbv D^{me} nBqVQ gI`ÿx
wrbv (RgVZ Bnj gV) Zbſa` Ab`Zg eZGb hM ne@c †v gVZK
Ges kl`bq wrbv GB wrbv cÜZi va Ges Œb Bnj Ÿgi
mnhV` GB wrbv mŸU guj gbwMK AewZ Ges nZK Kivn` bx
Awj gV` i wkl `wZ; Ges KZ@| nhiZ gIj bv†PšjxAvj gVb
mŸfi ŒiZ'i gckWŒ eBLw GB cY` cÜPwq GKW wkl
DcV` q Ges cÜsbq Ae`b nŸ`n bB| Œb Bnj Ÿgi mnhV`
eBLwbi cÜk Ges euj cÜfi Bnj gV` i`xeÜZ i D`viPš mnhV`
mŸhWZvcig †mŸV Mi wVq eyqvgib Kw|

BZ

gVv\$ Zvni

cÜb wnbqi Aa`cK KyKZvgv hv

wŸcyj:

RwqvBnj gVvgv` bxqv

gV`bM KyKZv51

18-3-82 Bs

MÖKü cwiPZ

Aj'gvAväy gZb †PšayxkvüL dj'evoxingZj'w Aj'vBu 1915
 mŋj wŋjU ųj'v †Mj'cMÄ _vab dj'ew Mŋg RbMŋy Kŋib| evv
 †iRIqŋb †Pšayx gvLqi'†bu †PšayxQw ww | †gw f'vBleb Qq Rŋbi
 gŋa' vZb neKbô | Qq erni eqmnggü ew iYKj'xcö'gK w`'j'ŋq
 f'vZ'nb | AZtci †Mj'cMÄ Gg. wv GKŋVgZ Aóg †kYxchS`-†j'Lvov
 Kŋib| 13 erni eqmBj'g Ōb vŋ'vi M'xi AWM ŋq kvLj' Bnj'g
 ūmBb Avg` gv'bx ingZj'w Aj'vBui mŋ. Pj' hrb `v'j' Dj'g
 †'Ieŋ' | kvLj' Bnj'g gv'bx Aj'gvBwŋKv`'j'w, Aj'gvGhrh Aj'x
 Aj'gvglvZ kvL ingZj'w Aj'vBug cŋg gbx'v kl'Zj'j'ŋf ab`nb |
 `v'ŋq mŋm †kl Kŋi Bj'g Zvŋwi Aa'qŋbi Rb` Pj' hrb cŋ'vZ
 gŋvwi Aj'gvAvg` Aj'xj'vixivŋ mŋa' | 1373 wRix29 igRb
 nkj'ŋj'v kvLj' Bnj'g gv'bx ingZj'w Aj'vBu ZŋK ZiKŋZi
 vj'vZ cŋb Kŋib| 1958 Bs gZwK 1356 ewj'v `ŋj' D`-v I gkŋ i
 bŋg wŋj'†Ui XKv'v†Y cŋ'ôvKŋib `v'j' Dj'g ūmBbqv'v'v | 1964
 mŋj gZwK 13B Avkb 1370 ewj'v mŋgMÄi wŋ'†cŋi cŋ'ôvKŋib
 gŋ'Kcŋj' `v'j' Dj'g gv'v | Z'QovZu mŋ'K ZĚ'evb †'†ki AbŋP
 KbŋP Zu kvM' I gŋ' M Mŋo Zŋj'v AŋK Bnj'gx'v v'v cŋ'ôv |
 1966 mŋj `v'qŋZ Ōŋbi Dŋ'†k' Gkqv BDŋ'†cŋi wŋ'boŋ'k ägY
 Kŋib| BŋKŋj'v v'Qŋb AŋMZu wŋ'ó Lj'xlv gŋ'j'bv Avŋn mŋj'g
 kvL eMLj'†K GKŋ cŋ'ôv Mŋo Zj'v v'† R cŋb Kŋib| 1991 mŋj
 †Mj'cMÄ _vbi †mZgMÄ cŋ'ôv nq Rŋgqv Bnj'gqv gZ'vqv gv'v |
 19ŋk †de'†ix1990 Bs, †iR †mgevi GB gbx'v j'qv†_†K w`'v †bb |
 dj'ew eo †gKŋg Zu ceŋ'† nhiZ gŋ' mŋvivm Kei`vB ZŋK
 ngwZ Kivnq |

Aj'gvkvüL dj'ew i.v. `v'qŋZ I Zŋ'g Ges vŋv I Zŋ'Kqi
 gq`vB gŋ'g Dŋ'ni Rb` BZnŋni cŋ'vq GKRB Rŋš-wKcŋj' wŋ'ŋe
 vŋ' S'Yq nŋq _v'Kŋeb |

-`nq` gŋgŋj' mŋb

mKŋxmi mŋe

Aj'gvAväy gZb †PšayxkvüL dj'evoxiv. d'v'†ŋkb |

fwKv

gI`ỳxm̄t̄ei yjwZ cȳkw̄Z m̄n̄exM nZ' ii“ K̄ti c̄fZ'K
 h̄m c̄w̄w f̄v̄M ējyM̄b`x̄bi c̄w̄ I Z̄q̄ i īwZ w̄Kw, m̄x̄
 Z̄dmi, Z̄m̄Dd I ĀK̄v̄ i w̄Zew̄ m̄f̄K̄D̄S̄Z ḡnj̄ḡv̄ Ās̄—
 ̄ti ̄ās̄—av̄Yv̄ Aegbbv̄ I Z̄q̄ i Ab̄niȲ †_†K̄ D̄S̄Z ḡnj̄ḡv̄K̄
 w̄ḡ, Ab̄'gb̄® I w̄ās̄—K̄iv̄ ḡZv̄ ēu ḡv̄Z̄K̄ ē'c̄v̄ m̄b̄uZ̄
 i†q̄Q̄| gI`ỳx m̄t̄ei n̄ga D̄nj̄ D̄S̄Z ḡnj̄ḡv̄ c̄w̄ †P̄S̄k̄
 ern̄ii c̄w̄Z w̄k̄m̄ †j̄v̄ ḡt̄ā n̄`n-D̄īx̄K̄, GK̄ b̄Z̄b̄ āībi
 B̄nj̄ḡgi w̄K̄ Āv̄b̄K̄v̄x̄ †K̄bb̄v̄ gI`ỳx m̄t̄e m̄n̄ev̄ I Z̄q̄ i
 cieZ̄® ḡl̄v̄b̄iM̄Yi ḡā—Z̄v̄ Z̄'W̄ K̄ti b̄eh̄M̄ Z̄_w̄K̄Z̄
 ḡl̄v̄b̄iM̄; m̄iv̄ ̄m̄q̄` Avḡ, ḡv̄s̄ Āj̄x̄c̄ḡLi Ab̄niȲ K̄ti†Q̄b̄
 Ges̄ Z̄q̄ i ḡZ̄v̄Z̄b̄I †Kej̄ w̄t̄Rī w̄t̄eK̄ I h̄v̄†K̄ ḡc̄k̄w̄ w̄īf̄Ȳ
 K̄ti K̄iAb̄ k̄ix̄di ē'v̄v̄K̄ti†Q̄b̄| v̄b̄ †h̄ne b̄Z̄b̄ ̄āw̄ḡj̄K̄ D̄nj̄
 iP̄bv̄K̄ti†Q̄b̄, Z̄v̄Z̄v̄ w̄t̄Rī I m̄Pī† i R̄b̄`c̄_̄āt̄oī K̄v̄Ȳ n̄q̄t̄Q̄|
 GB̄ w̄K̄ō. c̄w̄Ȳenḡn̄ Avḡ Avḡv̄ †z̄^aGB̄ c̄ȳ†Kī ḡt̄ā D̄S̄Z
 ḡnj̄ḡv̄K̄ †ev̄M̄ḡ K̄iv̄ j̄††̄ Āv̄c̄w̄ †P̄ov̄ K̄tiw̄| Z̄B̄ gI`ỳx
 D̄nj̄ n̄ga n̄Z̄ Ḡgb̄ v̄b̄w̄ D̄nj̄ D̄x̄Z̄ K̄tiw̄ †h̄. †j̄v̄nē'w̄ī n̄ḡw̄|

Avḡ ḡr̄b̄ Āj̄v̄n̄ Z̄w̄j̄v̄ b̄ḡ`S̄Ȳ K̄ti gI`ỳxm̄t̄ei D̄j̄w̄Z̄
 v̄b̄w̄ D̄nj̄ i Ās̄w̄Z̄ w̄lv̄³ gḡD̄S̄Z ḡnj̄ḡv̄ m̄s̄L̄ Z̄j̄ ātiw̄|
 ḡb̄ȳ w̄n̄t̄e Avḡv̄ w̄t̄Rī Āh̄m̄Z̄v̄†n̄Z̄f̄j̄-̄ās̄-n̄Z̄ c̄v̄ī| n̄Z̄īs̄
 h̄v̄ †KD̄ m̄j̄ Ās̄†ī GK̄ḡv̄ Āj̄v̄n̄ Z̄w̄j̄v̄ n̄s̄w̄ j̄†fī R̄b̄`Ḡ
 b̄M̄†K̄ ĀēM̄ K̄ti w̄b̄, Z̄t̄e h̄ūc̄ib̄B̄ K̄Z̄Á̄ n̄ev̄|

Āv̄j̄ ḡZ̄b̄

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ وَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ وَ شَرَّفَ بَعْضَهُ بِنُورِ الْإِيمَانِ ثُمَّ اصْطَفَى مِنْهُمْ بَأَنْوَارَ مَعْرِفَتِهِ وَالْإِحْسَانَ , تَنَجَّلَى قُلُوبُهُمْ كَمَا لَقَمَرٌ بَيْنَ النُّجُومِ فِي عَامَّةِ أَهْلِ الْإِيمَانِ فَاسْتَكْشَفَ فِي قُلُوبِهِمْ حَقَائِقَ عُلُومِ الْحَدِيثِ وَالْفُرْقَانِ وَدَقَائِقُهُمَا إِلَى مَا لَا نَهَايَةَ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْحِسَابِ وَالْفُرْقَانِ , فَطُوبَى لِمَنْ حَصَلَ لَهُ هَذِهِ النِّعْمَةُ الْعَظِيمَةُ ثُمَّ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى شَمْسِ الْهُدَايَةِ وَالْإِيمَانِ وَعَلَى أَصْحَابِهِ , هُمْ أَعْلَامُ الدِّينِ وَالْإِقْيَانِ فَطُوبَى لِمَنْ حَفِظَ لِسَانَهُ مِنَ التَّنْقِصِ عَلَيْهِمُ وَالتَّوْهِينِ عَلَيْهِمْ وَقَدْ خَابَ وَ خَسِرَ مَنْ لَوَّثَ لِسَانَهُ بِالتَّنْقِصِ وَالتَّوْهِينِ عَلَيْهِمْ ثُمَّ خَابَ وَ خَسِرَ -

فَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا خُصُوصًا مِنَ النَّتَائِجِ السُّوِّءِ وَالْأَفْكَارِ الْمُضِلَّةِ وَالتَّأْوِيلَاتِ الْبَاطِلَةِ مِنَ الْآيَاتِ الْفُرْآنِيَّةِ وَالْحَادِيثِ النَّبَوِيَّةِ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ

ng-e^hsmAjⁿⁱ Rb'| v^h m^o Kti:Qb gby, v^h[v^hti:Qb
fvlv Z^h i KDiK Kti:Qb Cg^{hi} b^{hi} gwgwZ, KDiK w^hWZ
Kti:Qb gwidZ I Bm^{hi} A^hjv^jqfi Rb'| mR^{hi} ZuK^{hi} g^ha^h
P^hi thgb PKPK K^{hi}, Z^hc Z^h i ü`q I A^hjKcö`^hqK m^{hi}vY
ggb^h i g^ha^h| KqgZ ch^hg-Z^h i ü`q KzAb I n^hv^hni w^hM^h
Z^h I inni D^hm^hWZ n^hZ`^hK^he| h^{hi}vGB Ki^hYv^jqf ab` Z^h i Rb^h
g^hviKev^h x^h m^hjZ I m^hjg cW Ki^hQ Cgb I mrc^h i nh^hGes Zu
m^hv^h i Dci| Zu^hvn^htjb Q^hbi cZKev^h Gne t^hjK K^hj`W j^hqf
ab^h- h^{hi}v w^hRi g^hL^hK Z^h i ng^htj v^hbv I v^hzi`^h i t^hiK e^hu^hq
i v^htjb| c^h[v^hh^h th ne t^hjK Z^h i ng^htj v^hbq w^hRi v^hRn^hK
K^hjwZ K^hi w^hj, Ziva^hsm^h Agivc^hö^hi Awó, ne ai^hYi AcKg^h
Ges w^hkl K^hi KzAb I n^hv^hni w^hq áv^h-w^hsvMelYv^h i^hK Aj^hni
`ie^hq Ak^hq Pw^hQ| Aj^hnb GK^hg^h Z^hu^hwK`^hv^h finv^hKej ZuB
Dci| Awg^h iZv^hti he Zu K^hQb|

(e^h/h^hv: ^m^h gng^hyj mmb)

gI`ỳx mɪnɛi vɪbW Dnɪ [Constitution)

eɪɪb ʔbi e`wɪZ; Kɪ ¼ I ʔg mɔKɪxwɪq. tɪ v cɔɪvɪ I
Zɪ i gb-ghɔ vi ʔɪ ɔGB ʔzɔcyKɪbvɪLɪZ AvɔKɪj g| h_v-

(۱) رسول خدا کے سوا کسی انسان کو معیار حق نہ بنائے۔

(۲) رسول خدا کے سوا کسی کو تنقید سے بالاتر نہ سمجھے۔

(۳) رسول خدا کے سوا کسی کی ذہنی غلامی میں مبتلا نہ ہو۔

دستور جماعت اسلامی ص: ۵

1. Ajvni ivɪj e`Zɪ ʔKb gbɪʔKB nɪZ'i gɔKw Áb KiʔZ
bɔb|

2. Ajvni ivɪj e`Zɪ KɪɪKI ngɪj ʔbi EɪɪMɪY KiʔZ
bɔb|

3. Ajvni ivɪj e`Zɪ KɪivgZvɪZi ʔnɪZ;ɪɪb nɪZ bɔb|

gI`ỳx mɪnɛ I Zi AbɪYKɪiv GB vɪbW Dnɪ ʔK Avɪv
vɪnɛ MɪY Kɪɪɪb| ʔKʔGɪf Dnɪ mɪvMɪYi hɪMɪ ʔK Avɪ chɔ—
GKɪv gI`ỳx mɪnɛ Qov ʔKDB Mb Kɪib ɔ| Avɪ Avɪv vɪnɛ
MɪY Kiv ʔZv`ɪi K_v ʔKbv GB vɪbW Dnɪ ʔgɪb ɔtɪ KɪAb-
nɪ ɪAvɪ gɔKw ʔKɪZ cɪi bɪ mɪvɪq ʔKɪg ivɪv Avɪv
nɪj b KɪAb-nɪ ɪni cɔg eɪɪKɪv hɔ Zɪ i ʔK nɪZ'i gɔKw
ng ʔ Kiv bɪ nɪ Zvɪj KɪAb I nɪ ɪn GgbK Avɪv ivɪj
nɪj ɪv Avɪv Iqɪvɪg ʔKgb Kɪ nɪZ'i gɔKw Mɪ nɛb?
ʔKbv cɪvɪ ʔK nɛ bɪ ʔh chɔ-cɪvɪ ɔvɪKɪv nɪ ʔmɪv
nɛ| nɪv KɪAb I nɪ ɪmɪvɪvɪvɪv ʔKɪZ nɪj mɪvMɪK
gɔKw gbɪZ nɛ| G K_vgɪb KɪZ nɛ, Ziv nɪj b ngɪj ʔbi
Dɪɪ Zɪ i eɪvK fɪ-ɪvɪ Gɪf ʔKb ggMɪY KivPB hɪZ Ziv

wɛ̃ ʔ mẽ--nb | A_evAvɛ̃ i Áb I Dc j w̃i ʔ ejZvgib KiʔZ
 nɛ ev Zu v hKQz Kɛ̃i ʔb GKgṽ Aj w̃ Z w̃Aj ṽ nšw̃i Rb'B
 Kɛ̃i ʔb, GK_vʔgib wɛ̃Z nɛB | Aṽ GUB nʔjvngỹq n° bxDj ṽgi
 AwfgZ | KuY, Zɛ̃ i w̃qvKj ɛ̃ci Gi f̃ ʔKb ni j ẽL'vM̃Y bv
 KivchS-KzAb I ñv x̃ni Dci AUj w̃k̃w̃_KvGes GB Df q ag̃
 M̃ AbniY Kivm̃e nɛ bv | m̃reM̃Yi Aɛ̃ k I w̃l̃tai ʔw̃Z;
 ỹB bvnIqvchS-KzAb I ñv x̃ni ʔw̃Z; ỹB nIqvAɛ̃ Šm̃e ci
 nɛ bv | GgbK ng̃ỹq KzAb kixd Aj w̃i evXw̃nɛ M̃Y KiZt
 wagM̃Yi ng̃tj ṽbv ñZ w̃g̃ iLv GKgṽ m̃reM̃Yi gckW̃i
 w̃g̃Zu Dci w̃f̃ Kɛ̃i | KuY, ng̃M̃KzAb kixd GKĪKiY I
 ñyLj f̃e GKw̃ w̃Zɛ̃i AʔKɛ̃i m̃b̃ekKixx̃ñj b g̃nỹg RM̃Zi
 ZZq Lj x̃lvniZ Dngb M̃xiw̃Aj w̃ Abû | ṽw̃ Ã i f̃w̃l̃ʔZi
 w̃t̃K j ʔ̃ Kɛ̃i KzAb kixdi GB Aʔ g̃nb w̃ g̃Zw̃ ng̃av
 Kɛ̃i ʔb, GRb̃ ng̃--D̃s̃Z g̃nỹgvZu w̃KU w̃i FYx̃ | ng̃--m̃reɛ̃q
 ʔKig iw̃Aj w̃ Abûg w̃j b Zu GB Aʔ g̃nr w̃ g̃Zi
 ng̃ BKix̃ | G K̃Rw̃ Aʔṽg̃ ʔ̃ Iq̃i KũY Zu Dcw̃ ñt̃q̃Q

(Rw̃g̃ỹ KzAb) - KzAb kixd GKĪKix̃ |

gI`ỳxm̃t̃ei Dñj M̃Yi gũZK cũYg

gI`ỳxm̃t̃ei GB ẂbU Dñj M̃Y Kiɟ Gi cũYg GUB
 `wɛ ɬ, KiAb-ñ ɣni Dci Aṽ ɬKb ɔfɔ Kivɬɛ bɪ GQov
 m̃nɛɬq ɬKiɟ ɬ_ɬK ɔɬq AṽR ch̃S-h̃ZveɣM̃b `ɔb MZ ñt̃qɔb I
 AṽQb Zɬ i ñKɟi Dci AeÁv I Ab̃ṽ f̃e G̃m coɬe|
 gI`ỳxs̃ɬ i g̃ta" AṽR Zv c̃wɟ ẂZ ñ"Q| gI`ỳxm̃t̃ei c̃||
 ɬ_ɬK (m̃nɛɬq ɔKiɟɬK) ñgɬj Ẃbi `iRvL̃jṽ KuɬY gI`ỳxs̃ɬiṽ
 Zɬ i ñ-cũ[Ⓜ]vi KiɬQb| GgbK m̃m̃ eɣix I m̃m̃ g̃ñjg
 ẂZveɬqi ñm̃m̃ h̃v ñm̃m̃S̃μ̃t̃g w̃i×, G, ɬjṽ DciI Z̃iṽZK[Ⓞ]
 KiɬZ ɔh̃ṽ K̃ib bɪ K_ɟ K_ɟ eɬj ɬeov, 0GB ñm̃m̃g̃w̃, H
 ñm̃m̃g̃w̃ b̃O|

Q̃b̃y g̃b̃B f̃j ñZ c̃ṽi0GB c̃ṽ eK̃ɬK Z̃iṽGgbf̃ɛ K̃h̃[Ⓞ]
 c̃w̃YZ K̃i ɬ_L̃ɬQb, Bñj ɣx RMZi ɬKb kl[Ⓞ]ɔɟ m̃s̃b̃x ẽw̃
 Zɬ i ẂñṽI K̃j g̃ ñZ c̃w̃I Ẃj ɬ KiɬZ c̃ṽiQb bɪ GQov ɬKb
 ɔf̃ɔMB eɣM̃b `ɔbi c̃Z̃ Z̃iṽm̃m̃ɔf̃ɛ AṽṽI ɔf̃ɔ iɬLb bɪ
 ɬ KuɬY AṽR gI`ỳxs̃ɬ i g̃ta" GK bZb AṽK̃ṽi Bñj ɣ
 c̃w̃j ẂZ ñ"Q| eũ AṽK̃C` I Ẃq̃ṽK̃j c̃ Zɬ i g̃a" ɬ_ɬK c̃h̃k
 c̃ṽQ ɬ, ɬjṽ m̃m̃[Ⓞ]A%b̃ñj ɣK| ẂS̃' K̃Zc̃q ẽw̃iK `m̃m̃p̃ub̃
 Z̃EÁṽm̃b Dj ɣṽ Zṽ Dc̃jṽ KiɬZ c̃ṽiQb bɪ gI`ỳxs̃ɬ i G
 ẽw̃i KuɬY ñjṽ Z̃iṽbeɣṽ h̃m̃ ẂK̃UeZ̃eɣM̃b `ɔbi c̃Z̃
 Ab̃ṽṽ f̃e ɬc̃ṽY K̃i| ɬZ̃iɬk erni cieZ̃eGB h̃m̃ gI`ỳx
 m̃t̃neɬK Bñj ɬgi m̃e[Ⓜ]Y Lũ c̃B̃iK I ñZ'i gɪKw Áb̃ K̃i

gckW nIqvi .tY .YwšZ nb w| ŌZvntj tZvAyni ivntj i GB
m[~ vK ŌjōgbZ nte- hv tKb bex ev ivntj i Rb~ KLB
meci bq| th tKD tKb bexi ŌivGiſ ŌjōnIqvi Áb ivL, tm
KLbvgnj gb bq|

chivq cĕēwq, Ayni ivnj nj y ū Ayni Iqnvj g Zu
DšZi gĭa~ tKbv tKbi Rb~ gckW nIqvi m[~ wĭqQb v bvev
Giſ tKb Kbb Ayni ZŌAyni c[t~ tK t~ IqnvĭqQ v bv hvi
ŌivZu DšZ KDiKI gckW wnte MĭY KiZt Zu ~ vntj yB
nZ cĕib|

GB cĕieDēti ej tZ nte, wĕqB Ayni ivnj nj y ū Ayni Iqnvj g Zu
DšZi gĭa~ GKĭkbi Rb~ gckW nIqvi m[~ wĭqQb| thgb Zu mnevM Ges Zt i cieZMbi Rb~ Kbb iPhv
Kti wĭqQb th, th tKD GB Kbbi tFZi coſe tmgckW me~ —
nte Ges th tKD GB Kbbi tFZi coſe bv tmgckW wnte M'
nte bv GB Df q ~ t j i cĕV t f m m n n x-

عن عبد الله بن عمرو بن العاص رضى الله عنهما قال قال
رسول الله صلى الله عليه وسلم تَقَرَّقْ أُمَّتِي عَلَى ثَلَاثٍ
وَسَبْعِينَ مِائَةً كُلُّهُمْ فِي النَّارِ إِلَّا وَاحِدَةً قِيلَ مَنْ هُمْ يَا رَسُولَ
اللَّهِ قَالَ مَا أَنَا عَلَيْهِ وَأَصْحَابِي

-ŌAvni cĕy nhiZ Ayni i wAyni Abū, Zu cĕy nhiZ
Ave`yni i wAyni Abū t~ tK ewZ, ivnjyn nj y ū Ayni Iqnvj g
etj tQb, Ayni DšZ vqĕi ~ t j w f³ nte| nKj ~ j B
t~ vLenvnte gv GKW ~ j Qov| mnevivcĕKi t j b, t~ vL t~ tK
gv j vKix ~ j tKbW Bqviny j v! vZb Reve wĭj b, Awg Ges
Ayni mnev th bxiZi Dci AwQ| Ō (vZigb) Gi A~ ntj v Awg Ges
Ayni mnev i xZbxZ Abni Y Kti th ~ j Pj te, ZivB gv j vKix
~ j|

GB n~ xnŌiv ~ uo cĕwZ n~ Q th, gv j vKix ~ t j i gckW
thgb Ayni ivnj tZgb Zu mnev v | mnev i wAyni Abūg

A₁RgCb₁K Ay₁ni ivnj Zu n₁^{1/2}gckw nZ c₁K K₁ib w| A₁⊗
 Ay₁ni ivnj nj₁y₁u Ay₁Bu Iqunj ggi th ixzbxZ Zu n₁revi I
 wK tnB ixzbxZ| thgb n₁revi ixzbxZ:K tKD Ay₁ni ivnj i
 ixzbxZ t₁:K c₁K K₁i t₁L:Z c₁te by wK tZg₁ Ay₁ni ivnj
 nj₁y₁u Ay₁Bu Iqunj ggi ixzbxZ:KI tKD n₁revi ixzbxZ
 t₁:K c₁K K₁i t₁L:Z c₁ib by

Ay₁n Z₁⊗Ay₁vZu Ky g₁g c₁Ki g₁a₁ e₁tj tQb:

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ

-Øh tKD ivnj i ek'Zv -K₁u K₁i tmwðqB Ay₁ni ek'ZtK
 -K₁u Ki₁tj v(ðmx 80)|

th ivnj i eva₁ tmAy₁niB eva₁| Gi A₁⊗tj v th ivnj nj₁y₁u
 Ay₁Bu Iqunj ggi bxZ:K tgb w₁tj v ZtK GB Dcw t₁Iqvlte
 th, tmAy₁ni bxZ:KB tgb w₁tj v| Ay₁n Ges Zu ivnj i GKB
 bxZ| G₁Z tKbi₁f cv₁R₁ tB|

GK n₁nkixd ewZ ntqQ GK n₁revixivnj AKing nj₁y₁u
 Ay₁Bu Iqunj g₁K w₁tAm Ki₁tj b, Ay₁n Z₁⊗Ay₁tK w₁f₁te
 g₁reY₁Z Ki₁Z nq? w₁b D₁ei w₁tj b, ivnj tK g₁reY₁Z Ki₁v n₁rev
 c₁biq c₁okitj b, ivnj tK w₁f₁te g₁reY₁Z Ki₁Z nq? w₁b Re
 w₁tj b, ivnj i bxZ a₁i P₁tj v

Ay₁n Z₁⊗Ay₁vetj b:

قُلْ إِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّونَ اللَّهَ فَاتَّبِعُونِي يُحْبِبْكُمُ اللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ
 رَحِيمٌ

-Ø (tn bex) e₁tj w₁b, tZg₁ivh₁ Ay₁ntK f₁tj v₁wnZ₁tj Ag₁vi
 Ab₁niY K₁iv| Z₁ntj Ay₁ni tZg₁t₁:K f₁tj v₁nteb₁Ø (A₁tj
 B₁ivb: 31)| A₁⊗ Ay₁ntK g₁reY₁Z Ki₁Z ntj Ges w₁bg₁tq Zu
 g₁reY₁Z j₁f Ki₁Z ntj ivnj i Ab₁niY A₁ek'K| ivnj i bxZ M₁iy
 Kive'Z₁Z Ay₁ni g₁reY₁Z n₁eci b₁|

Gi₁fB Ae₁-vntqQ Ay₁ni ivnj nj₁y₁u Ay₁Bu Iqunj g I
 n₁rev₁ i g₁a₁| A₁⊗ n₁rev₁ i ixzbxZ i Ab₁niY bvKivch₁⊗-ivnj
 nj₁y₁u Ay₁Bu Iqunj ggi wK wK Ab₁niY n₁te by tKbby n₁rev

iwAij u Abûg iwj mj y u Aj Bm Iqunj ggi Av tk w` gû
wciZ Pj b w|

GRb'B Ajni iwj mj y u Aj Bm Iqunj g eij tQb:

أَصْحَابِي كَالنُّجُومِ بَأْيِهِمْ اقْتَدَيْنَا هَتَدَيْنَا

-0Agvi cîZ'K mrex b[îi giZv| h'KB AbniY Kiê mij
c_ cêe0(iwb)|

GB n'x kiçd Gûv -úo th, th tKb mrex AbniY I
AvyZ' -Kvi Kij gw jvf Ges mij c_ cîqvhtê|

thnZzAjni iwj mj y u Aj Bm Iqunj g cîZ'K mrexK
Avngvbi b[îi nî½Zj bvKtiQb, thgb b[îi Rj DVj AÜKi
`i nq, wK tZgb mrex i ek'Zv -Kvi Kij tMgiwni AÜKi
t_K cWÎV jvf nte, mij cî_ Pj vi Avj v cîqv hte| tKbby
cîZ'K mrex hKQetj tQb evKtiQb, GKgû Ajn I Zu iwj i
c[nîZ vj | `xbi t[îi wRi gbMvKQetj b w evKtib w|

DjvZ Dfq n'x çiv çW nj, Ajni iwj thgb nZ'i
gckW Ges ciKj gw i Avj v`bKix tZgb Ajni iwj i
mreWI nZ'i gckW Ges Avj v`bKix|

KzAb I n'x t_K Ajn I Zu iwj mj y u Aj Bm
Iqunj ggi cîZ. Dîk" AeMZ nq t`vLi AvMîZ cWÎV jvf
KiZt Rbçzi Adž-Ab` DçfM Kiv mrev wîqvbywn
ZvAjv AjvBng AvRgCibi AbniY e'Zz nre bq| tKbby
mrevi mçL -qs Ajni iwj mj y u Aj Bm Iqunj g KzAb
cW KtiQb, Ges gg©AeMZ Kti wîqv| AZtci Kzçbi
wR Rbejx Kvç cWYZ Kti t`vîqv| Inx enbKix wRçj
wîkZv GKbfê ,i'Zen bgh-ç`M iwj AvKig mj y u
Aj Bm Iqunj gK -qs wR t`vîqv| tKbby Ajn iwj
mj y u Aj Bm Iqunj g Ajni Kbbng KçR cWYZ Kti
t`vîqv bv t`Iqvçs-Gne Kçbi cîZ. gg©i q¹/g Kivnre bq|
GRb'B Ajni iwj mj y u Aj Bm Iqunj g Zu mrexq
wîgK Av`k KtiQb:

صَلُّوا كَمَا رَأَيْتُمُونِي صَلِّي

-Ōvgh cŋovGfŋe, ŋhfŋe AvgŋK coŋZ † †LŌ (mm eŋv) |
 Ajvni ivnj mjyŋ ŋ AjvBu Iqunjg †Kej Ōvgh cŋovŌeŋj B
 †[ŋ-nb ŋ | eis vŋb ŋR ŋhfŋe coŋQb ŋnfŋe coŋZ Aŋ k
 KŋiŋQb | Ajvni ivnj mjyŋ ŋ AjvBu Iqunjg vŋfŋe bgh
 cŋoŋQb ZvZi mnevivcyLbŋLfŋe † †LŋQb, ŋRivWK ŋnfŋe
 cyb KŋiŋQb, cieZŋ ZvCMŋi ŋKU eŋv KŋiŋQb Ges
 † vŋiŋQb | nŋ ŋni vŋZve Lŋj † Lŋ, Giŋ AŋbK eŋv ywex
 AŋQ ŋhLŋb bgh, ARy †Mnj BZ'wŋ mnevŋq vŋig cieZMŋK
 †Kej mŋKfŋe cyŋbi Rb' Aŋ k KŋiB †[ŋ-nb ŋ, eis G, ŋjv
 cyb Kŋi † vŋiŋQb Ges cŋi eŋjŋQb, ŌAjvni ivnj mjyŋ ŋ
 AjvBu Iqunjg Gfŋe KiŋZbŋ GgbK nŋ ŋni vŋZŋe AŋQ
 nhiZ nmb I ŋmBb ivŋAjv ŋ Abŋgv cŋL mnevixvŋj Aŋig
 mjyŋ ŋ AjvBu Iqunjgŋi †Kb †Kb wŋŋK Abŋva KŋiŋQb,
 ŋRŋi cŋK mjyŋ ŋ AjvBu Iqunjgŋi Lv' vŋiŋ vŋj ZvcK Kŋi
 † vŋiŋ † Iqŋi Rb' | Zuiv (DŋZ RbŋM) GB Abŋva iŋvKŋiŋQb
 Ges cŋK Kŋi Lvŋiŋ vŋg † Lŋbi Rb' ŋR †LŋiŋQb |

KiAb I n` xni cH̄Z. gg©Abye:tb mnev Abni:Yi wKí tbB

cH̄Z. nZ' GB: hñv t̄KD KiAb I n` xni Ašw@Z Kbb. t̄j v ewiK w̄iK̄i Ae:t̄j Kb Ki:Z Pq Zv:t̄j nKj mnev Rxbx Avj PbvKi'K | t̄Kbbv KiAb-n` xni hēZxq gg©w̄iK̄i GKgū mnev: i RxbB cH̄Z n̄qOj | Av ZvB cūj w̄iZ nq Zt̄ i ḡia' hñv Zt̄ i AbniYKūx | mnevq t̄Kiγt̄K t̄hgb KiAb-n` xni gg©t̄K c...K Kiv hē by t̄Zgb KiAb-n` xni gg©KI mnevq t̄Kiγ t̄K c...K Kti t̄' Lvi Dcv t̄bB |

t̄h w̄ie@ GK_vej t̄Z muncv, Avg mnev: i AbniY I Zt̄ i Dci w̄fP bv KtiI KiAb Ges n` xni cH̄Z. gg©AeMZ Ki:Z cū:ey GgbK Zt̄ i nḡt̄j PbvKi'K ēa Áb Kiv hē; Zv Rb' KiAb-n` xni ÁbR̄ t̄Kej An̄e glZB bq eis t̄m Ges Zv Abni:ivAek'B c_áoKūx i m̄_ kwj n̄e |

Dch̄ n` xniAvj ni i vj mj y ū Aj Bm Iqunj g t̄h evñEi `j t̄' w̄iL hē e:t̄j t̄Qb, H e'w̄ Ges Zv Abni: i hñvmnevq t̄Kiγt̄K c...K t̄iL Bnj g at̄g cH̄Z. gg©ū` q'g Ki:Z P̄B̄e, w̄dqB Ziv GB c_áo evñEi `t̄j i Ašf̄ n̄e | t̄Kbbv Ajv ni

ivnj nj y vû Ayj vBm Iqunj g t̃ hîLi A wM̃ t̃K cûlV j vKix
 `t̃j i cûPq I nsAvwîq̃q̃b t̃h, ZuivAj ni ivnj I Zu mneṽ i
 ixZbxZ Abni Y K̃i P̃j t̃eb| ñZis Ôaj ni ivnj nj y vû Ayj vBm
 Iqunj g e'ZxZ Ab̃ t̃KDB ñZ'i gçKw ñZ c̃t̃ib b̃Q̃ gI`ÿx
 m̃t̃t̃ei GB avYvZvZsB̃âw̃g̃j K|

mneṽq̃ t̃Kig gçKw nIq̃i Dci KzAb I ñṽx̃ni g̃ã
 AMZ m̃l̃ Ãq̃Q̃| h̃ṽ t̃KD w̃ w̃Zf̃q̃ mneṽi g̃b-g̃h̃ vDcj w̃
 KiZ Pb Zṽt̃j n° ṽx̃Dj g̃vKZ̃E ỹṽZ BZm̃cW Ki'b|

bM̃ t̃j LK Z̃q̃ i gçKw nIq̃i Dci hṽKQ̃m̃l̃ t̃ck K̃i t̃Q̃
 h̃ṽ t̃KD m̃j w̃Ẽ cW K̃t̃ib Z̃t̃e Ãk̃K̃w̃ ü`q̃/g̃ KiZ c̃ṽt̃eb t̃h,
 w̃K t̃hf̃q̃ Aj ni ivnj nj y vû Ayj vBm Iqunj g Bnj̃q̃gi
 gçKw t̃ni f̃ Zu mneṽ Ges h̃ivZ̃q̃ i ixZbxZi Ab̃ni xZuiṽ
 Bnj̃q̃gi gçKw| Gi f̃ GK gçKw̃i `j ṽKq̃gZ ch̃S̃_K̃t̃eb|
 Ab̃_ṽ c̃H̃Z Bnj̃ g R̃x̃Z _K̃t̃e b̃ṽ|

nK I ewZt̃j i nsÑZ

ñZ'i gçKw w̃m̃t̃e nẽṽ t̃h GKw̃ `j Z_v ñZ'eṽ x Dj g̃v
 _K̃t̃eb Ges g̃ ṽeṽ x̃ i g̃ ṽc̃t̃i ṽb̃t̃K ãṽm̃ KiZ _K̃t̃eb Zi
 c̃q̃Y w̃m̃t̃e ṽg̃ṽZ ñṽ x̃m̃D̃x̃ Ki q̃

يَحْمِلُ هَذَا الْعِلْمَ مِنْ كُلِّ خَلْفٍ عُدُوْلُهُ يَنْفُوْنَ عَنْهُ تَحْرِيفَ الْغَالِيْنَ وَارْتِحَالَ
 الْمُبْطِلِيْنَ وَتَأْوِيْلَ الْجَاهِلِيْنَ

-Ôc̃t̃Z̃K cieZ̃W̃ ñZ GB KzAb I ñṽx̃ni Áṽbi enbKix Gi f̃
 GK̃ j Dj g̃vw̃`g̃b _K̃t̃eb h̃iṽZ̃ṽs̃-ñZ'eṽ xI b̃ṽq̃ciq̃Y| Zuiṽ
 KzAb I ñṽx̃ni g̃ã m̃g̃ṽZ̃µg̃K̃i x̃ i m̃g̃ṽZ̃µg̃K̃, g̃ ṽeṽ x̃ i
 g̃ ṽc̃t̃i t̃K Ges g̃L̃ i f̃y A_©KĩṽK̃ `i KiZt̃ Aj̃n I Zu
 iṽt̃j i ṽKU M̃t̃h̃M̃ KzAb Ges ñṽx̃ni L̃w̃ A_©I Aṽj
 D̃ĩk̃ t̃K w̃i x̃ I ṽg̃ i ṽt̃eb| Ó(eqṽm̃K̃)|

ev wKB cŁZ K hŁM Gİf ̂Ŭ ̂tj mŁ nŁq AvnŁ | thgb
mnev̂ i hŁM GKwŁK mnev̂q wKİg i wAŁj ũ AvbŁg Ges
AciwŁK LwRx j | GB ̂j wKzAb mŁ xni ggDxv KiŁZ thŁq
mnev̂q Kiv̂gi ga ̂Zv cŁZ wM Kiv̂ KũŁY G chŁ-mgwŁŁg
Kiv̂Łj th, ZŁ i cŁ A wKvŁki DnŁ I A wKvŁchŁ-ŕwŁgŁ K nŁq
hŁq | GRbŁB mnev̂v GŁ iŁK nZ v KiŁZ GKgŁ nŁq Łj b, A_P G
Łj wŁŁj v AvŁex fŁv Dci hŁ 6 Ȃb i ŁŁZv | ewiŁKfŁe ZŁ i
AvŁj fŁj Łeva nŁZv | GB wŁvŁ-Łj mŁŁKB i wŁj A Kİg mŁj ũ ũ
AvŁBw I qnŁj g mnev̂ iŁK fŁvŁrev̂Łx Kiv̂Łj b th, GB wŁvŁ-
Łj bŁgh ewiŁKfŁe ŁZgŁ i bŁgh nŁZ fŁj v Łeva nŁe, wKŁ
ZŁ i Cgb ZŁ i KŁZŁj ŁcŁŁe bŁ GgbŁK GB A wŁ ̂j ŁK nZ v
Kiv̂ wŁ R wŁq Łj b bex Kİg mŁj ũ ũ AvŁBw I qnŁj g | th ŁKD
GB A wŁ wŁvŁ-Łj ŁK nZ v KiŁZ cŁŁe łm BnŁRMŁ nŁŁŁ
agŁŁvŁwŁŁe AvŁvŁ wŁKU MŁ nŁe | nhŁZ AvŁx i wAŁj ũ AvŁbŁ
GB łnŁŁ wŁj v Kiv̂Łj b |

GB wāš-ʔj i Dnj Abɯŋi ʔKb Cgb`vi bɛh ʔQo wʔj
Kwli nŋq hɛ| Zʔ i G aɪbi ʔwŋj K Dnj i Pbv Kiv GKgv
KuY ʔj v mɛɛʔ i ga- Zv Z`M Kiv Ges KzAb I nɯ ʔm
wʔRʔ i gbMv ggD x Z Kiv| ZwCMYi hɯMgZ wʔj ʔ i Awfɛ
nq| GB wāš-ʔj i Bgg ʔj v RɛB, hɯ ʔš-AKɛ vi `i`b Bgg
nɯb enix i ngZi wɯ Av Bu ZʔK Zu gRɯm ʔ-ʔK ʔei Kɪ

† b| GB wáwš—tj i AʋB nɪj v ʔh Cgb`v Kexiv , bɪn Kiʔe ʔm Kwɪi nɪq hɛ|

KiAb I nɪv ʔni e`L`v ɟa` GKɟũ mɪvɛɛ` i ga`ZvZ`M Kiv KiʔY DɔʔZ ɟɪɟɟi ʔfZi AʋI eũ w`ev xmgvZ ɟgKvix wáwš—tj i Awfɛ nɪqɔ| ʔhgb: Kv wɟv Rɛwɟv ɟiRɟv BZ`w|

Kv wɟv GB `tj i wkm ʔtj vnr I Anr nKj wɟi mɔKZʔ gbeRwZ| Aʋn ZʔAʋ vG `tj i mɔKZʔbb| ʋʂ` nɟeRvAʋZi AʋK v ɟiZ GKɟũ Aʋn ZʔAʋ B mɔKZʔ Aek` gbe RwZiK KvɪcwYZ Kiv AwKv ʔ Iqvnɪqɔ| GB AwKv cɪqvi `i`bB gbeRwZ nr I Anr wɟv Kɪi| ʋʂ` wɪkZɛ` iʔK ʔKej ɟũ nr wɟi Rb`B mɔ Kivnɪqɔ| GB wáwš—tj i Dɟ I AʋK v ɟiZ gbeRwZi ZK` xi Aʋn ZʔAʋ vɛɛ`mɔ Kɪib w|

Rɛwɟv GB wáwš—tj i Dɟ I AʋK v ɟiZ gbeRwZi nr I Anr ʔKb wɟiB AwKv bɪB GKɟũ Aʋn ZʔAʋ B gbeRwZi ʔivnr I Anr nɟyq wɟv Kib| A` ʔ Aʋn ZʔAʋ vnrKj wɟi mɔ ʔhgb wR AwKv ʔiʔLɔb ʔZgb Kvɪɔ cwYZ Kiv wRi AwKv ʔiʔLɔb| gbeRwZiK wɟi ʔKb AwKv chɔ` ʔ Iqvnq bɪB| gbeRwZ GKw cɪʔi nɟZj`| Aʋn ZʔK boʔj bɪo bZev bɪo bɪ|

ɟiRɟv GB wáwš—tj i Dɟ I AʋK v ɟiZ ciKv ɟv i Rb` ʔKej CgbB hɛ_ó| Cɟɪbi nɪ½Avɟi ʔKb nrɪKɔbB| ʋʂ` nɟeRvAʋZi AʋK v ɟiZ Cɟɪbi nɪ½Avɟi nrɪKɔ`gb| GgbK Avɟi I`Wi `i`b Cɟɪbi ɟa` Kɟv Aʋn GɟovAvɟi ɟa` ʔekxI`Wi `i`b ʔkl chɔ`Zv AʋK v bó nɪq ʔhZ cɪi| ZvAš—i nɪZ Cgb GɪKev ʋjb nɪqɪ Anrɛ bɪ| ʋʂ` ʔKbif Kɪlix evKvɔbKivchɔ` ɟɪj gɪB Áb KiʔZ nɛ, hvnɟeRvAʋZi AvɟZ; ʔKbv Ašɪi ɟvK Aʋn ZʔAʋ v| AvɪK hɪM AɪbK be` wɪZi ɟa` Dɛiv wáwš—j nɟni wáwš ɟiK AʋK v wɪgq cɪwɟv ʔ Lvɪɪqɔ| (hvɪbɟh, ʔiRv n¼ I hKv nɟyq

Avj tQto wttqQ Zt i AhtKi KzAb I nv xni ngýq Dntj i Dci wkmvB|)

DsZi grZw xbi mSZutg KzAb I nv xni th ng-Dnj I AvxvAKU`jy-cöYi ÖivcöwZ ntqQ Zv GKUKI hv tKD A`Kvi Kti evG wttq mni-ZgkvKsevWf-w`j Kti Ksev AeÁvYkã e'eni Kti, Zte tmBnj g nZ tei ntq cofe| thgb, Avgt i hM Kwqbx mpcÖq| Zuv invj AvKig mjj u AvvBu Iqunj gK tkl bex`Kvi Kti bv| Zv ZuvnefrSZutg Kwli I gyZv me--ntqQ| Zuv tMj g Aug`tK bex tgb wttqQ| Zt i GB wKó.cwYg GKgv G KtiY ntqQ th, Zuv KzAvbi e'v'v gta' tgvUB mnev i AbniY Kti w; GgbK mnevq Kivgi ewZ nv xncs-Zuv`Kvi Kti bv| KzAvbi e'v'v gta' mnevq Kig I Zt i ewZ nv xni Avk tgvUB Miv bvKti áwsgjK Dnj i PbvKti bgh tivrAv v KivntEj Bqv I bmvnZ AvI wKto cúMZ ntqQ|

wqv`j: Givmnevq KigK nZ'i gckwAvb KivZv`ji K_veis wko mnevq Kig i wAvj u Avbtgi`bg KivK Zuv ch`Ab Kti! Zv Zuv KzAvbi ggMiv Kitz GZvB ávsej PwjZ ntqQ th, bgh, tivr ARy tMjnm Zt i cö ngýq AvKvB nprvAvZi mivwciZ|

w`Avx`j: Zuv KzAb I nv xni ggD'Nub Kitz tttq G chs-fj Kti tdtj tQb th, ev`hsgm Avj ni btgi wKi, Di'm Kei cvKv w I tgvgi ewZ ÖivKei Avj wKZ Kiv ejMv xbi Ketii wKU`jexfde RxeRš' RevB Kiv Zt i bgt bhi-wqr KivBZ`w A'bnj wK`bz GB w`Avx`j B Ave`vi Kti tQb| w`v i wZ nv xni Avk wttq Zuv Zt i Gng-A'bnj wK`bz tK cöY Kti`vKb| Gng-A'bnj wK KtRi gavg Avj ni tçö I gñdZ jvf nq- Gif áwsgjK mni`u` avYvKti`vKb| AciwK Dctiv ngýq wáv--tji wdivax tIe`i nZ`evx b'vcivY Djgv hvv mnevM, BgvM I Pw ZiKvi IyMYi

gb-gh^ovi ng_ ~~h~~Kix Ges A~~K~~C` I Avg^ti wK w^tq Z^ti Lu^u
Abni^x|

A^r h^w t^hKD Avgj-A^lj^w I A^wK^ti w^tK w^tq m^rev^q
Kⁱv^gi c^hZ. b^glv I `^os-^t L^tZ P^q Z^te t^h Ie^b`i Dj^gu w^tK
`^oc^z Kⁱ'K| hⁱv RM^zi ng^yq c_^ao, m^gv A^wμg^kx w_^v
c^hiK `t^ji n^t1/2m^g Kⁱi A^wQ^b| KⁱA^b I n^v xⁿi c^hZ. e^vl^v
m^rex^M, B^gg^M I I^yM^Yi gb-gh^ovi Z^ti c^h f^w t^hcl^tYi
`^v K^zv GB t^h Ie^b`i Dj^gu e^zZv I Aⁿs^l y^vl^z w^kz^w Oⁱv
c^hik^z I c^hi^z n^tQ| m^rev^q Kⁱg t^hK w^tq c^hZ'K h^yM
e^hQ^b x^bi gb-gh^ovi Z^ti e^wZ^tK w^kl^zt GB t^h Ie^b`i
Dj^gvi t^hv^ki P^jQ^b| h^lB^b t^hK^b w^as-^j Z^ti e^wZ^t; A^wZ
n^bi R^b N^yv I A^eÁ^v n^t1/2 g⁻K D^tY^jb Kⁱt^hQ Z^lB GB
t^h Ie^b`i Dj^gvn^tZ' i AK^U Zⁱewⁱ A^wZ Z^ti g⁻K P^y^oP^y^o
Kⁱt^hQ| Z^ti t^hcl^qv I b^qK Q^jb n^hiZ kⁿ I^qy^h D^j w, kⁿ
A^e`j A^wRR, n^hiZ B^gC^j kⁿx, n^hiZ g^lj^hv K^wg b^hz^{ex}
n^hiZ g^lj^hv i^kx A^wg` M^hx n^hiZ g^lj^hv A^ki^d A^yx
_b^{ex}c^hl i^{ng}Z^j w^a A^y B^g| e^zQ^b GB n^z`e^v x` t^ji t^hcl^qv
I b^qK n^tQ g^lj^hv m^q um^b A^wg` g^v b^x v^h I Zⁱ
A^bg^M A^z n^ziB g^l`y^x m^hei á^s-A^wK^x vⁱ w^as-c^hi^tK
AK^U c^hYi e^tj a^km Kⁱz^t D^hZ gⁿy^g C^gb I Avg^ti
w^dRZ Kⁱteb|

g^l`y^x m^hei I Zⁱ m^Pi Ges AbⁿiY^KiM^tK G^kw^tK Ges
n^hiZ g^lj^hv I Zⁱ m^Pi-AbⁿiY^KiM^tK A^ci^wt^hK `w Kⁱv^j
c^hZ. Bⁿj^gxÁ^b I A^av^zK k^t`; A^kK^w GB um^bx`j B i^wt^j
A^ki^g m^jy^h vⁱ A^y B^u I^qn^yg Ges Zⁱ A^wm^hei (i^wA^y vⁱ
A^bu^g) b^glv I j^eZ^hteb|

A^viex I D^hf^hvi D^ci g^l`y^x m^hei h^z eo c^wZB n^b b^vt^hK^b,
KⁱA^b I n^v xⁿi gg^oD^x vⁱ Kⁱz^t v^h h^h ng⁻-á^wg^jK Dⁿj,
A^wK^C i^Pb^vKⁱt^hQ, Z^h bⁿti v^h I Zⁱ A^bg^M w^hQ^b c^hg
e^w c_^ao`j n^ghⁱB A^sf^y n^heb| Lu^u Bⁿj^gx A^av^zK c^wk^g

I mabvZ_vZvmlDdɛKI ʋɔb ɛɛMɛ i a'ɔb I ZcniɔvÁɔb Kɛi
ɛɛɛɛɛɛɛɛ

Zv iRbɔZK DMv I A`i`kZvKwqɔbAɔ`yɛɛ cɔjvɛZ
nɛɛQ| nɛziɔv nɛiZ gɛjɔb nɛɛ` umBb Avg` gɛvɔb I Zu
mPi-AbɛiYKvMɛi nɛ½ gɛ`yɔ mɛne I Zu mPi-
AbɛiYKvMɛK Zjɔv` I qveoB nɛv` u` I gɛvɛZi wɛq|

gɛ`yɔmɛɛi ʋɛZɔ Dɛj

ŌAɛvɛi iɛj nɛjɔv Aɛvɛi I qɛnɛg e'Zɔ KɛɛKI
nɛɛɛɛɛɛɛɛɛɛ KɛiZ bɛ| Ō

gɛ`yɔmɛɛi GB Dɛj I ʋZv-wɛ-wɛZ I DɛɛZ gɛjɛv
Rb`c_áoKvɛ| ɛKbɛv Aɛvɛi iɛj nɛjɔv Aɛvɛi I qɛnɛɛɛ
nɛ½ hLb Zu mɛvɛɛ Kɛgɛ nɛZ'i gɛKw wɛɛe`uɔfɛ
cɛwZ nɛɛQ, GgZv`q fɛ-a'W aɛi Zɛ i e'wɛZ; ɛɛ I
Kjɛ¼ Kɛjɛvɛwɛ Zɛ i AbɛiY I ekZvGes Zɛ i cɛ mɛb
cɛkɛ I fɛ-fɛ nɛZ DɛɛZ gɛjɛvɛK wɛL Kɛi gɛɛg c_áo
KɛvK`ea I nɛvɛ nɛZ cɛi?

hLb GK_v cɛwZ nɛɛ ɛM, mɛvɛv Ggb GK gɛKw hɛ i
ga`Zv e'Zɔ KɛAɔ-nɛvɛi ÁɔvRɛ mɛci bɛ| GgZv`q
Zɛ i ɛɛ I nɛɛɛɛɛɛɛɛ hɛ Zɛ i nZZɛ Abv`vɛv Kɛvɛ,
Zvɛj agAɔ Av Kɛ ʋKUɛɛK ARɛ nɛ? ɛɛ Kɛi Zɛ i nZZv
I b'vɛiɛZɛK bó Kɛi wɛj KɛAɔ I nɛvɛi nɛZvɛKgb Kɛi
eRɛ_vɛe?

GB K_v†KD A`Kv Ki†Z cv†eb bv†h, hv† ng†j v†bvI `bg
Kiv^ea g†b Kivnq, †me`w h†ZvB Dch† nb bv†Kb, Zu c†
m†v†Av†I f†e-f†w _K†Z cv†i bv|

GB Kv†YB m†ne†q v†K†g I e†R†v†b `†bi c†Z †h `j hZ †ekx
`bg K†i†Qb, Z†ivZ†Zv†ekxc_áo n†q†Qb| Dch† ng†y†q c_áo
`†j i w†c M†gxnI q†i c†b KvY n†j v†m†ne†q v†K†gi `bg KivI
Z† i A†v†Z` Z`WKiv|

Aw†bi c†b†kK n†c

v†K†s' g†I `†ym†ne Dch† ng†y†q `bg Kv†xI A†v†Z` Z`WK†v†x
`†j i g†a' G w†nte †bZ...†bx† †h, v†b †hgb m†neW †_†K v†q
w†k†o e†R†v†b `†bi bg D†j†L K†i `bg K†i†Qb, †Zgb Av†
c†v†Z†i †fZ†i w†q A†b†f†e Z† i `bg†K ^ea K†i†Qb| †Kbbv
bg D†j†L K†i `bg Kiv† cv† †Kej g†I `†ym†ne†i g†a'B m†g†e×
_K†Zv| v†K†s' K†b†x i†c i†f†v†Z Kiv† `bg Kiv† cv† D†s†Z
g†nj†gv ch†—Av†ug K†i†Qb| Z†B g†I `†ym†ne†i `bg D†s†Z
g†nj†gv† Rb` Aw†KZ†i g†v†Z†K n†q†Qb| †hgb g†I `†ym†ne K†b†
i†bv K†i†Qb, †Aj†vi i†nj m†j†j†v† Aj†v†B I†q†nj†g e†Z†Z
K†d†KI ng†j†v†b† E†a†v†Ab K†i†Z †b†B†| AZ†ci GB c†v†
e†K†W†I g†b †i†L, †g†b†y g†v†B f†y n†Z cv†i†Q h†Lb †KD ew†K
`†j†Z g†I `†ym†ne†i M†Z K†b†v†i w†K j†I` K†i†e, Z†Lb Av†K†x†v
w†nte Z†i g†g†M†v† K†i†Z ew†v†No†v†b K†i†e bv| v†K†s' Z†i c†v†Y†g
GB `w†e †h, Z†i g†Z†g†Z†i w†i†× hv†B n†e Z†v†n†Z` n†j I ng†_

KiɪZ ʔKZ nɛ bv | Av hɔv Zv ʔ ɪ eʔwɪZi wiʔx nɪq hɔ,
 Zɛ Zv wɛivax ʔb, ey I Avɟi i wK wɪq hZB Dchɪ nb bv
 †Kb, Zv cɔ̃ fɟɪʔW Avɪc bv Kɪi ʔṽ-nɛ bv | Zɛ hɔv Zv
 wɪRi Abɟhɪ Zɔ̃K Dɟṽ Kɪi j BɪZ cɔ̃i Zɛ nɪZv ʔṽ-nɪZ
 cɔ̃i | w̃s' Aʔw̃ cwɪZv jɔ̃ Kɪi Aʔw̃K Aw̃w̃K kw̃ɪZ
 kw̃kɟx bv Kiv ch̃-wɪRi Abɟhɪ Zɔ̃K KLɪbv ü`q/g KiɪZ
 cɔ̃i bv |

GKgɪ GB Aw̃w̃K kw̃i Afɔ̃B gl`yɔx mɛne wɪRi
 Abɟhɪ Zɔ̃K Dɟṽ bv Kɪi nɟyq Dchɪ I kl̃wɟ eɟw̃b
 ʔK Abɟhɪ ʔb Kɪi †dɪɪɪɪɪ | hɔ̃ i ixɪw̃Z Zv Dɪk̃ I
 hɟi wiʔx cɔ̃iɪɪ Zɔ̃iɪK †h̃M gɔ̃ Fwɪ †kɟfɟ Kɪiɪɪɪ
 GgbK mɛnɔ̃ i †kl RɛbɪK Zɔ̃i w̃jvɪZ wɪq wɛɔ̃ i KuɪY
 Anñw̃ ʔb Kɪi †dɪɪɪɪɪ |

gl`yɔxmɛnɛi G ng̃-ʔṽ-ʔṽv I AatcZɪbi GKgɪ KuY
 nɪjvZv i fɪbɔ̃Aeb̃Z I i fɪbɔ̃Dɔ̃Zi wɟɟɟɟ cɔ̃ AeʔvKiv |

gl`yɔxmɛnɛi KɪZK ew̃K , Yɟɟɟ aiʔbɪ Zv GB Kɟw̃
 ew̃K ʔi w̃w̃Z nɟRɪK ʔṽ-cɪ Pw̃Z Kɪɛ | †Kbbv Aw̃bK
 h̃MñZ̃ †ñK, w̃ ṽ†ñK KɟRi w̃w̃b (kɟLj ṽ), h̃M ñ1/2ñuK̃
 †iɪL K_vɟv Ges fɪṽ cw̃Z̃ bẽ w̃w̃w̃Z nɟRi gl̃
 Dɪk̃ ñq ʔK | A_P gl̃yɔxmɛnɛi ɟɟ̃ Gng̃-, Y AṽQ †h̃b,
 Zv D̃ɟfɪṽ ɟɟ̃ cw̃Z̃ AṽQ | h̃w̃Qɟɪb, Aʔ h̃ṽZɪK̃ †fZi
 w̃ɪq h̃M ñ1/2ñuK̃†iɪL ɟɪb | Avei Zv cw̃, †jṽw̃bɔ̃fɪṽ
 Ab̃ṽ ñQ Ges Zv cɔ̃i w̃fM ñkɟLj, Gqov Kw̃qɟɟ̃ i
 wiʔx ñM̃ɟI Kɪiɪɪɪ | Avei K̃Zcɟ ZĖʔb̃nb̃ Djɟṽ Zɔ̃K
 D̃P̃ñb̃ †iɪLɪɪɪ |

w̃s' Gng̃-, †Yi ʔiʔb̃ †h̃, †KD aw̃K I Bñjɟgi †bZv I b̃qK
 ñZ cɔ̃ib bv ñKɪj Zṽü`q/g KiɪZ nɟ ñɛ bv | w̃klZt Aw̃bK
 h̃M bẽ w̃w̃w̃Z nɟRɪK ü`q/g Kuɪq † Iqv Aʔ ʔi |
 Zv gl̃yɔxmɛne ñuK̃G K_vɟɪZ ñɛ †h̃, w̃w̃ ñqɪɪɪ Aw̃ɟbi
 cɔ̃b̃kK ñc̃h̃i Aw̃ɟb̃ ʔK Zɔ̃KB b̃k̃ ɟɟ̃i; Ñii B̃ṽ, †h̃ Ñii B̃
 ʔK †m̃Ñii ẽb̃ K̃U | Aw̃ɟbi ñc̃_ɪK̃ c̃öi ʔṽ I Ñii B̃ṽ

Gng⁻ -áwǵjK gñb^ve I gš^{te}i Avnj KuY ntj vKiAb Ges
n^v xñi cñZ. Ávñi kYZv| ZvB Zuv gl`yx cW-cyK I
Dñjngñi Ašw^uZ wlv³ ggK Dcju KiZ cñib bñB|

hivKizAb I nē xpmZĒÁvmb Zv i cĭ gĭ`ỳxcyKw cW
 Kitj ávseĭ PwZ nĭqu LyB Avk^{1/4}AvQ| mnevq Kivgi cŹ
 fyĭ“Wī mpuK©bv Kivi Rb” ivnj AKing mĭy vŭ AyBm
 Iqunj g Kivifve ĩh vĭla KivQb G mpuK©bgiem xmbi cŹ
 j ĩ” Kiĭb:

-**Ày wùK fɔ Kìv Ày wùK fɔ Kìv Ày mnev nùK**

GB n̄ x̄ni ḡa' m̄n̄eḏ i f̄ȳw̄aiv̄Zv̄ḥi K̄veis Gif̄
 †Kb BwZ Kiv̄KI K̄vif̄e w̄la Kiv̄ n̄q̄Q, h̄Z Z̄ḥi
 w̄ḡuI `b̄ḡ n̄Z c̄v̄i |

m̃ x̃ni ZZx As̃ki gg̃ñj v GB ṽb h̃m Cgb̃ ṽm̃ Aj ṽ
 Z̃Aj ṽ w̃KU nẽk̃, h̃v ĩñj ÃKig m̃j ṽ ũ Aj B̃u

Iqumj vK Cgbi mē † †LQjb (Zivntjb Avntē Kig),
ZrcieZ[®] hM gujgb hiv Avntē KigK Cgbi mē
† †LQjb (Zivntjb ZwC) Ges Gi cieZ[®]hM gujgb hiv
ZwCMK Cgbi mē † †LQjb (Zivntjb Zve-ZveC) |

D³ vzb hM Cgb' iM Ajvni wKU tkō nIqi KūYB
Ajvni ZvAjvZ[†] iK Gi f Aj SKK -šYkw' `b KtiQjb th,
GB vzb hMch[®]-ngyq nē xnz[†] i e† AwZ I nīvZ Qj | ebx
DgBvesiki LydvDgi Beib Ave' j AvRR ingvZj[™] Ajvni
Av' tk wQz wQz yLv Av[†]ncnq | GB vzb hM tklfM nZ
nKJfve KMR Kjig ywe^x nZ vK | Z[†] i th j † j †
nē xngL -Qj viayZvbq, eis Zivc[†] K eYBKui bg mū[©]
Rxbm KE' Kti ††LQjb |

nē xneYBKuiM[†]K Ūv[†]ejvni | iweMYi -šYkw', nZZvI
b'vcivYZv wK w'q w'cPbv Kti nē x[†] j vK w'wbo[†]Yz
bgKiY KiZt tkYf^z Kivnq[†]Q | ZvI Z[†] i †Rb iVIZ nZv
th, ngyq nē xKjZv tkYf^z | Gne K_vnē xni wZve bv
covch[®]-ū' q¹/g nē bv |

DjvZ vzb hMciI KZK hMch[®]-šYkw' AvZ Zx[†]èQj |
thgb Bvg eYxixingvZj[™] Ajvni Qj j † nē xni mndR Qjb |
Bvg gujg ingvZj[™] Ajvni vzb j † nē xni mndR Qjb |
Gng⁻hMmndR Dcw † Iqv nZv Z[†] iK, hē' i nē x KE' -
Qj v | Av KiAb kixdi mndR †ZvZLb Nē Nē Qjb |

wK&kv ;DTM v'bi hMQj v'kō

th ng⁻ Bvg wK&kv iK KiAb I nē xnnZ GKī KtiQjb
thgb, Bvg Aveymbdv Bvg gwjK, Bvg kwC I Bvg Avg⁻
(ingvZj[™] Ajvni), ZivI D³ tkō hMngni Ašf[†] | Giv
nKjB KiAb I nē xni mndR Qjb | Avexfv[†] g[†]a' cw[†]IZ'i
wK w'q Z[†] i ngZj⁻ AvZ AíRbB Qjb | nhiZ Bvg kwC

agbZi cŹ gl`ỳxmñtei AeÁv

GB Bvg Pi Ribi wK& kv`i Aka wq guj gb ev kW
ûKz Pw tqb| Avtei ñ xûKz Zq`i wK& kv`i Ašf |

KS' eoB ggñZi wq, Aj vvgI`ỳxmñe ZiRgby KiAb
Rj` 18, cõv36 Gi gĩa" Avg` i D³ agbZ. tj vK APj, wR
I KúwK agv`etj tqb Ges gše` tck Kti tqb, Ræb-hcb I
mnmK wqvKj vci n½Avg` i GB cyZb agbZi tKb mñK
bB|

ZiRgby KiAb wRtg Zwjg 351 cõv etj tqb, `NKj her
Avgivcfe eRyb`ñi ARZ I mAZ Áb. yj gĩa" B yß itq
Ges AvgivAvg` i `kw I Aši-kw tK GĩKeti AKgP Kti
tdtj w| Kgw tK Zq`i mAZ Áb. tj v GKÎ Kiv gĩa" B mgv
Kti titLw| ZBZvAvgivAebZi Pig mgv tchQ tM|

ZiRgby KiAb Rj` 18 cõv 36-Gi gĩa" gl`ỳx mñe
ej tqb, kZ kZ ermi her cweZB I cweabi Oi i` Kiv KitiY
Bnj w kv` tK GK APj kv` Kti iLvñtq|

ZBZv gl`ỳxmñe Bnj vgi AebZi KÕ`i KiZt Zi Dv
maibi Rb` Avg` i BvgM I cieZMYi agbZi K APj I
KúwK Áb Kti tqb| KiAb I nññi Áb tK hñM n½mñK
Kti AvyK hñM bZb Ávbi n½wKZ Kti tqb| Gici KiAb I
nññi GK bZb e`Lv`b Kti Rhe Regulation wgejx I
Constitution Dnjnga iPhv I Mb KiZ excwKi nñtq|
GneB tPñk ernñi agbZi mñv`ciZ| gl`ỳxmñtei yvZ
cyKw I Zi iVZ wgejxcw Kiñj` uófe Giñ tewa nq th,
vB Bnj vgi izbZi K thif ü`q/g KiZ tci tqb, ceZG Ges
cieZMYi gĩa" tKDB Abyf ü`q/g KiZ cñib w! Av G
KitiYB Zi Oiv fyI`W aiv I ngtj Phv Kiv`ts mñv`q King
ch`-uk Kti tq| dtj gñAv gñCñi tññi vB tKb BvgiB
AvyZ` Ktib bveis vB Zi wRiB AbñiY Ktib|

nè xnsKj ðb nteP nZKZvAej ðb

thfde wK& kv; AvZ nZZv mav nZKZv I b'vciqYZvi
 tfZi w'tq ywex n'tqQ wK tni f n'xni wZewè thgb: mun
 e'xix mun gnyg EZ'wè AvZ nZZv mav nZKZv I
 b'vciqYZvi tfZi w'tq wZde cwYZ Kivn'tqQ thfde wK&
 kv; wZdei AKti cwYZ n'tq c'Z'K h'M j 1 j 1 Djgv I
 AjMYi ng ðb ywex Kivi Ku'Y Agv i n'NZ n'tqQ GifB
 n'xni wZewè th h'Mywe x Kivn'tqQ tm h'MnZ ii "Kti
 AvR chS-c'Z'K h'M j 1 j 1 Djgv I AjMY- h'iv agAb I
 Av'wZK kv; i'v'ej AKig m'y j u AjvBm Iqunj g I Zu
 m're'q Kiv'gi c'Z'K h'gbv I j'eZ'w'j b, Z' i ng ð I ywex
 Kivi Ku'Y Agiv cieZ'w i'v'ej AKiv'gi (m'y j u AjvBm
 Iqunj g) n'xkixl covi I k'eY Kivi cig t'n'f'w j'v Ki'Z
 t'ciwQ

i'v'ej AKig m'y j u AjvBm Iqunj g n'xkixl ywex
 Kivi th ng -Ku'Y Av'Q Zb'a' w'kl GKw Ku'Y n'tj v GB th
 h'M nZ'ev x Djgv n'xnywex Ktib, Ku'Y tm h'Mag' v'w
 e'u n'xwR n'Z Mo t'd'j wj Ges G, t'j v m'uk'Ki'Zv i'v'ej
 AKig m'y j u AjvBm Iqunj g w'K| Zv nZ'ev x g'w'v n'MY
 i'v'ej AKig m'y j u AjvBm Iqunj g Lu' I nZ' n'x t'j v K
 g'ev x' i g'v MZ n'x n'Z c'u K KiZt cwPq Kti j Iqi

Rb` Gi f kZw Mñ Kti wtb th, Gi dtj iwtj AKing mj y u
 Aj Bm Iqunj tgi n` xñ tñ v Ai x MZ n` xñ nZ n` y f e
 c..K I wgt nq hq|

n` xñsKj tb KwB kZwi Abni Y

th ng` -kZñ gñ nM n` xñ y w e x Kti tQb ev Mñ Kti tQb
 Zi KZcq ` ó s -GLyb Dtj L Ki Q h v th tKD n` xñ eYb
 Kiteb, Zi ctj GK_d eYb Ki tZ nte th, n` xñ Ki wKU t_ tK
 i tQb Ges vZb Ki wKU t_ tK i tQb| Gf e iwtj AKing
 mj y u Aj Bm Iqunj g chS -mnef q Ki tgi ga` Zv ewZ
 n` xñ K t c S tZ nte| Kti v ga` Zv b v ti tL tKej Gñ y AKing
 etj tQb G K_v etj t s -ñtj n` xñ Mñ th M nte b y Gi f eYb
 Ki tK ò b ò etj| Aveu h t i ga` Zv n` xñ t c tQb GK gñ
 mneve` Zz ctj tKi Ræ b x eYb Ki tZ nte th, vZb nZ Zv mæ y
 nZ KZv AgbZ` w, b` q ci y Zv I ` S Y k w i w K w t q Ki f
 w t j b| GgbK h w Ræ t b K L b I g ` v K_v etj tQb ev Ab` q Ab P i
 Kti tQb etj c g Y c v q h q, Zi ewZ n` xñ A v Mñ th M b q|
 GQov Kti v GUK z c h v Y i h w c g Y nq h q th, vZb Zi Mæ w j Z
 R s t K a i v R b` L v ` e ` i v i c v t` w t q A v t b K t i b, A_P c t i
 g a` L v ` e ` A t S t b B- Z w t j I G B c h v Y i K u t Y Zi wKU t_ tK
 n` xñ Mñ th M nte b y GgbK R` b K gñ m t K b GKRb gñ t n i
 wKU nZ n` xñ Mñ Ki tZ t h t q Z t K c w g w t K _ y y t d j t Z t` t L

GB eŋj Zú wKU†_†K n̄n M̄iY Kt̄ib w̄ th, th e'w̄i _y_yd̄j v̄i
Zw̄R ev w̄ePbv̄ t̄bB̄ t̄m e'w̄ i v̄eŋj Akiŋgi (m̄j j̄ v̄i Aj̄ v̄B̄u
Iq̄nj ḡ) n̄n x̄ni ḡt̄a' Kxw̄ePbv̄KiŋZ̄ c̄t̄i?

ḡw̄i n̄M̄iY GB c̄w̄e R̄eb n̄Z̄ G ch̄s-Ab'gb̄ w̄t̄j b̄ th, t̄Kb
GKRb̄ ḡw̄i m̄Ab' t̄Kb̄ GKRb̄ ḡw̄i t̄m̄i wKU†_†K n̄n M̄iY
Kiv̄i Rb' Zú w̄ ḡZ̄ Dc̄w̄Z̄ n̄t̄j b̄| eȲb̄K̄ix w̄t̄Ri ḡL̄ n̄n
eȲb̄bv̄K̄i Zú j̄ȳw̄Z̄ K̄w̄ w̄t̄q̄ Ḡm̄†_†L̄ eȲb̄KiŋZ̄ c̄ŌZ̄ M̄iY
Kiŋt̄j b̄| Ḡw̄t̄K̄ n̄n M̄iYK̄ix Z̄v̄K̄ _w̄t̄q̄ ej̄t̄j b̄, AšZ̄- ḠK̄ev̄i
ḡL̄ ḡL̄B̄ n̄n x̄n̄Ū ej̄t̄j w̄b, w̄ R̄wb̄ N̄i t̄_†K̄ K̄w̄w̄ w̄t̄q̄ t̄ei n̄t̄q̄
Ām̄i c̄t̄eB̄ h̄v̄ Āv̄ḡi ḡZ̄Z̄ Ḡm̄h̄q̄ Z̄v̄t̄j t̄Z̄v̄Āw̄ḡ i v̄eŋj Akiŋḡ
m̄j j̄ v̄i Aj̄ v̄B̄u Iq̄nj ḡgi GK̄w̄ n̄n k̄eȲ Kiv̄i ciḡ t̄n̄f̄w̄
†_†K̄ e'w̄Z̄ n̄t̄q̄ h̄t̄ev̄| GB N̄ub̄w̄ eȲv̄ix kiŋd̄i D̄j̄ L̄ n̄t̄q̄Q̄|

i v̄eŋj Akiŋḡ m̄j j̄ v̄i Aj̄ v̄B̄u Iq̄nj ḡgi n̄n M̄iY I k̄eȲi
c̄Ō K̄x Āv̄h̄c̄t̄c̄ḡ, D̄r̄m̄n I c̄w̄e R̄eb t̄_†K̄ K̄x ch̄s- w̄ḡL̄,
Ab'gb̄ I ḡZ̄Z̄K̄ K̄x ch̄s- w̄K̄UeZ̄K̄iv̄n̄Z̄v̄ D̄c̄t̄iv̄ N̄ub̄w̄ Zú
R̄j̄š- e'ḡw̄| Giŋf̄ `ŋ̄s- K̄x eZ̄ḡb̄ h̄M̄†KD̄† L̄Z̄ c̄t̄e?

c̄w̄ḡ w̄t̄K̄ _y_ȳ d̄j̄v̄i K̄uŋȲ n̄n M̄iY bv̄ Kiv̄i Ḡt̄Z̄
ḡw̄i n̄M̄iYi n̄n x̄ni ḡt̄a' th n̄Z̄K̄Z̄v̄I b̄v̄q̄ciq̄YZ̄v̄ D̄c̄j̄v̄i n̄t̄Q̄
Āv̄v̄K̄ h̄M̄Z̄v̄i `ŋ̄s- e'v̄l̄q̄v̄ t̄Z̄v̄ t̄īi K̄_v̄eis Giŋf̄ N̄ub̄v̄ k̄eȲ
n̄t̄Z̄v̄Z̄v̄K̄ū w̄K̄ Áb̄ Kiv̄n̄Z̄ c̄t̄i|

B̄ḡḡ eȲv̄ix Zú K̄É' Q̄q̄ j̄¶ n̄n M̄iY n̄Z̄ m̄Z̄ m̄R̄v̄i `B̄k̄
c̄R̄ĒiL̄bv̄n̄n x̄n̄t̄Q̄Ū w̄t̄q̄ Zú eȲv̄ix kiŋd̄i ḡt̄a' j̄ȳw̄ex̄ K̄t̄iŋQ̄b̄|
w̄K̄š' c̄t̄Z̄ K̄w̄ n̄n x̄j̄ȳw̄ex̄ Kiv̄i c̄t̄e' ŋ̄iK̄ĀZ̄ b̄ḡh̄ c̄t̄o f̄ȳĪ'w̄
†_†K̄ Aj̄v̄i w̄KŪ m̄n̄h̄' c̄Ōx̄n̄Z̄b̄ Ges ḡm̄R̄t̄ beex̄ th Ask̄t̄K̄
i v̄eŋj Akiŋḡ m̄j j̄ v̄i Aj̄ v̄B̄u Iq̄nj ḡ R̄v̄b̄Z̄i UK̄t̄iveŋj w̄t̄j b̄,
t̄n̄L̄v̄b̄ Ges Aj̄v̄i N̄īi D̄ēiv̄sk̄ n̄w̄Z̄t̄gi ḡt̄a' ēm̄ ne n̄n x̄n̄
j̄ȳw̄ex̄ K̄t̄iŋQ̄b̄|

n̄n x̄n̄w̄i x̄f̄t̄e j̄ȳw̄ex̄ Kiv̄i K̄x Āv̄h̄c̄n̄Z̄K̄Z̄v̄ Ges f̄ȳ-āw̄s-
n̄l̄q̄i m̄ēb̄v̄i D̄ci K̄x f̄q̄! Z̄B̄ i v̄eŋj Akiŋḡ m̄j j̄ v̄i Aj̄ v̄B̄u
Iq̄nj ḡgi n̄n M̄iY K̄É' I j̄ȳw̄ex̄ Kiv̄i ciḡ t̄n̄f̄w̄M̄ Aj̄v̄n̄ Z̄v̄Aj̄v̄
Z̄v̄ iŋK̄ f̄w̄eb̄ K̄t̄iŋQ̄b̄|

n̄n xneYbKuiMYi nḡyq bḡiK AvḡDi w̄Ry ej vnq | nḡyq
bḡ Zq̄ i R̄eb̄xm ȳwex Aq̄Q | †K w̄ c̄w̄gV n̄n x̄ni n̄w̄lR
Q̄tj b̄ ZvI D̄tj w̄Z Aq̄Q |

KiAb I n̄n x̄ni Áb Ges Av̄w̄ZK -i- w̄nte Zq̄ i†K w̄w̄boe
†kYfZ †kYfZ̄ Kiv n̄tq̄Q | ZB Zq̄ i ew̄Z n̄n x̄ni Z̄Zvwi×
w̄nte M̄x̄ n̄te | n̄n x̄neYbKuiMYi n̄L'v ,i“ I jNynIq̄i
w̄nteI n̄n x̄nw̄w̄boe†kYfZ †kYfZ̄ n̄tq̄Q | D̄tj n̄n x̄ni w̄Zq̄ei
ḡta“ n̄n x̄ni w̄w̄boe†kYfZ I ḠiK A†b̄i ḡta“ cv̄R̄ w̄- w̄Zf̄te
ew̄Z Aq̄Q |

†h̄nZzi× n̄n x̄ni j̄v i× n̄tj I n̄n x̄neYbKuiMYi cv̄R̄Ki
Kui†Y Zi ḡta“ cv̄R̄ n̄tq̄Q ZB n̄n x̄ni†Z †h nḡ- Av̄K̄g †ei
n̄te, nej ZvI `ȳZ̄vi w̄K w̄tq̄ Zb̄ta“ cv̄R̄ n̄te |

†h̄nZznZ“ aḡB̄nj q̄gi nḡyq ix̄Zb̄x̄ ũ q̄/g Kiv n̄n x̄ni
Av̄k̄ ēZ̄Z †Kej KiAb kix̄l Øiv†Kb̄ i†c̄B n̄eci Q̄tj v̄bv
ZB iv̄tj Av̄K̄g n̄j ȳ ũ Av̄j B̄m Iq̄n̄j q̄gi nḡ- n̄n x̄niK w̄- v̄
M̄Z n̄n x̄ni†Z c̄K̄ K̄ti c̄w̄P̄q̄ K̄ti j Iq̄vAv̄Z c̄q̄R̄bx̄q̄ n̄tq̄Q |
ZB w̄- v̄ M̄Z n̄n x̄ni†Z iv̄tj Av̄K̄g n̄j ȳ ũ Av̄j B̄m
Iq̄n̄j q̄gi n̄n x̄ni i†Ȳte†Ȳi R̄b̄ †h c̄w̄gV kZ̄wi Av̄k̄ M̄iY
K̄ti Q̄tj b̄ I Av̄c̄Ÿ †P̄ovI c̄w̄k̄ḡ K̄ti Q̄tj b̄ n̄w̄Ȳf̄te ZveYb̄Ki†j
Av̄ȳb̄K h̄ȳM̄K̄i w̄K B̄Z̄nm̄ e†j †eva n̄te | Av̄RI H nḡ- w̄- v̄
n̄n x̄ni w̄q̄v n̄ec̄Ÿq̄ I w̄- Av̄Z̄MYi ḡta“ w̄- ḡb̄ Aq̄Q | Ḡ,†j̄vi
Av̄k̄ w̄tq̄ Z̄ivA%̄n̄j w̄ḡK ix̄Zb̄x̄zi Aw̄- vi Ki†Q̄ Ges Avḡ i
n̄w̄eZ_ Kw̄Z †Kb̄ †Kb̄ ḡL̄j v̄v†ḡj̄ ex̄Á̄q̄bi Af̄te ZvM̄iY K̄ti
n̄w̄R̄ḡAv̄Z̄i ḡta“ Ab_ R̄ ZK̄w̄ZK̄† j̄v̄ȳi m̄ō Ki†Q̄b̄ |

nè xnkixdi cŭ MbZz Dj vɔi ng_ɓ

gɔwɪnM ivɛj AKing nɔj y ũ Aj vɔu Iqumj ɛgi i x
 nɔ xɪ tɔ K ɪh ng_ -KZɛ ywex Kɪtɔb Zbɪa cŭk Kɔcɔq
 KZɛi bɔ Djɪ Kɪɔ ɛɪxkixl, gɔjg kixl, vɪgɔ kixl,
 Avey ɔ kixl, ɔmɔ kixl, Beɪb gɔv, gɔvBɔg gɔjK, gɔv
 Bɔg gɔvɛs BZ'w | mɪfɛrɪi tɛkxngq AvɛwZ nɔq ɪMɔ
 cɪZ'K hɔM j ɪ j ɪ Dj vɔi ng_ ɓ I Av ɔ-cŭɔbi KuɪY AvRv
 Gne KZɛ Avɔ' i n-MZ nɔq nɪvɔZ AvɔQ | Gne KZɛ w'gb
 _Kɔ KuɪYB AvR Avɔiv mɪR w'gbMv nɔ xɪK cɔPɔ Kɪ
 j BɪZ nɪg nɔQ |

ɪh ng_ -hɔMivɛj AKing nɔj y ũ Aj vɔu Iqumj ɛgi nɔ xɪ
 nɔLj fɛ ywex nɔqɔj, Zv ivɛj AKing nɔj y ũ Aj vɔu
 Iqumj ɛgi hɔM Av ɔKɔeZɔ ɔjv | ɪmngq Nɪ Nɪ nɔ xɪ
 ɔqɔZ Avɔvɔv nɪZv | nɔ xɪ ɛYKɔx Gɪf nZ'ev x Dj vɔ
 w'gb ɔj b hɔvɪmɛɔq KɪgɪK tɔtɔɔj b | ZɔvɪZwɔ tɛj
 KɪAv I nɔ xɪ Avɔvɔv yɔ _KɪZb | gɔjg iɔ'a _Kɔ KuɪY
 ab-t ɪZi mɔvɔjvɔ | Zɔ Dj vɔq Kɪg UKvcqmi wK wɔq
 ɔɔs-ɔj b | nɪvɔ tɛjgɔ ÁbRɔ I Áb cŭɔi gɔB Dj vɔ

yjß _KfZb| tKb tKb Lj xlvb`qciqY bvnqj I ÁbRð I Áb
 cðtii gta` tKbif eavwNiemo KiZb bv| eis ZvivmqZv
 KiZb| tKb tKb ggygb tnbvZ I mkg hfZB AZ`Pixtmb
 bv tKb, KzAb I nv xmi Dci WK WK wkm iLZb| a`b-
 Avivabq iZ _KfZb| tmhm AZ`Pixm³/₄R Beß BÐnd wlv
 BiçKi kvbKZ® Qj b, cZ`Kwb iZi tklfçMbgçRi gta`
 KzAb kixdi Qq cívKti coZb| KzAb kixdi thi, hei, tck
 ZvB tPov hy KivntqQj | Ajvni Ni eZgth th AvKti AvQ Zv
 ZvB wvZ | maynz`ev xDj gvi mßb KiZb| t`v GB wvjv
 hvB Lj xlv wçiwZvKiZb, wtePv bvKti nZ`vKti tdjZb|
 AciwK Avei A`huj wK AvKv I `bZ mokuçK hLb ZLb
 nZ`vi ga`tg `bZ `gb Kivi AvCÜ tPov KiZb| ZvB AvKjn
 _KvntEi KzAb Ges nv xmi cðtii gta` tKbif eavwNoRthv
 w| hvivhZvAwK ÁbxnZb, LjdvI neñavY nZ ZZv tekx
 mßb I tnefw tçZb|

gwnm GtKKW nv xnkçYi Rb` Ggb wK nv xmi GK GKW
 kã mçkvab Kti j Iqi Rb` gçntKiI AwK iv vñU thZb| AvR
 AvgivAvgç i ec `v vñZ gçj i Iqwmntq nšw jç KiQ wš`
 Avgç i ceçY`IM Ávbi Iqwmntq nšw jç KiZb| hvI
 nñni Zç i nt¹/₂ wj, Z_w cwç Rçibi tçMwç wZv Aççv
 Ávbi cÜ AwM I ciKçj i fq Zç i gta` AwKZi tekxQj |

GgZv`v Zç i ewZ nv xnhw wkmthM bvnq, Zç wkmni
 thM nñti Av tKb e`- AvQ nv xmi wZew A`Ku Kivev
 ZçZ m`n tçvY Kivg`vg`bv I j Eb-AçguKv A`Ku Kiv I
 m`n tçvY Kivi ngZj! tKbby nv xmi wZv, tjvi ng BKvix
 thiç AnL` nZ`ev xDj gvdch® `b, tjvi ng BKvixGif bb|
 eis Awg G K_vjevi mmmcwQ th, hviv nv xmi wZv, tjçK
 `Ku Ktib by ZvivZç i RbYvZvwZçK tKgb Kti ng BKtib
 ev hviv nv xmi wZv, tjvi cÜ m`n tçvY Ktib, Zviv Zç i
 RbYvZi cÜ tKgb Kti m`n tçvY Ktib bv| tKbby nv xmi

WZve, t̥j v̥ t̥hi f̥ AKU' c̥g̥Y c̥g̥WZ, t̥Qj Zi ev̥ci N̥ii et̥j
Gi f̥ AKU' c̥g̥Y c̥g̥WZ b̥q|

m̥v̥ x̥mi WZve ej̥t̥Z Ḁg̥v̥i D̥i̥k̥ H ng̥ -WZve hv̥j̥ t̥ j̥ t̥
mZ'ev̥ x̥Dj̥ v̥g̥i ng̥ t̥b̥ I Ḁv̥g̥i̥Z h̥m̥h̥Mḁti Ḁv̥ t̥b̥-c̥öb̥ I y̥wex̥
Kiv̥n̥t̥q̥t̥Q|

m̥Zi v̥ t̥h̥ e̥w̥ G ng̥ -WZve ng̥ t̥b̥ Ki̥te b̥vev̥Zrc̥ö̥ m̥p̥`n̥
t̥c̥v̥Y Ki̥te, t̥b̥ Zi w̥Zi̥ Jin̥R̥V̥ I g̥ZM̥F̥R̥V̥ et̥j̥ c̥g̥Y Ki̥t̥Z
cv̥i̥te b̥v̥|

gI`ỳxm̃ñei `b̃zi Kɔj

GiɓB h̃w̃ ɪKD ñṽ x̃ni ƵZw̃, ɪj ɪK A`Ƶvi Kɪi Zɪe KɪAb
 Ajṽni eƵx̃eɪj ƵKɪɓ Ƶvi Kɪe eṽñṽ x̃ni ƵZw̃, ɪj ɪi ɟa` ɪh
 ng`-ñp̃`n Drcṽb Kɪe KɪAbɪK KɪAb w̃ñte M̃Y KɪɪZI
 AbɪɓB ñp̃`n Drcw̃Z ñte | Gf̃e ñhiZ ɟṽeɪs̃ m̃j ɪj ɪu Aj ɪB̃u
 Iq̃ñj ɟ iɪj ƵK b̃ṽ ZɪZI ñp̃`ɪni m̃o ñte |

ñziw̃ gI`ỳx m̃ne ɪh ng`-`b̃zi Aeɟɓ KɪZt ñṽ x̃ni
 ƵZw̃w̃ I Zi eƵb̃K̃ṽM̃Yi Dci ñp̃`n Aɪṽc KɪɪQ̃b, ZɪZ ɪkl
 ch̃-ƵɪAb I ñṽx̃n Ggb̃K Ajṽni iɪj m̃j ɪj ɪu Aj ɪB̃u
 Iq̃ñj ɟgi DciI m̃uỸAṽṽ_ƵɪZ c̃ṽte b̃ṽ | ɪKb̃ṽ KɪAb ɪh
 Ajṽni eƵx̃Zṽm̃neɪ i ng̃ ɪB̃ I ɟg̃W̃ cieZ̃M̃Yi ng̃ ɪB̃B
 AɟiṽAr̃ ch̃-AeM̃Z ñZ ɪc̃ɪṽQ̃ | h̃w̃ KɪAb ng̃ ɪB̃ K̃w̃ Zi ci,
 c̃ɪZ̃K̃W̃ Aq̃Z ɪh Ajṽni eƵx̃Ges ZɪZ c̃w̃eZ̃B̃-c̃w̃eab̃ ñq̃ ɪb̃,
 KɪAb̃i c̃ɪW̃ k̃a ɪh Ajṽni Iw̃ Ges ZɪZ ɪKb̃iɓ ẽṽɟug̃ ñq̃
 ɪb̃, Zi Dci AK̃W̃ c̃ɪỸ ƵK AɪQ̃? Rbe gI`ỳxm̃ñei ɪK̃U G
 K_ɪ Kxc̃ɪỸ AɪQ̃ ɪh, ñhiZ Dng̃b̃ M̃Y iɪṽAjṽ ɪu Ab̃u KɪAb
 k̃ixl GK̃I K̃iK̃ṽj GK̃W̃ k̃ɪi ɟa`I ẽṽɟug̃ K̃ib̃ ɪb̃? Z`ɪɪi
 GB̃ c̃ɪỸ ẽZ̃Z̃ AK̃W̃ Ãṽ Kxc̃ɪỸ ɪck KɪɪZ c̃ṽteb̃ ɪh, m̃neiṽ
 GUṽ ng̃ ɪB̃ KɪɪQ̃b | h̃w̃ Z̃ɪ ɪɪK̃ ɪ`ṽx̃ me`-K̃i Z̃ɪ i
 b̃ṽq̃ciq̃YZ̃ɪK̃ b̃o K̃i ɪd̃jṽñq̃ Z̃e KɪAb k̃ixl GK̃I K̃i ɟa`
 Z̃ɪ i b̃ṽq̃ciq̃YZ̃ṽi Dci eaṽc̃to ƵK b̃ṽ

eû gI`ỳxcšx` i nɿ½Avg cŭB GK_vbɿq ZK@wZK@Kɿi _wK
 ɿh, Ziv wko mnev e`ZxZ neɿaviY mnev i:K Ōmnev ŌDcw
 wɿZI iRxnb bv| wš` ɿKej wko mnev ng_ɿ KzAb Aj`ni
 evx wnte MxZ nɿq wqgZ chš-w`gɿ _wɿZ cɿi bv eis
 cɿZ`K hɿMansL` Cgb`vMɿi ng_ɿ Av`b-cŭb KivAek`K|
 GgZv`q hɿv beɿv hɿM evbeɿv wKueZxhɿM Cgb`vMɿi
 `bɿ Kɿi Zɿ i b`qciqYZxK bó KiZt Zɿ i cŭ Abv`v mɿ
 Kivnq, Zvɿj KzAb I nɿxni Aw`Zɿ Dci cieZMɿi wɿf
 Av`v_wɿZ cɿi?

GfɿeB ɿh ng`-wɿxni Dci gɿjgɿ nɿqv wɿf? Kɿi ɿKej
 KzAb ŌivGUvcŭwZ bq, eis AwKwk wɿxnnv`xnŌivcŭwZ
 hɿ eɿKvixɿKej wko mnev vbb, eis AwKwk eɿKvixGif
 mnevq wɿg (iwɿAj`v Avbûg) hɿ i:K gI`ỳxcšxv Ōmnev
 Dcw wɿZI`wZ.nb bv|

GK M̐yq̐Ui DTM ūgšē

B̐Zv̐c̐e[ⓐ]Av̐g̐ i w̐j̐ t̐UiB GKrb M̐yq̐U f̐ t̐j̐ v̐Ki n̐^{1/2}Av̐gi
 M̐o̐Z † Lvnq̐| A^KK^Z-c̐h̐Z̐Z GKrb aw̐g̐R g̐uj̐gb t̐eva n̐t̐j̐ I
 v̐Kš' v̐w̐ t̐h g̐I`yxc̐šx̐ Zv̐Av̐gi av̐Yv̐ n̐t̐j̐| n̐Z̐iv̐ Zu̐ m̐t̐
 K_ve^ZAv̐i[ⓐ]K̐ij̐g̐| K_vc̐h̐^{1/2}v̐w̐ n̐Vr GK_ve^{t̐j̐} D̐t̐j̐b, Aw̐g
 H `kRb m̐nev̐ h̐iv̐ R̐b̐Z̐i m̐sev̐ t̐c̐t̐q̐Qb Z̐t̐ i e'Z̐Z Ab̐
 K̐D̐KI m̐rex̐ w̐m̐t̐e ng̐ B̐ K̐w̐ b̐t̐ Aw̐g c̐h̐K̐ij̐g, Ac̐w̐ t̐h
 `kRb m̐rex̐K ng̐ B̐ K̐t̐ib, Zu̐v̐ t̐h R̐b̐Z̐i m̐sev̐ t̐c̐t̐q̐Qb,
 Z̐v̐Z̐v̐K̐iAb̐ ō̐iv̐bg̐ D̐t̐j̐Li g̐a̐t̐g̐ c̐h̐w̐Z̐ b̐q- w̐d̐q̐B Z̐v̐n̐ x̐m̐
 ō̐iv̐ c̐h̐w̐Z̐| GLb, Ac̐w̐b̐K c̐h̐K̐i[ⓐ]Q̐, GB n̐v̐ x̐m̐U t̐K e^Yv̐
 K̐t̐i[ⓐ]Q̐? h̐w̐ GB n̐v̐ x̐m̐U G `k R̐t̐bi e^Yt̐i t̐K̐D e^Yv̐K̐t̐i v̐K̐b,
 Z̐t̐e t̐h̐n̐Z̐Z̐GB `kRb Q̐ov̐Ab̐ K̐D̐KI Ac̐w̐ m̐rex̐ng̐ B̐ K̐t̐ib
 b̐v̐ G̐gZ̐e⁻v̐ Zu̐ e^Yw̐Z̐ n̐v̐ x̐m̐ Ac̐w̐ w̐d̐q̐ ng̐ B̐ K̐t̐ib b̐v̐ n̐Z̐iv̐
 Ac̐w̐i g̐Z̐v̐Z̐ Ab̐n̐t̐i H `kR̐t̐bi R̐b̐Z̐ev̐m̐k̐n̐Iq̐ c̐h̐w̐Z̐ n̐q̐ b̐v̐

Aw̐g Z̐v̐K̐ A^{t̐i}v̐ e^{j̐j̐g}, b̐g̐h, t̐i^{v̐}R̐v̐ n̐^{3/4}, h̐K̐v̐Z̐i c̐h̐ ng̐y̐q̐
 Av̐n̐K̐g̐B GB `k R̐t̐bi e^Yt̐i m̐nev̐i n̐v̐ x̐m̐ ō̐iv̐c̐h̐w̐Z̐| G̐gZ̐e⁻v̐
 Ac̐w̐i A^{w̐g̐t̐}Z̐, GB `k R̐t̐bi e^Yt̐i K̐D̐KI m̐rex̐ng̐ B̐ K̐t̐ib b̐v̐
 Z̐^{h̐n̐t̐i} Z̐t̐ i e^Yw̐Z̐ n̐v̐ x̐m̐ t̐j̐v̐ Ac̐w̐ ng̐ B̐ K̐t̐ib b̐v̐ n̐Z̐iv̐
 Ac̐w̐i K_v^{h̐n̐t̐i} GB n̐v̐ x̐m̐ t̐j̐v̐ n̐Z̐ t̐h ng̐- Av̐n̐K̐g̐ t̐ei n̐t̐q̐Q̐
 Z̐v̐I Ac̐w̐ ng̐ B̐ K̐t̐ib b̐v̐ GB f̐ t̐j̐ v̐K̐ A^{t̐i}v̐ n̐v̐ n̐ t̐c̐v̐Y
 K̐t̐j̐b t̐h, ng̐y̐q̐ m̐nev̐i C̐g̐t̐bi n̐^{1/2}g̐Z̐Z̐ n̐t̐q̐Q̐ e^{t̐j̐} v̐K̐ c̐h̐w̐ A^{t̐i}Q̐?

G f̐ t̐j̐ v̐Ki t̐h̐i^{f̐} n̐v̐ n̐ G̐i^{f̐} n̐v̐ n̐ K̐t̐j̐ n̐Z̐^{ag} B̐n̐j̐ v̐gi
 D̐ciB A^{v̐}v̐_{v̐} K̐t̐Z̐ c̐v̐t̐e b̐v̐ Ō̐aj̐v̐i i^{v̐n̐j̐} e'Z̐Z̐ K̐D̐KI f̐y̐I̐w̐
 I ng̐t̐j̐ v̐b̐i E̐t̐a̐^YAb̐ K̐t̐Z̐ t̐b̐B̐ Ō̐aj̐v̐g̐v̐ g̐I`yxc̐m̐t̐ei M̐W
 K̐b̐w̐ H f̐ t̐j̐ v̐Ki g̐t̐Z̐v̐ A̐t̐b̐K̐t̐K̐ f̐y̐ c̐t̐ P̐w̐Z̐ K̐t̐i[ⓐ]| M̐yq̐U
 f̐ t̐j̐ v̐K̐i K_v^{k̐eY} K̐t̐i[ⓐ]Q̐, v̐w̐ K̐x̐g̐i^{v̐Z̐} ā̐w̐g̐j̐ K̐ av̐Yv̐ A̐š̐i
 t̐c̐v̐Y K̐t̐i t̐i[ⓐ]L̐i[ⓐ]Q̐| A_P f̐ t̐j̐ v̐K̐t̐K̐ † L̐t̐Z̐ GKrb aw̐g̐R g̐uj̐gb
 t̐eva m̐t̐q̐j̐ v̐ v̐Kš' G̐i^{f̐} av̐Yv̐ t̐h, Ō̐q̐Z̐ m̐rex̐M̐Yi g̐Z̐Z̐ C̐g̐t̐bi n̐^{1/2}
 b̐v̐I n̐Z̐ c̐v̐i[ⓐ] Z̐B̐ v̐w̐ n̐K̐j̐t̐K̐ m̐rex̐⁻K̐v̐ K̐t̐ib b̐v̐ G̐i^{f̐}
 e^{w̐}i C̐g̐b̐ I B̐n̐j̐ v̐g̐ v̐K̐ KL̐b̐v̐w̐i^{c̐} v̐K̐t̐Z̐ c̐v̐i?

ev̄ ʔe wkó mnev̄ ʔ_ʔK Av̄ AíB n̄ xnev̄ n̄q̄q̄ ʔh nḡ —
 n̄ ʔni n̄^{1/2} Av̄K̄gi n̄r̄K̄ c̄q̄ nḡyq̄ n̄ x̄B Gi ʔ mnev̄ n̄Z
 ev̄ n̄q̄q̄ h̄ i n̄r̄K̄ nē^{1/2} ʔ ʔ gĪ ʔxm̄ne eʔj ʔq̄:

’حقیقت یہ ہے کہ یہ عامی لوگ عہد نبوی میں نہ کبھی معیاری مسلمان تھے نہ اسکے بعد کبھی انکو معیاری مسلمان ہونے کا فخر حاصل ہوا‘

-ÒAv̄j K_v n̄jv GB bēv̄ h̄M mav̄Y ʔj ʔK bv KLbI
 gckw̄i ʔhM ḡjgb ʔj b, bv c̄i KLbI gckw̄i ʔhM
 ḡjgb n̄lq̄i ʔM̄ie j ʔ n̄q̄q̄j Ó ʔSv̄Kīb! gĪ ʔxm̄ne wkó
 m̄rexēZ̄Z Ab̄b̄ m̄rev̄i c̄Z̄ KxAeÁv̄Y ḡb̄v̄e ʔc̄lY K̄ib?
 Z̄v̄ ḡZ̄ Z̄viv̄n̄j ĀKīv̄gi h̄MĀv̄ k̄ḡb̄y w̄m̄te ʔZv̄q̄j b̄B bv
 Ges̄iv̄n̄j ĀKīv̄gi (m̄j ʔj̄ ʔ̄ū Aj̄v̄B̄u Iq̄v̄j ʔḡ) ciI Z̄v̄ i Av̄ k̄
 ḡb̄y n̄lq̄i ʔM̄ie j ʔ n̄q̄ ʔ|

Z̄te K̄v̄cq̄ Z̄ĖÁv̄mb̄b̄ ḡl̄j̄bv̄ ʔḡj̄ ex I B̄ʔiRx̄ ʔw̄j̄Z̄
 ʔR̄Ūj̄ḡv̄b̄ i ʔb̄K̄Z̄. D̄P̄ Av̄b̄ j ʔ K̄ī gĪ ʔxm̄ne ʔewa n̄q̄
 Av̄ k̄ḡb̄y n̄q̄ Gi ʔ ʔM̄iew̄s̄Z̄ n̄q̄ ʔM̄q̄q̄b̄ hv̄ iv̄n̄j ĀKīḡ
 m̄j ʔj̄ ʔ̄ū Aj̄v̄B̄u Iq̄v̄j̄ ʔgi m̄nev̄q̄ ʔKīḡ ʔ̄l̄q̄b̄ȳw̄ Z̄Ėj̄v̄
 Aj̄v̄B̄uḡ Av̄R̄ḡCb̄ ch̄ʔj̄ ʔ n̄q̄ b̄B̄!

mnevq Kiŋgi cŰ NY' ɔ' vɛ

mnevq Kiŋgi ngKtŋ gI' ỳx mnt̄ei Giŋ M©I An' 4i
Kiv ̀i' b Aŵ nEiB ZŋK j ẂZ I AcgwZ nZ n̄e, hv n̄x m
ŌivcŴZ |

gI' ỳxm̄ne wko mnevKI t̄ŋo t̄' b ɔ! Ẃɔ wko mnev' i
bg D̄j L K̄i I ɔ' v K̄i t̄ŋ | Ẃɔ RMZi Hne wko e' w̄ t̄' i
cŰ f̄j i m̄uK©KiŋZ w̄ ḡ ẂPjZ I Ẃŋk̄j nb ɔ | A_P
Zŋ iŋK i v̄j AKing m̄j ȳ ū Aj Ẃm I qm̄j g beM̄Yi ciB gb
gh̄ v w̄ t̄ŋ | h̄ t̄ i c̄m̄ n̄i q̄ h̄ i ḡ a' ̀ q̄s Aj n̄ Z Ẃj v
K̄i t̄ŋ | Ẃɔ Zŋ iŋK Ōj j d̄ŋ Ō (eRM̄) n̄ ẂZ w̄ t̄ŋ ḡ w̄ s̄ Z
K̄i t̄ŋ | h̄ t̄ K̄ t̄ ē n̄ k̄ i Z c̄ k̄ Kiv Rb' t̄ ē n̄ k̄ i Z c̄ i Z K̄ Ō t̄ i
w̄ k̄ Z Ẃm Av̄ b̄ Ki t̄ ē | H gr̄ b e' w̄ n̄ j b̄ nhiZ AyeKi
w̄ i K̄ i w̄ Aj̄ ū Av̄ b̄, Ẃɔ ḡ n̄ j ḡ R̄ w̄ i ne©Ōg Lydv̄ | Ẃɔ t̄ h
nhiZ w̄ n̄ Z w̄ i K̄ m̄ n̄ i' b̄ v̄ Kiv kc_ K̄i t̄ŋ j b̄, G K̄i t̄ ȳ gI' ỳx
m̄ne RMZi GB kl̄ ɔ' b̄ q̄ e' w̄ i cŰ Ō' h̄ n̄ j w̄ ḡ K̄ D̄ i R̄ b̄ Ō I
Ō j̄ i m̄uK©KiŋZ Cḡ b̄ i w̄ K̄ w̄ t̄ŋ w̄ ḡ AŵZ nb ɔ | A_P
kc_ M̄Y Kiv ̀i' b̄ h̄ w̄ I Aj n̄ Z Ẃj v̄ ZŋK n̄ Z K̄ K̄i t̄ŋ j b̄ Ẃŋ
Aci w̄ i K̄ Aj n̄ Z Ẃj v̄ ZŋK Ōj j d̄ŋ Ō D̄ c̄ w̄ w̄ t̄ŋ | Ẃŋ
gI' ỳx m̄ne Z̄ ū Aŵ i K̄ K̄ j̄ Z̄ ū ̀i' b̄ Aj̄ n̄ i' ɔ K̄ Z̄ n̄ ẂZ i
w̄ i K̄ j̄ 1' b̄ v̄ K̄ i Aj̄ n̄ i' n̄ Z K̄ ē v̄ i w̄ i K̄ j̄ 1' K̄ i t̄ j̄ b̄ | t̄ K̄ b̄ v̄
gI' ỳx m̄ne h̄ Lb Aj̄ n̄ i' i v̄ j̄ m̄ j̄ ȳ ū Aj Ẃm I qm̄j ḡ e' Z̄ Z̄
c̄ i Z̄ t̄ KiB nḡ t̄ j̄ Ẃv̄ Ki t̄ K̄ K̄ b̄ i j̄ c̄ ̂ ea K̄i t̄ŋ | GgZ̄ e' ̂ q̄
nhiZ AyeKi i w̄ Aj̄ ū Av̄ b̄ h̄ w̄ m̄uK©h̄ t̄ ̂ me' ̂ n̄ q̄ h̄ b̄,
Z̄ t̄ ē Z̄ ū K̄ b̄ i gb-gh̄ v̄ ̂ gb_ ̂ K̄ b̄ t̄ n̄ Z̄ i s̄ nhiZ AyeKi
i w̄ Aj̄ ū Av̄ b̄ gb gh̄ ̂ K̄ i ̂ K̄ q̄ b̄ v̄ ̂ K̄ q̄ t̄ n̄ q̄ Ki t̄ Z̄ B̄ n̄ ē, b̄ Z̄ ē v̄
gI' ỳx m̄ne K̄ b̄ i gb gh̄ v̄ ̂ K̄ q̄ b̄ v̄ ̂ K̄ q̄ t̄ n̄ q̄ n̄ q̄ h̄ q̄ |
(ZiRḡ b̄ j̄ KiAb, Ẃj' 12, c̄ p̄ v̄ 300 - 301)

gI' ỳxm̄ne ḡ n̄ j̄ ḡ R̄ w̄ i H nē k̄ ō m̄ n̄ ē x̄ ē i c̄ ȳ t̄ l̄ i D̄ c̄ i I
AŵZ KiŋZ GKUE AŵZ nb ɔ | h̄ i ex̄ i Z̄ i t̄ i ḡ I c̄ ū m̄ K̄ w̄ i Z̄
n̄ Z̄ v̄ h̄ i m̄uK© i v̄ j̄ AKing m̄ j̄ ȳ ū Aj Ẃm I qm̄j ḡ

gI`ỳxmñe gujg RvZi H neškō may bg`ĀRbiaBbŌZ_vŌŃ
 AvjvZ AvjvKZŌAvZ jvK grb e`wi vjvdZi cŪI AeÁv
 cŪK KiZ w`gŭ nŭvZ nb w| hai wKU ivñj AKing
 mñjvŭ AvjvB Iqunjg μgVZ Zu`ĀRb tgiqK wev t`b, hv
 RMZi Av Kiv fM RyU w| th KuY ZŭK ĀRbiaBbŌDcwa
 t`IqvntqQ| wv Zu bgZvI mazv KuY cŪ wvR KiZQb|
 wv ngŷq KzAvK GKw vZŭe GKĪ mñek I mñLjKix
 tñnkZ hai vñk/x nñeb ivñj AKing mñjvŭ AvjvB
 Iqunjg| wv cweZ _vKvB tñnkZi mñev tñqQjb|
 vñ nñb gujg RvZi ZZx Lydv nñiZ Dngb Beñ Avdñb
 ivAvjvŭ Avb| gI`ỳx mñe GB grb bg`vii vjvdZK
 ŪjvdZ iKx ŌA_v mñvŭe beñ ixZbZi iŭiWZ vjvdZ
 Áv Ktib bv| ag`v wkvNZK Ave`jv Beñ meñ lohtsZu
 vjvdZi tkl fM th ng`—vZ I Dc`tei mñ nñqQj, gI`ỳx
 mñe Gñei KuY GB bg`vK me`—KiZQb| tKb tKb
 gujg BZmñe I ZŭK A`i`kLjdv me`—KiZQb| gI`ỳx

m̃ne Ges BZnne ʔ i Gng-AYZ g̃e- Ajv n Z̃Ajv I Zu
iṽj i (mj y ũ Ajv Bu I qunj g) g̃ʃe i wi ʔ PiY e Z̃Z Av
KQB bq| (ZRw̃ I GnBq̃q ʔ b, c̃p̃v22-23 ʔ ʃe)

H wuxexi hui exiZ; agf wux AVZ¹/₄ AVZ¹/₄ vuvntq tñZv wub
wufKwE iuvj AKing mj y u Ay Bm Iqunj ggi wQbv kwqZ
wqjb, th wQbv iuvj AKing mj y u Ay Bm Iqunj gK
g° wux agf wuv AA vZ nZ v Kiv lohš; Kiv wj, hñK iuvj
AKing mj y u Ay Bm Iqunj g DstZ gws x gta neñkō
wPūK I Ábx Dcw wñq wqjb | wub Av wZK kwī wñgw |
`bz `gb Kiv Rb B tkl chs wub kwñ vZi `iRvj w Kñjb |
gI`yx mñe, tñB wP[Y Lydv wj vZi cñI AeÁv cñk
Kñjb | wZs wñKwiv ewwvntq iaywñi e wZñK cñk
Kiv Rb I wñi i wZ Kñjb AUE i vñ Rb Zu wj vZñK
ŌÜKv hñMŌñ¹/₂ BwZ Kñ Zu e wñZñ Dci AwZ Kñjb |
gI`yx mñe Zu wj vZñKI Ōñ vñZ i vñ ŌÁb Kñib bv GB
bg`v neñY, YwZ e wñ nñb Bñj vxRMZi PZñ LydvññZ
Aj xi wñ vñ wñ

mnevq̄ Ki v̄gi ngv̄j v̄bv̄ea bq

ceeZ̄I cieZ̄ngv̄q nĩZ'ev̄x Dj̄gv̄ GB AŵgZ, mnevq̄
Ki v̄gi (iŵAŵj̄ ũ Abûg) Giſ ngv̄j v̄bv̄hri ŌivZ̄đ i e'w̄Z̄i
Dci AŵZ coĩZ cđi evZ̄đ i nĩS̄bi m̄b nĩZ cđi, ZvKLbI
^ea bq| Giſ ngv̄j v̄bv̄Kiĩj Cgđbi Ađj vnĩZ ev̄Z nĩZ nĩe|

m̄rexnhiZ m̄k Beđb Ave`j̄m iŵAŵj̄ ũ Abû eđj b, th̄ t̄KD
iŵđj AŵKiſ m̄j j̄ ũ Aŵj v̄b Iq̄m̄j v̄gi m̄rev nĩS̄b K̄i b̄v̄ t̄m
iŵđj AŵKiſ m̄j j̄ ũ Aŵj v̄b Iq̄m̄j v̄gi DciB Cgđb Ađb b̄|
iŵđj AŵKiſ m̄j j̄ ũ Aŵj v̄b Iq̄m̄j v̄g eđj t̄Qb, Aŵi m̄rev I
h̄t̄ i b̄KU Aŵi t̄ḡt̄đ i t̄K wev̄ w̄t̄q̄Q Z̄đ i n̄r̄úK̄K̄b v̄K̄Q̄
ej̄t̄Z Aŵi w̄t̄K j̄ t̄" t̄i t̄Lv̄ t̄Kbbv̄th̄ Aŵi w̄t̄K j̄ t̄" i v̄L̄e Z̄đK
Aŵj̄m Z̄Ŵj̄v̄Bn I ciK̄đj b̄iv̄c` i v̄L̄eb| Aŵi th̄ Z̄đ i n̄r̄úK̄[©]
Aŵi w̄t̄K j̄ t̄" i v̄L̄e b̄v̄ Aŵj̄m Z̄Ŵj̄v̄ Z̄v̄ b̄KU nĩZ c̄..K
_v̄K̄eb| Z̄v̄ Rb̄ AŵZ Aŵk̄^{1/4} th̄, t̄m Aŵj̄m Z̄Ŵj̄v̄ b̄KU aZ̄ n̄q̄
h̄q̄|

ũR̄đi AŵKiſ m̄j j̄ ũ Aŵj v̄b Iq̄m̄j v̄g nĩZ Ađiv̄ ev̄Z AđQ̄
v̄b eđj t̄Qb, th̄ Aŵi m̄rev̄ i n̄r̄úK̄K̄Q̄ej̄t̄Z Aŵi w̄t̄K j̄ t̄"
i v̄L̄e, v̄K̄ḡt̄Zi w̄b AŵZ Z̄v̄ Rb̄ i t̄K n̄ev̄ v̄b Ađiv̄ eđj t̄Qb,
Aŵi m̄rev n̄r̄úK̄[©]h̄ Aŵi w̄t̄K j̄ t̄" i v̄L̄e, t̄m n̄r̄úK̄ K̄v̄m̄t̄i
ḡt̄a Aŵi b̄KU t̄c̄ŴZ̄ c̄v̄t̄e| Aŵi th̄ Aŵi w̄t̄K j̄ t̄" i v̄L̄e b̄v̄
t̄mZ̄_v̄ Aŵi b̄KU t̄c̄ŴZ̄ c̄v̄t̄e b̄v̄ eis`đi t̄ t̄K t̄ L̄t̄Z̄ _v̄K̄e|

iŵđj AŵKiſ m̄j j̄ ũ Aŵj v̄b Iq̄m̄j v̄g eđj t̄Qb, beMYi ci
ngv̄q̄ RMZem̄ Dci Aŵj̄m Z̄Ŵj̄v̄ Aŵi m̄rev̄ i t̄K ḡib̄b̄Z̄
K̄i t̄Qb| Z̄b̄a AŵeyeKi, Dgi, Dngb̄ I Aŵj̄đK (iŵAŵj̄ ũ
Abûg) c̄..Kf̄đe ḡb̄-ḡh̄v`b̄ K̄i t̄Qb| Z̄đ i t̄K Ab̄b̄ m̄rev
Ađc̄ t̄v̄t̄k̄đ Áb̄ K̄i t̄e|

nhiZ AŵDe nL̄Z̄q̄b̄x̄iv̄ḡZ̄j̄m Aŵj v̄b eđj b, th̄ e'w̄ nhiZ
AŵeyeKi iŵAŵj̄ ũ AbûK̄ ḡnev̄Z̄ K̄i t̄Q, t̄mZ̄v̄ aḡK̄ t̄mR̄v̄I
m̄j K̄i t̄Q| th̄ nhiZ Dgi iŵAŵj̄ ũ AbûK̄ ḡnev̄Z̄ K̄i t̄Q, t̄m
Z̄v̄ aḡK̄ c̄đ̄-ε_ j̄v̄ K̄i t̄Q| th̄ nhiZ Dngb̄ iŵAŵj̄ ũ AbûK̄

gureYz Kti:Q t̃mAj ni b̃i biw̃Z ñq̃Q| Avi th e'w̃ ñhiz
 Aj xiw̃Aj u AbuiK gureYz Kti:Y t̃m`x̃bi k³ i³⁄₄K Auk̃o
 ai:Y|

ṽw Abive:t̃Q, th m̃re:t̃q Ki:Ygi c̃l̃snKti:Y t̃mKcUZv
 t̃_K i:Yv t̃:Yv| th m̃re:t̃q Ki:Ygi m̃sb Kti bv t̃mKcU,
 ag̃ ṽxI ñp̃z w̃i:Yv| Awg Ak¹⁄₄Kw̃, Zu t̃Kb Agj B Aj ni
 w̃KU M̃z b̃l ñZ c̃i hZ[Y bv t̃m m̃re:t̃q Ki:Ygi c̃l̃
 gureYz t̃c̃lY Ki:Y Ges Zt̃ i c̃l̃ gb c̃uⁱ Ki:Y|

nZ'is ñhiz ABDe nLzqbx ingvZj w̃ Aj ṽbui Awg̃Z
 gI`yx m̃ne ñhiz AveyeKi iw̃Aj u Abui g̃Zve'w̃ i e'w̃:Z;
 Aw̃Z Kiṽ Ki:Y t̃mRv c̃_i cwK bv ñq ep c̃_i cwK
 ñq̃Q| ñhiz Dgi iw̃Aj u Abui e'w̃:Z; Aw̃Z Kti c̃l̃ -ẽ_i
 cwK bv ñq nsKṽc̃_i cwK ñq̃Q| ñhiz Dngb iw̃Aj u
 Abui e'w̃:Z; Aw̃Z t̃ñb Cgb I Bnj ṽgi AṽjvñZ e'w̃Z ñq
 t̃Mgiw̃i AÜK̃i c̃ṽZ ñq j I`aó ñq̃Q| ṽw ñhiz Ajx
 iw̃Aj u Abui e'w̃:Z; Aw̃Z Kiṽ Ki:Y Cgb I Bnj ṽgi k³
 i³⁄₄K ṽbK̃i w̃ṽb̃ñq c̃o:t̃Q|

m̃re:t̃q Ki:Ygi c̃l̃ G AeAṽ c̃l̃K̃i Ki:Y ñhiz ABDe
 nLzqbx ingvZj w̃ Aj ṽbui Awg̃Z gI`yx m̃ne nZ`eṽx
 b̃ṽciqY bv ñq c̃l̃AbK̃ixñq c̃ob bq ṽ? Ges ag̃%Zlx bv
 ñq ag̃ ṽx ñq c̃ob bq ṽ? ñp̃zi t̃c̃gK bv ñq ñp̃zi
 wi`x̃PiYK̃ixñq c̃ob bq ṽ?

Bnj ṽgi ṽxg̃š̃e' i b̃gv

-ÒÀẸ Aí wíbi gíà' iníj ÀKíng mǐj yú Àyí Bú
 Iqunǐ gí nǐj Zv I Rǐj fí inní GKǐ GB ǐj v íh, zú
 Àíteí gíà' nǐkò gby' Rǐz K Zú mǐ wǐte jǐf KíZ
 fǐtǐ ǐj b, hǐ i gíà' ÀẸ Pǐm Kǐ Ášwǐz ǐj v ǐ eutǐ
 hǐ mǐmǐb, ǐgbv wǐfǐh mǐb ǐj fǐ Kí fǐ I Rǐg Rǐg Zú
 wǐKU nǐq íh Zv Zǐj KxG ng- mǐj gǐz cǐYg ǐj v eumǐ
 nǐz cǐz ǐó

gI`yx mne GB RNb immiw nsMö KtiQb "A Short History of the World" bgK BZnmMö t_K| Gi tJLK inej Akiy myj u Aybu Iqunj gi tNu wi"xPiYKix GKRb BsiR, hri by ntj vH. G. Wells| vZb Zu G BZnmMö 178 cöq WK G K_B yjLQb| A_P gI`yxmne Zvcök Kti Zi vRi e'wZ;I Zx[eywi cwPq wtiQb!

bejvZ tR'wzi cöve hmt_K hmsi

ngyq nZ'evx Djgu AwgZ ntjv GKgü GB bejvzi AvjvZB inej Akiy myj u Aybu Iqunj gi g_K gviK Ziewi AwvZ vLwZ Kti j Iqu kc_ MÖKixGKRb agf vix GKUzci Gif wkvxnZ tciQjb th, RMZi heZx agf vix Zu by kEY KtiB Kciz ii" KtiZv| inej Akiy myj u Aybu Iqunj gi cig kI" GB agf vix GKUzciB bejvzi AvjvZ Zu GvZB cig AvbRb ifvsi-ntj b th, beRi Bs-Kti j mēv tkv Ziewi Dēy b Kti ejtj b, üexRi gzZ ntqQ ejtj, Ziewi AwvZ g_K vLwZ Kti t'tevó| Gif A'fweK cweZB bejvZ Avjve'ZZ Kxmeci nZ cti? GB AvZviv inj tçgK ntQb DēZ gnygu vZx Lydvnhiz Dgu Beib Lēve iAvj u Abû| vKs' gI`yxmne GB AvZvivnqi cöZI AeÁvcök KtiQb|

GKgü bejvZ AvjvZ AvjvKZ ntqB AvZ mmmrb GK e'w Gif A'fweK mntni gwjK ntqQjb th, Pi j t tvgb nb tji gta" GKvcök Kti GKcö t_K AcicöS-Pj tMjb| Bizgta" tÜi gta" GKwgü AvvZ QovZi Av vQB ntjv bv| Gif A'fweK mntni AwKix tnb grnb mrex ntj b nhiz

Ryŋqi iwŋAŋ ŋu Abû| (BqigK hy, eŋixkixl, wZvej wŋv
`ðe')

beŋqŋZi tR'wZiZ biwšZ nŋq BZvcŋe°g° ŋi ZLbKv eeŋ
agŋ wŋGK e'w i Pig AwŋfZv tŋK Pwš-wŋfŋM nŋq eŋv
BZŋŋni cZvq -Yŋŋi ywZ AŋQ| G grZŋ mŋevi bg nŋjv
nhiZ mŋ Beŋb Aw Iqŋ vn iwŋAŋ ŋu Abû| e' i hŋxi cŋ ŋj
nhiZ iwŋj AŋKig mŋj ŋu Aj wŋ Iqŋnj g hLb AŋZ -ŋ hyv;
I im cŋm gŋ 313 Rb grwŋ wŋq 1000 iYŋwŋq nŋwŋZ
Kwli-gkŋKŋ i gKwŋj vKiŋeb, wK ZLbB nhiZ mŋ iwŋAŋ ŋu
Abû ZŋK mŋŋwŋq ŋh K_v ŋj veŋj ŋj b ZvmŋZ B Aceŋ wŋ
eŋj ŋj b, ŋn Aj ŋni iwŋj! Agiv nhiZ gŋv Aj wŋmŋj ŋgi
mPiŋ i gZvbB hŋvZŋK eŋj ŋj, ŋevZŋj gKŋv mŋ Lj KiŋZ)
Zŋ I tZgŋ cŋŋm Ges hy Kŋiv AgivGLŋb eŋmAwŋQŋ Agiv
Acbŋ Hiŋ mPi hŋ iŋK Acw hŋ wKQ B Aŋ k Kiŋeb, Agiv
cyb Kiŋev Acw hŋw Agŋ iŋK AwŋZ jŋd wŋq cŋo ŋŋZ
wŋ R tŋ b Zŋe Agiv Aek'B jŋd tŋŋi cŋo hŋev Acw hŋw
Agŋ iŋK mŋmii Rŋj cŋo ŋŋZ wŋ R tŋ b Zŋŋj ZvI Agiv
mŋ mŋ cyb Kiŋev Acw hŋw iYŋŋy cŋek KiŋZ Aŋ k wŋ,
Zŋe wŋKŋŋ AgivZŋZ cŋek Kiŋev ŋ

Dcŋivŋ ngŋqŋŋm Afqevŋx cŋb beŋqZx Aŋjv e'ZŋZ wK
Kŋiv cŋŋ nŋ? GRb'B nhiZ Aveŋŋn Beŋb Aveŋm iwŋAŋ ŋu
Abûgveŋj ŋj b, ŋne°RMZ nŋZI nhiZ mŋ i K_v Aŋivgŋ'eb,
KŋY Zŋ K_vkŋY Kŋi ci nhiZ iwŋj AŋKig mŋj ŋu Aj wŋ
Iqŋnj g nŋŋŋL hŋ iZ nb| ŋ (eŋixkixl, wZxq LÊ, wZvej
wŋv `ðe')

BZvcŋe°eeŋ H Ave RvZ hŋ i tŋvK Pigŋ ŋjv hŋv gZ
Rŋŋi gŋm fŋY KiŋZv GKw nZ'vi cŋŋkwa wŋZ ŋŋq kZ kZ
erni her hŋ yŋB nZv Áb-wÁŋbi wK wŋq ŋjv gL°
AŋZŋj ŋn yŋB wKv ŋjv Zŋ i wZ-wŋbi Pj Pj b, AwgYŋZ
KwZviPvZŋ i e'envŋjv Pŋŋŋi wK wŋq AŋZ nb ŋj | Gŋ i
gŋa'B beŋqŋZ tR'wZ cŋZZ nŋq ŋkl chŋ-Zuiv BZŋŋni

ne@c||vnxj I nt° i c|| `jmmxGK RvZtZ cwYZ nb| Gt iB
GKRb tm hM wiU cñckj cñi ngU Lni"i mgib `wq
ejt Qjb, ÒBnjg Mñ Kti wivcEvjv Ki'b| A_ev Ki còb
Kiv A½Kv e³ Kti ek'Zv`Kv Ki'b| Ab_v Ziewi AwqZ
g-KwLwZ nte| Ó

Kx wiU mmm ||gzv ageivqYZv Ges Ajvni Dci fim
GKgû beYqvZ Aqjv Qov K Zv mpe Qjv GB `jmmx exi
cýli K_vkEY Kti Lni"i iR`iefti Ktib ii" nq tM| vZ
eK` tjv D'PiY Kiv ci wvNokvskófte `iev t_K tevq
Avtjb|

th e"wi hytKšj tnZz BtZvte©Rt½ Düt` wqfti beRx
mjyû AjvBm Iqnydgi `š-gvK knx nqQj| t`n gviK
it½ ivZ nq wqQj| A_P GB e"WB cieZqZ beYqvZi
tRwZtZ AqjvKZ nq gzv hxi ngq bqlbv Ziewi tft½
wtqQjb| G hxi ci `qs ivtj AKing mjyû AjvBm
Iqnyg ZqK ÒmBdzvóDcwqZ fVZ Ktib| BqigKi hxi Pi
j|| wag@ tvgb `nb`i gKwvq gû Pyk mRv gnyg
`nb` tji tnbvZ còtg GB exi cýlB Qjb|

tnbvZ `Kktj hyiZ Ae`v LydvniZ Dgi Bejb Lëve
iWajvû Abû t_K w`R Gtjv Lw` Bejb Iqv` iWajvû
AbûK tnbvZi c` t_K Ae`v t`Iqv ntjv| bZb tnbvZ
nëb AvevDeB`v iWajvû Abû| GB A`k gñexi Lw`
iWajvû Abû wbevK` gv vtcZ tgi wjb| A_P GB exi cýl
ivtj AKing mjyû AjvBm Iqnydgi RæIkv t_K G ch`th
cwgy hk I tMe jv KtiQjb Ges ||gzv AwKixnqQjb,
B'QvKtj vZv nhiZ Dgti w`R Agb` KtZ cüZb| wš`vZ
iay`y`-tnbvK Qjb bv GKRb may nij I `akxj Ajvni
ev`v Qjb| j|| Ki'b, Dctiv³ w`R tctq tnbvZi `wZ;tQo
vZv Kif `ñv Ktjb Ajvni cwI `iefti| vZv wbfZfi
ejtjb, Òn Ajvni Agv ü`qtK nij c` PwjZ Ki'b| hwKQkv
ZvGKgû Achv nšwi Rb'B thbv Kw| tnbvZ wnte thi f

mmI wuigi n¹/₂hy KtiQ GLb GK bM' wvwxwnte Aqiv
 0.Y mmI wuigi n¹/₂hy Kiv ZvwlK wv| Ó` 0Avikl vlv
 Ziew nZ wq 0.Y exiZi m_ hy Swtq clob| nniZ Lwv`
 wb Iqwj` iwAij u Abui exiZi mazvi ZvM D` viY Bznqm
 wij| Gif `ovs`-`cb me nqQvj v GKgv bejqwZ r`wzi
 AmaviY ZvQji|

gI`yxmne mneq King iwAij u Abui gi cieZwKn
 kv`i BvgM mtiK Gif gse` KtiQb th, ZuivBnj vgi cZK
 wfM KZE` mneq ngav KiZt cYvq mdjZvjf KiZ
 cñib w| tKejgv Dgi Beib Ave`j AWR cY²/₂ mdjZv
 wKUEZw Qjb| Zie vlvI ngai Afte cYmdjZvjf e`_
 ntiQb| BvgMYi ci t`K kn IqwjDj n` njex ingvZi w
 AjvBm chs`nkjB AwkK gRw` Qjb! A` A`KpC`, Agj
 cñi cZK wfM `bz`gb evkwjZv`i Kti Zi DvZ maib
 AvR chs`KDB Kwgi i`iRvjf KiZ cñib w| AvR chs`GB
 c` kb` AqQ| (ZRw` I Gnbq`b, 31 cñv`de) D³ kb`
 `vK gI`yxmneB teva nq cYKtiQb!

Ks`gI`yxmneK GK_v r`ib iLvDWZ, Zi 0ivGB kb`v
 cYnliq i`eAcjv I Kibv eZz Av wQb bq| nZ`ag`
 Bnj vgi vlv Kwjgv bgh, tiRv n³/₄ I hKZ GB cuw wliqi
 Dci| gI`yxmne cñk` Gne wlv A`Kvi Ktib w| G`tji
 vlv cwI KiAb I nvxkixl t`K Ajv ZvAijvI Zi ivj
 njv u AjvBm Iqunj vgi gRgZvAvij cwYZ Kiv vlv Piw
 wfM eRvB `xhi Dci wlvKj| GB Pi`j ntb mneq
 King, BvgM, gwnm I AvvZK kv`i IyM| gI`yxmne
 GB Pi`tji nkjK AeAvKtiQb| dtj vlv ag`v I KvZc
 BtiRx wlvZ Ges ZvAvnb Djv Ašti D³ gnvB eRvB
 `xhi cñ Abv`v I Aegbbi m Kti wlvQb| Zv`i AbuiY I
 AvvZ` nZ wlv Kti Gt`iK vlv wc_Mgx KtiQb| Gi dtj
 vlv nv xmkzxAbvGne tj K Cgb I Bnj gmn GB cñex
 t`K w`v tbiqv`yi nq I vQ| nv xmvGB:

مَنْ عَادَى لِي وَلِيًّا فَقَدْ آذَنْتُهُ بِالْحَرْبِ

A_☞ Ajn ZŭAjv ejtQb, ÒAgvi tKb Iyi nt½ tKD kI'Zv
tcdY Kitj Awg Zi nt½ hy tNlyv KuÓ (eJxi) | Bgg Beib
ûgg ivgZjv Aj Bui Ūvnei'j Dnj ŌGi e'V'WŌ ŪKwi'j
Dnj ŌGi vZxq LĒi 260 cōv ngvq nŭeRgAvZi KiAb I
nē xnkixdi AibK m' cōvmm GB AvfZ eYv KivntqQ th,
ŌKj mneŋ King b'vciqY | tKD hv th tKb GK evGKwK
mnevi fy-Ī'W aī, v'vKi, Z' i b'vciqYZvi Dci nē'n
tcdY Kti Zvntj tmc_áo I nŭeRgAvZ t_K tēi ntq cōtēŌ

nhiZ Ave j Kwī vJbx ejb, nhiZ gylwqv iŭAjv
Abūi v'vKi'j Cgŋbi Avj v' t_K eVZ nte | vKš'gI' yxmne
nhiZ AveyeKi, nhiZ Dgi, nhiZ Dngb I nhiZ AjxiŭAjv
Abūg-mm KdīKB Qōb v | GgZv'v BggvZi c' j'f vKsev
Bnj ŋgi tBzv I bqK nIqv tZv' i K_v eis nŭeRgAvZi
AvfZ v'v Ab'v' c_áo' t'j i Ašf' ntqQ Ges Avntj nŭe
Iqj RgAvZ t_K tēi ntq cōtēŌ | tKbbv' ūps Ajn ZŭAjv
Zi Ky ŋg cōKi gīa' Bikv KtiQb:

وَيَتَّبِعْ غَيْرَ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ ثَوَّلَهُ مَا ثَوَّلَى وَتَوَلَّى جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا

A_☞ Ōh Cgb' v' i iv' v' wciZ Pj te, tmlhKite Zi cō'
ZB nte Ges ZtK t' v' t' cōtēv | t' v' L eoB Rnb' eŭv' |
(vnx 115) Ō

nŭeRgAvZi DjgB ntQb cōZ. Cgb' v' i j | Z' i cōPq
ntj vZivmneŋ King, AwfStq gRZv' v, gŭv' mI IyM'Yi
mWK AbniYKixGes Z' i gb-gh' vi' Yte' YKix

Aj wni Iyĭt' i cŭ aóZvcYgšē

AciwĭK gI`ỳxmĭne nĭQb Zĭt' i gb-ghv i Dci AwZKvix
I Zĭt' i AbniY nĭZ wŭQbŭ AeÁvcŭkŭKvix | vŭb Zi wĭRi
yŭZ vKZe Ōnj vxBev`Z ci GKZn v bRiŌGi 1g LĭĖi 5-6
cŭvq ZiKĭZi IyM I Zĭt' i ifrbx kŭ ARĭbi wŭgejx I
kŭ ,tj v cŭ tĥ AeÁvKĭt'Qb Zvŭgĭf:

1. msmwK Rzeb Z`vMKĭi Aj wni nĭ½nŭK[©] vcb Kiveĭ`Mk
bq|

2. Aj wni a`b, Ašĭi cwiZy Kó I cŭkĕm eĭ`MĭZ iZ
†ĭK i frbxkŭ nĀq I AvZi Dbŭ mab eĭ`Mkbq|

3. Giĭ ifrbxkŭ ARĭ Kivhri ŌivKkd I KivgZ cŭk
cvq, Gne nĭjvĭhMĭ i ixZbxZ Ges Zĭt' i a`b-Zcniŭ Bnj vĭgi
gĭa` eĭ`Mkwĭte G ,tj v tKb `b tĭB|

Bnj v aĭgŭ Awfŭ†ĭK AvR chŭ-GKgŭ gI`ỳxmĭne Qov
Bev`Z nŭK[©]Giĭ agŭ vŭx gšē`†KD Kĭib w| gI`ỳxmĭne
Bnj v nŭK[©]Kiĭf áwĭgi K avYv†cŭY Kĭib, GB e³e` kĕYi
ciI v gŭjg ngR Zvŭ`q¹/g KiĭZ cŭteb b?

gI`ỳxmĭne ifrbxkŭ I Zv ARĭbi wŭgejx i tNi wĭvax
nĭqq nhiZ gRwĭt' Aj tĭd mbx kvqL Avg` wiw`x nhiZ kn
IqvDj n† nĭj ex nhiZ Lŭvgŭbĭx vKZx nhiZ Ave`j Kwĭ
vĭj bx nhiZ vĭneĭx Dgi mŭvĭqŭw[©]ivgZj n Aj vŭg cŭk
RMZL`Z AvvZK kĕĭ BvgMYi cŭ AvZ RNb` gšē`†ck
Kĭt'Qb| vŭb eĭt'Qb, Zuiv gŭjg RvZĭK Awls I tMgiwĭ
BĭRKkb wĭt'Qb| (gKZĕ tĭn`vZ, cŭv13)

Avĭyqŭq Ki v ŌivBnj vĭgi cŭi

Dciv³ grnb e'wivAwls I †Mgi vni BbRKkb Aek'B † b
 w| eis ZuivCgb I Bnj vgi Gi f BbRKkb w'qQj b, hvi d'j
 AvR GB † †k (Z_v1958 m'j i cwk' qb) 10 †Kw gny gb enevm
 Ki†Qb| GKgv Aw'vZK kw' i etj nhiZ Lrv g'by b vkwZ
 ivgZj vni Aj vni Awk j †vK i RcZiK Bnj g atg'`wZ
 Ki†Qj b| nhiZ kvRy j Bqgbx ivgZj vni Aj vni i fbx kw'
 I Kkd-KivgZi etj B i Rv†Mo †M' i ivRZ; a'km Ki†Qj b|
 Gici enEi w'j Um † †ki ce'j Bnj vgi Avj v'ctq cig
 †m'fM j f Ki|

GKgv IjMYi i fbx kw', Kkd I KivgZi Øiv Bnj g
 w'ki ne' w' v' j f Ki†Q| gI`yxm'ne†K v†AmKw, Zi ü`q
 AvKl e³Zv I cvZ'cyKw Øiv GKRb Agnyg†KI vK
 Bnj vgi `wZ Ki†Z †c†i†Qb? ev' te v'w Gne cyK I e³Zv Øiv
 gnyg RvZiK Awls I †Mgi vni BbRKkb w'q wc_MgxKi†Qb|

gvRne Abni Y vK †Mgi vni

w'w' Ki †Kb Bg'gi gvRne Abni Y†K gI`yxm'ne †Mgi vni
 Av Ki†Qb| Zv Bg'g Aeym'bdy Bg'g gw'K, Bg'g kw'c I
 Bg'g Avg' ivgZj vni Aj vni Bg'gi gvRne †g'ib Pj vK ni'g I
 †Mgi vni vni -Ki†Qb| A_P Aj vni Zv Aj v'etj b:

فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ

Ūriv Ajvni Bqf`i gja` AvQb, Zq`i:K wRtAm Ktiv|Ó
(bwj:43)

وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ

Ūriv Avgi wtk wti GntQ Zq`i cti cwK ntq hm|Ó
(jKgb:15) Dfq AvqZ Ūiv nZ`ev xDj gvi K_v tgit Pj vAvZ
cŕRbxq cŕwZ ntqQ|

gI`yxmŕne gwŕnMYi nŕ xni nŕt`i cŕI cYAv`viQlb
bv| vŕv etjb, Zuŕ gby wŕjb Ges gby gŕIB fy nZ cvi|
nZivs th nŕt`i Dci Zu Av`vAŕmiayH nŕ xnu vŕv MŕY Ktib|
tgŕK_v gI`yxmŕne nŕ xni nŕt`i gja` bŕv f ngŕj vŕv Kti
ZŕZ nŕ`n tcvY Kti wŕRi gbMveŕ nŕ xni cŕ Av`vGŕibQb|
tKbby vŕv tZv nZ PŕQb tZtik kZwŕi ns`viK! ZB vŕv
tLŕZ Pb, nŕ xni nŕt`i nijZvI` gŕZŕK thi f ũ`q/g Kitz
cvŕeb beŕqZxhŕM wKŕeZŕv tni f ũ`q/g Kitz e`_ntqQb!

gI`yx mŕtei Gng`-cŕc Avŕthŕ wlq bq| KuY, `qs
mŕevŕq ŕKigI hLb Zu wKU tkl Rŕŕb vŕv dZx wŕq weŕ`i
KuY ŕŕeKniŕ ŕŕyŕniŕ ŕŕŕKŕ hŕM m`cŕwKZŕGŕes ŕŕy-
ŕ`wŕEZ`w tŕvMAŕvŕ-ntq tŕnkŕZi mŕev` cŕB Ges beŕMYi
ci tŕkŕZjŕf Kivntŕŕi cŕiv ŕŕŕŕŕgbyRwŕZŕZŕcwYZ ntq
wŕqQb| GgZv`v gI`yx mŕtei wKŕ cieZŕMYi Kx Ae`v
cwj vŕZ nZ cvi? gI`yx mŕtei wKŕngŕZ tŕv nŕ, Ajv I
Zu iŕŕj i GB Áb wŕj vŕv th, mŕevvŕj vŕZi wlq wŕq weŕ
Kti cŕiv ŕŕŕŕŕgŕe cwYZ ntq hŕeb| Ab`v Zq`i:K
tŕnkŕZ jŕfi mŕev` I tŕkŕZj`-ŕŕŕ wŕZb bŕ

wŕŕ`nŕ| cŕeI cŕi GKB Ae`v| cYAv`k`gby GKgŕ gI`yx
mŕneB nZ cvi| tKbby iŕŕj AŕKig mŕj ŕŕ ŕŕ AjvBŕ
Iqŕnjŕgi ci Bŕjŕg neŕŕŕ Dŕŕ mab Kitz ntj Gi f tKb bv
tKb e`ŕ`_ŕv`iKu vŕv Zu Rŕŕbi AMŕŕŕZ neŕŕŕ Av`k`
gby nZ cvi|

GLb cŕŕŕŕŕ, gI`yx mŕtei gŕZ hLb mŕevŕq ŕKig GgbK
nhiZ AveyeKi I nhiZ Dŕgb iŕŕŕŕ ŕŕŕŕŕ tŕŕK wŕq Avŕ

ch³-nKj B ɪˈvɫx meːˉ-nɪq ɪMɔb Ges ɪKDB Ræɪbi AMcōvZ
 Bnj ɟgi mæK Dboz mab KiZ cɔib ɔ, GgZveːˈv Ggb ɪKb&
 eɪMɪRbMɪY KɪɪQb ɔɔb mɪvˈɔɪ ɔ nɪq Bnj ɟgi mæK Dboz
 mɪb ex cɔKi nɪqɪQb?

Dēti ej vɫe, H eɪMɪB nɪQb Rbe Avej Ajv gɪˈɣxmɪne!
 ɔɔb cɪvˈɔɪ ɔxnɪq Bnj ɟgi mæK Dboz mɪb iZ nɪqɪQb| Av
 G KɪɪYB gɪˈɣxmɪne Kbb iPbv KɪɪQb, 0Aj vi iɔɟ eːZx
 ɪKDB nɪZ'i gɔKw bb Ges ɪKDB ɔɔ ɔ bb0| GQov gɪˈɣx
 mɪne Zi cōvōZ 0RvAɟZ Bnj ɟōˈɟi gtaː fɪvˈnɪqɟZ ɟv i
 MɪwU wɪˈQb| fɪvˈbvnɪqɟZ Aj vi kwɪ-fq ɪ LɔˈQb| ɔɔ
 ˈex KiɪQb, Hne KvR ɔɔb ngav KiZ ex cɔKi, hv beɪM
 KɪɪQb| (ɪvɟvˈv RvɟZ Bnj ɟ, 13-14 cōv I ˈvɪqɟZ Bnj ɟ
 Av i DnɪK ɪgZj veZ, 11 cōv)

gɪˈɣxmɪnei GB eːˈ0ɪvˈúofɟe ɪva nɪˈQ ɔɔb beɪMɪi
 ɟZvGgb GK wˈvɟZi Kbb ɔɪq AeZxˈnɪqɪQb, hv ng 0 Kiɪ
 ɟv Ges bvKiɪ kwɪ-GgZveːˈv ɪɟb ɔɪZ nɪ, Aj vi iɔɟ i
 ci GKɟɪ gɪˈɣxmɪneB 0ɪZ'i gɔKw0I mɪvˈɔɪ ɔ 0vˈk
 ɟɔɪ0

GLb, gɪˈɣx mɪnei Kbbi AšɔvZ Avj Dɪɪkˈ Dɪbɪb
 nɪqɪQ| ɔɔb ɔɪRɪK ɔɔ ɔ meːˉ-KiZt ngɟq D-0Z ɟvɟɟK Zi
 RvAɟZ Bnj ɟZ fɪvˈKiv gaːg GKK ɪbZZˌj ɟfi cɔKibv
 KɪɪQb| Av G KɪɪYB ejɪQb, Zi Avɪbeɪx beɪMɪi
 Avɪbeɪxi ngZjː!

BIZvce©DgBqv Lyjdʒ i Oiv Bnj dgi Dci tIme AwZ
 tJmYQ GB LyjdvOivZv`ixZ nq Bnj g thbvci`%xZ nq
 Zu cteP Amb jvf Kti| gũ AvOB erntii Zu vj dZi ngq
 KzAb I n`xni Áb Kxch©-eöi jvf KtiOj, nZ`ev`xDj gʒq
 Kig KZE cüz BZnmAa`qb Kiʒ Dcju Kivhq| n`xn I
 gnaJvgmCʒi i tʒtʒ LyjdvDgi Beʒb Ave`j AvRR vK ch©-

**WŠ'gI`ỳxmñe KzAb I n̄ x̣K GK bZh AṼḡi e'L'vKḡi
Aḡ' i ce©y'IMYi gZvZ:k ewJ Kḡi w̃q̃Qb| Gici bZh
Aw:k Bnj ḡk tck Kiv Kḡi th ĠRw̃`ŌnIqv ewbvKḡiQb,
ZvZu KLḡvcYñe bv**

gI`ỳxmñtei ag@kvmÔ xđ Bj wũ Abỹf

cũZc! gI`ỳxmñtei Áb I ag@kmev kvAKeñi Ô xđ
Bj wũ Abỹf wfbÁb I a!g! ngó hvZú b!guyWZ e³e" ðiv
cũY nq|

gI`ỳxmñte ej!Qb:

مجھے گروہ علماء میں شامل ہونے کا شرف حاصل نہیں ہے میں ایک بچہ کی راہ کا آدمی ہوں جس نے جدید اور قدیم دونوں طریقہ پائے تعلیم سے کچھ کچھ حصہ پایا اور دونوں کو چوں کو چل پھر کر دیکھا ہے اپنی بصیرت کی بنا پر نہ تو میں قدیم گروہ کو سراہا یا خیر سمجھتا ہوں نہ جدید گروہ کو (ترجمان القرآن ص: ۲۲ ربيع الاول سنہ ۱۳۵۵ھ یر ی)

A_ 0Dj gvngr̥i Ašf̥ nLq̃i mšbj v̥ Avgi nq w| Avg
ga'cšx| bZb I c̃yZb GB Df̃q w̃[vc×ṽ ñZ Avg w̃QzKQAsk
M̃iY K̃tiw̃| Avg Avgi eyw-w̃ePhwm Df̃q w̃f̃M Aj̃-Mj̃t̃Z
w̃PiY K̃ti †̃L̃Q̃| hvAvg c̃yZb w̃w̃Z ngr̥iK nẽw̃Z g̃ib Kw̃,
bvbZb w̃w̃Z ngr̥iK| 0

gI`ỳxm̃t̃ei GB c̃w̃Z`cỸe³ẽ -úof̃e Dcj̃ä ñQ̃ ṽw̃
Dj gvngr̥i Ašf̥ ñq D-̃ṽ g̃idZ ÁbR̃B̃ K̃tib w̃ eis Zi
K_g̃iZṽw̃ ÁbR̃B̃i †̃[̃Ĩ Dj̃g̃i m̃ñh̃ †̃g̃t̃UB M̃iY K̃tib w̃|
AKẽĩi Ỗx̃b Bj̃w̃ g̃iZṽZi Áb ñj̃vc̃yZb I bZb̃i ng̃w̃|
Z̃B w̃R̃iK̃ Ỗga'cšx̃w̃m̃t̃e mẽ--K̃tĩQ̃b| GKB f̃e eṽkn
AKẽĩI ga'cšx̃ñq GK bZb AKẽĩi B̃nj̃ṽgi Aw̃®̃i K̃tĩQ̃j̃b|
gI`ỳxm̃t̃eI w̃K̃ †̃m̃ĩf̃ ga'cšx̃†̃m̃R̃ GK bZb AKẽĩi B̃nj̃ṽgi
Aw̃®̃i Kĩt̃Z P̃t̃Q̃b|

G j̃[̃R̃B̃ ṽw̃ B̃nj̃ṽgi m̃Áṽ Ggb GK bZb AKẽĩi †̃ck
Kĩt̃Q̃b, hṽAj̃ṽn I Zĩi ṽj̃ ñj̃ỹṽũ Aj̃ṽB̃u Iq̃uñj̃g KZ̃E
m̃Áṽi m̃ñh̃w̃cĩZ! A_P B̃nj̃ṽgi `x̃B̃Z̃ñm̃†̃K̃b h̃ỹB̃†̃K̃b
ñ°cšx̃Aw̃j̃g Gĩf̃ m̃Áṽ†̃b w̃| K̃iAb̃ I ñṽx̃ñ†̃_†̃K̃ ṽw̃ †̃h̃ne
w̃q̃gej̃x̃bZb AKẽĩi ĩP̃bṽ K̃tĩ h̃t̃Q̃b, †̃m̃t̃j̃ṽng̃ B̃h̃M̃ Kĩt̃Z
ñj̃ †̃Zṽ B̃nj̃ṽgi m̃Áṽ bZb AKẽĩi Z̃j̃ aiṽ c̃f̃ĩR̃B̃! Ab̃_ṽq̃
Gne w̃q̃g-K̃b̃ B̃nj̃ṽgi Ašf̥ Kiṽh̃q̃ bṽ| ñZ̃ĩw̃ †̃h̃f̃e †̃ñK̃
B̃nj̃ṽgi m̃Ávc̃w̃eZ̃B̃ KiṽP̃B̃ †̃h̃gb ṽw̃ ej̃t̃Q̃b:

حقیقت یہ ہے کہ اسلام کسی مذہب کا اور مسلمان کسی قوم کا نام نہیں دراصل اسلام ایک انقلابی نظریہ و مسلک ہے (تہذیبات مطبوع ۱۷ دفتر ترجمان لاہور)

A_ 0Aṽj̃ K_ṽGB †̃h̃, B̃nj̃ṽgi †̃K̃b g̃R̃ñt̃ei b̃g̃ b̃q̃ Ges
g̃j̃j̃gb †̃K̃b ng̃r̥i b̃g̃ b̃q̃| Aṽt̃j̃ B̃nj̃ṽgi ñj̃ṽGK c̃w̃eZ̃B̃k̃j̃

cwKíbv I bñZ| Ó (ZdwgZ gZenŌv, 67, `dZi ZiRgby
KiAb, j ũi † Lb)

Bnj vgi bZb mÁv

ÁbRbi †ŹI gI`yx mñtei Œa`cšŌ nIqí cwYg GB
ntj v vZb Bnj vgiK bZb mÁvñZ †ñq, GíK GKW ŒweZŒkj
cwKíbvŒbgKi†Y Añ`wñZ Ki†j b, hv†Kb wíkl a†g† bg bq,
A_PAvñ ZŌAvj vej†Qb,

إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ

-ŌAvj vñ wKU GKvñ agñj vBnj vŒŒ (Avj Bgiñ:19)

wKš' gI`yx mñe ej†Qb, Bnj v†Kb ag†bq eis Bnj v ntj v
ŒweZŒkj cwKíbvñ A_Œ hñM cñeZŒbi mñ_ Bnj vñ cñeZŒ
ñe| AvayK hñM KñZcq wñZ ng†Ri AñgZI Aby†| Zñ
gI`yx mñe hñM mñ½ mñKñiLñ Rbñ KiAb I mñññi Ggb
wñg-Kñb iPbv Ki†Qb hvAv† i AZñZi cñZK hñM wñiñZ|
hñM hñZñ cñeZŒ†ñK bv†Kb, Avñ ZŌAvj v I Zu iññj i
(mñj vñ AvñBñ Iqññj v) Avñ-Kñbñi gññ†† Kñbñ cñeZŒ
ñe bv| hñKB Avñ ZŌAvj v I Zu iññj i Avñ-Kñbñi MñZ
†ññL Pñj†q wñZ ñe| bZevag†agñññe wññgb_ññZ cññe bv|
eis gñeRñZi mñ I Amñ wñqKj vñi ngñi bg agññq hñe|
†ñgb Bñññ I bññññ gññ†† Avñ cñññ agñññgb_ññK wñ, eis
Zññ iB wñqKj vñi ngñi bgñK Zñññññññññ††††† Zñññ

I Bāj tKej bggū w`gb AqQ| GtZ Aj ni tKb Avb-Kbb
w`gb tbb|

cwKí bu A_ ntv Ōnj gŌ Aj n cŌĖ Avb-Kbibi bg bq,
eis cĤZ tKi gw̃i gta` hv wQz D`q nq, Zv bgB Bnj g|
gl`yxm̃tei gta` GB aš-tgšyK avYi RbYtIqi dtj B Zv
KzAvbi Ōvdmī Ōt Lij Gi f tewa nq, Zv Zvdmī wRi gw̃i
ŌwKí bŌ e wQz bq| thgb gl`yx m̃ne Zv GB Z_KwZ
Zvdmī i i tZB ej tQb,

’قرآن کو پڑھ کر جو مفہوم میری سمجھ میں آتا ہے اور جو اثر میرے قلب پر پڑھتا ہے اسے جو کہ اپنی زبان میں منتقل کر دوں‘

صفحہ: ۶۳

ŌKzAb cW Kti hwKQz gg©Agi tewaMg` ntqQ Ges th
cŌvayv Agvi Ašt Abfe Ktiw Awg wK ZvB Agvi vRnĤq
cwYZ Ktiw Ō

cwK, j t Kti t Lp! gl`yxm̃tei wRi e³e` Ōiv GUB
cŌwZ ntQ KzAb kixdi e`L`v Zv wRi gtbw I gw̃i
cwKí bve`Zx Av wQzbq| G Ku tYB wv nsÁv w tQb th, Bnj g
ntv GK ŌweZBxj cwKí bu Ō bg Ges gñj gb ŌKb wko
ngvRi Ōbg bq| Zv gtZ hv Ōiv ŌbKj veŌA_ ŌweZBŌnte
Zv tmB gñj gb| GtZ Cgb-Bnj tgi tKb mK©tbb| eis
cĤZ K cweZB mKixi bg gñj gb, ZvB gl`yx m̃ne
Ōvdm̃gtZi Ō gta` beMYi nsÁv w tQb, Ōvuv BbKj vex j w
tj b Ges gñj gb mj j v Aj vB I qñj g nešK BbKj vex tZv
tj bŌ|

gl`yxm̃ne ej tQb, gñj gb tKb mKŌtqi bg bq| wš`-qs
Aj n ZŌAj vñiZ Beñg Aj vBñtj g ŌivH wko mKŌtqi
bg eū cte©Ōñj gb Ō t tL tQb| hv v`th gñj gb tK AvwK
wkm̃m M̃Y Ki t ZvB gñj gb| cwĤ KzAvbi AvqZ Ōiv Zv
cŌwZ|

مَلَّةٌ أَيْكُمْ إِبْرَاهِيمَ هُوَ سَمَّاكُمُ الْمُسْلِمِينَ

A_ ŌZv (Beñg) tZgt i bg gñj gb t tL tQb Ō (m̃4:78)

قرآن اور سنت کی تعلیم سب پر مقدم ہے مگر تفسیر و حدیث کے پرانے ذخیروں سے نہیں (تشیہات ص: ۱۳۳)

صفحہ: ۶۴

**mZivs gI`ÿx mñne I Zv mPieMPK_w K_w etj _vKh,
Zç i gçKw ŒKzAb I mñeZŒ GÜvkçY gnyg ngR cñwZ
mñeb bv| KzAb I mñeZi A_©Zç i gwç®i KçZKUv cñKí bv**

gŭ | ZB gI`ỳxm̄ne I Zḡ i RgVAvZ Bnj ḡgi tckK cŵ'Q ,
AḡZ, cŭZ, be`h̄M wVZ tRŭg`b̄ i gZ` ȳMPi nq |

gI`ỳx m̄ne Avgḡ i cŭ tPŠk ern̄ii cŭjZ wKn I
Zdm̄ii cŭ t̄h AeÁvcŭk KtiḡB ZvI t̄ Lb | gI`ỳx m̄ne
ejḡB:

اسلام کے حق میں اس رکاوٹ کو جس چیز نے شدید تر کاٹ بنا دیا ہے وہ ہماری یہ جامد بے روح مذہبیت ہے جسے آجکل اسلام کہا جا رہا ہے اس بے
روح مذہبیت کا پہلا بنیادی نقص یہ ہے اس میں اسلام کے عقائد اور عبادات کا کوئی ربط اجتماعی نظام اور کاروبار حیات دنیا سے قائم نہیں رہا ہے اسلام
کے عقائد ایک دہرم کے موعومات بنا کر رکھ دئے گئے ہیں (ترجمان القرآن ص: ۳۶ جلد ۱۸)

A_ ȳBnj ḡgi Dbz̄i cŭ hZ iK̄gi eawNcAvQ Zv̄ gŭa`
neŭv̄ ev̄ v̄Kūxnt̄jvAvgḡ i APj wR̄e agNz h̄K AḡKj
Bnj ḡ ejvnt̄'Q | GB wR̄e agNz̄i tḡŷK t̄ v̄ GB t̄h, agNz̄i
gŭa` t̄h ng`-wkm I Av̄abv w`"gb AvQ GKĪ R̄eb-hcb I
msm̄K K̄hKj ḡci n̄½ G, t̄j v̄ t̄Kb m̄uk w`"gb ḡK w |
Bnj ḡxnḡyq wkm̄K GK Kū wK agK̄ti iLvnt̄q̄ | Ó (ZiRgby
KzAb c̄p̄v36, Rj` 18)

Avḡi aḡiv̄Y Cgb`v̄M! GKei wSv-Ki`b, Avgḡ i tPŠk
ern̄ii aḡwkm I Bev̄Z̄i cŭ gI`ỳxm̄ne w RNb` AeÁvY
gZvZ t̄c̄Y K̄ib | Avgḡ i cŭjZ aḡwkm I Bev̄Z hvAvgḡ i
AZ̄Z̄i eR̄M̄b` x n̄Z Agiv̄t̄q̄ ḠK gI`ỳxm̄ne w`yaḡ
gZ Kū wK agv̄ ejḡB | A_P GB kv̄ i m̄qZv̄B t̄Zv̄i v̄j
Aḡiḡ m̄j ȳ v̄ Aj̄B̄ I qm̄j ḡ I Zū cieZ̄ Lyd̄W Ges
b̄v̄ciq̄Y ev̄ km̄iv̄ iR` km̄b KtiḡB | GB nZ` aḡv̄ i Av̄q̄
j̄t̄q̄B B̄iv̄R R̄w̄Z̄i Aw̄cZ` w`v̄ii cēch̄-cŭ ev̄ik ern̄i
gm̄jḡ R̄w̄Z̄ Zḡ i R̄t̄q̄i cZ̄Kv̄ RM̄Z̄em̄i Dci D̄C̄xgb
t̄iL̄Q̄j b | wS` Avgḡ iB c̄v̄ci KūY B̄iv̄R R̄w̄Z̄i gŭ t̄ ok
ern̄ii cŭte Avgḡ i kv̄ j̄wK Kū wK n̄q̄ c̄t̄q̄ c̄w̄ R̄ēbi
n̄½Gi m̄uk wK Q̄b̄n̄q̄ t̄MQ̄

cŭZ. K_v GB, gI`ỳx m̄ne n̄'Q̄b w̄t̄j̄Z̄i A. t̄dW̄ I
t̄Kgw̄R̄i GKR̄b c̄B̄iK | ZB Avgḡ i tPŠk ern̄ii cŭjZ
aḡv̄ t̄K B̄iv̄R̄i i w̄j̄t̄q̄ c̄w̄YZ K̄ti Zḡ i j̄eZ̄m̄Z̄ P̄'Q̄b |

ʷKš' K_v K_v KɪAb I nɪpɪZi ewiK tɪtɛj j wɪq Bɪj g
cɪiK nɪqɪQ | tɪhgb kiɬei tɛvZɪj wiKi tɪtɛj!

iwaɪj AʷKɪg mɪj j wɪ Aj vBɪ Iqɪmɪɟgi GK nɛ xɪm ewZ
AʷQ ʷKqɪZi ʷKUEZ ngq Giɬ GK j e³v tɛi nɛ hɪv
bexMɪi gɪZv K_v ej tɛ | ʷKš' Zɬ i Ašɪ- wɪnɪRš' nɪZ AʷiV
ʷKó.nɛ |

gɪ' ɪxmɪnɛi AʷgɪZ hɛ KɪAb I nɛ xɪni e'v'v ʷagɛj xɪ
Cgb-Bɪj ɟgi mÁvGiɬ eYvKivnɪ, tɪhɬe Kiɪj Kiɪ R-fwɪ
I A. tɪdwɪKgwɪRi ʷwɪZ ngR ab' ab' aɪb Zɪj ZvMɪY Kiɪ
tɪbq | Zvɪj Aʷɬ i kv ɟgɪ' ɪxmɪnɛi ʷKU Aʷi APj, ʷRɛ,
mɪKɪb I Kú ʷK_ ʷKɛ b | ʷKš' cɪZ'K hɪM j ɪ j ɪ Dj ɟgi
ng ɬ Kiv nɛɪ gɪ' ɪxmɪnɛi ʷKU Aʷɬ i kv ɟAPj, ʷRɛ,
Kú ʷKB_ ʷKɛ |

GLb, gɪ' ɪxmɪnɛiK ʷtÁmKiQ Aʷɬ i kv tɪK Kɪh'cwYZ
Kɪi t' ʷtɪq ʷKqZ chS-Rɟɪbi Dci Aj wɪ' ʷvZɪK w'gb i vLi
Rb' Aʷiv Aʷɬ i ceɛy'ɪ eYvɪb ʷb nɪZ GɪKKW ʷ'i
(constitution) j ʷ KiɪZ tɪtɪQ | tɪhgb iwaɪj AʷKɪg mɪj j wɪ
Aj vBɪ Iqɪmɪɟgi Pɪtɪi AbKiY Kiv Rb' gɪwɪnM nɪZ Zɬ i
AvcŲ tɪPɪv KúɪY mÁZ nɪqɪQ nɛ xɪn kɪd | ʷb w b mK
wɪqKjv, ʷea-A%ɪai wɪne I cɪwɪZ cɪqɪ Rb' BɟgM
ʷ'i ʷZv I AʷZ cɪkɪgi dɪj ʷKɪn kv ɟ RbYwɪtɪQ | AʷvK
cwɪZv j ʷ Kiɪ AʷvZK kw ARɬ Kiv Rb' GKš-cɪkɪ I
mabɪ KúɪY i fɪwɪɟZi ʷagɛj xGes wɪnɪK wɪK I w' AʷZ
t' tɪK ʷgɪ i vLi Rb' AʷKɪt' i ʷZwɛ BZ'w cɪZ'K wɪɪM
GɪKKW ʷ'i cYgɪv Aʷiv j ʷ KiɪQ |

ʷKš' gɪ' ɪxmɪnɛ nɪZ tɪKb& ʷ'i Aʷiv cYgɪv j ʷ KiɪQ
vɪw nɛkɪ ɬRwɪ' ɬ ɬRZwɪ' ɬ Ggb ʷK AʷZ ɬwɪ' xɪ wɪnɛ
ʷtɪtɪK gɪb gɪb fɪtɛb | A_P vɪw ʷK tɪKb nɛ xɪni mKj b KiɪZ
nɪg nɪqɪQ tɪhɬ gɪwɪnM Kɪi ʷKb? gɪwɪnMɪK ʷuk'bvKɪi
GKW nɛ xɪn eYvKiv ɪ gZvZv tɪb | nɪ GK_vAʷZ mɪR ej tɪZ

cũtēb, AgK nē xmg ⑤ Kw, AgKw Kw bv thnZzGvby gŭIB
fj nZ cŭiŭ

gby gŭIB fj nZ cŭi, GBAZ mR K_veŭj hē tKD ngŭq
nē xŭK tdtj t`q; GgbK GB K_wi Dci finvKti tKD hē Zi
cŭ nLqi mŭ ④ iŭKA`Kui Kti Awb⑥ Kŭivcŭ nŭq hq, Zwtj
GB wŭeŭK w Kivhŭe?

Gif wKn, AKŭC`, AwvZK Áb BZ`wē kixŭZi cŭZ`Kw
wfvMAgŭ i ceŭy`l eŭyŭb `x nZ cŭgŭv AgivGŭKKW
`-i jvf Kti Gi AbniŭYi gŭtŭg wŭRŭ i ewiK I AwvK wqv
Kjv mŭkvb Kti wŭZ cŭwŭ| gI`ŭxmŭneŭK wŭÁmKw, vŭb
tKŭbvGKwI `-i AwvKfŭeI iPbvKtiŭQb w- A_P vŭb Bgŭg
Kwgj, gRwŭŭ Kwgj, GgbK AwZ gŭ`xetj wŭRŭK Dc`cb
KiZ B`QK?

Zu `ŭU`-i

G chŭ-iwZ Zu wZewē th,tjvAgŭ i n`MZ nŭqŭ GŭZ
`ŭU gŭ `-iB Agivŭekxŭ LŭZ cŭb| Gi GKw nŭj v Zu e`wZ;

AvZ D'P -i, vZb Ggb GK evXwtq cŭ tPŠk ermi ci AeZx[©]
 nŭqŭb lv ng ̎ Kiŭ gy Ges bv Kiŭ kw+ vZb GUW `vex
 Kiŭb, wR Bnj gK thif ü`q/g Kiŭ tctiŭb iwtj Aŭig
 nj y ŭ Aj vBw Iqunj tgi ci AvR chS -KDB tmiŭ ü`q/g
 Kiŭ cŭib w! GgbK Zi GB AnŭbeVx beMYi Anŭb evXi
 ngZj Kiŭb Zi Anŭbi `wfw²† Lj Giŭ ŭeva nq thŭv
 vZb ņex ņgn xGes ņRZwt Kwgj ņ GB cŭg `iW ntj vZi
 ew†Zi Dci |

gI`yx mŭtei vZew cŭ eŭtZ tctiŭ Zi vZxq `i ntj v
 nhiz AeyeKi wŭK i wAj ŭ Abū †_K cŭZ K hŭM kŭb[©]bxq
 eyŭb `ŭbi Dci AvZ w`v I AeÁvY[©]AvugY Kŭiŭb Zi i
 ņiv PŭbKZ I yvZ AvK[©], wKw, Zvni BZ`wi †Kb AwZB
 vZb iŭLb w| GgbK G tŭK ņv wKņ Ges AbniY KiŭK
 ņÜKi hŭM AbniY Kiŭ ņ^{1/2}Zj bv Kiŭ vZb GKU wŭv Kŭib
 w|

Dci v³ vZxq `iW gI`yx mŭtei cŭkZ cŭkw †_K
 Agiv AwKZi jv Kŭiŭ| GB cŭc Kiŭ Rb'B vZb Kŭb `Zix
 Kŭiŭb, ņy vi iwtj eZZ Kŭiŭ ngŭj vBw EtŭÁb Kiŭ
 tŭBņ vKŠ gI`yx mŭtei K GKW nŭigk[©]wŭ vZb Avgŭ i
 ceŭy† i mŭZ AvK[©], wKw, Zvni BZ`wi K ņv wKņ
 tŭŭ ewZj bv Kŭi Ges nŭ ņni vZewi cŭ nŭ `ŭni mŭ bv Kŭi,
 cŭg Avgŭ i mŭL Giŭ AvK[©], wKw I Zvni Dc`cb Kiŭ
 th, tŭ vev e-Áb Kiŭ cŭw| Avgŭ i nŭ`n RŭMbv Giŭ nŭ m
 Avgŭ i K Dcni wŭ| ev e-I nŭ`ngy Giŭ `i tck bv KŭiB
 hŭ vZb Avgŭ i ceŭy† MYi `i ņvZj ņKŭi †b, Zŭe Agiv
 Avgŭ i agKv v†_K ARņ Kiŭv?

gI`yx mŭtei K Rwtq wŭ ņv gŭB fy nZ cŭiņGiŭ
 †Kb nŭ`n bv Kŭi hŭ Zi nŭ mMY Kiŭ nq Ges Zi iŭZ
 ņK[©] ņ ņKwņ ņvZvni ev e-wŭte ng ̎ Kiŭ nq, Zwtj
 ZŭK ņexņ nIqv Qov †Kb c_ tŭB! wRŭj wŭkZv Zi wKU

AeZx[©]ntq ng_ ⁹ RbqZ nte| Ab_vq Zv wRi Dnj gZv
 Ôp`ngy ÔnlqvAmé nte|

Avnj K_vGB, gI`yxmne Avg` i ceÿ'1MYi mÂZ n`xm
 I iWZ wZewi Dci Gif n`n tcvY KiQb wK thif n`n
 tcvY KiZv Avtei ag' vMY ivaj AKing mjy vû Aj vBm
 Iqunj vgi Dci| gI`yxmne n`xni nb` i gta` thif n`n
 tcvY KiQb, wK Gif (Zv AwgZ I wkv-Abhq) n`n
 KzAb kixdi nb` i gta`I nZ cvi| tKbbv n`xkixdi nb`
 thfve mnevq wKig I cieZw, wK Z` f KzAb kixdi nb` I
 n`Qb mnevq wKig I cieZw| Aek` KzAb kixdi nb` i
 nL'v AwK| wS' DcwZ thne cûk n`xni wZve Avg` i
 gv vny tj vZ cÿjZ ntq AvtQ, G, tj v ng BKix cû KzAb
 kixdi ng BKixMYi ngcwgv ntq tMQ| nZiw Avg` i G hÿM
 cûk n`xni wZewi Dci n`n tcvY Kiv A_©ntj vj ¶ j ¶
 bq tKwI tckx Dj vû gZgZiK A`Kvi Kiv tKbbv ejix
 gnyg BZ`w wZewi cÿZ'KW n`xj ¶ j ¶ Dj vû ng_ ⁹ I
 Av`b-cûb Avg` i n`MZ ntqQ| GgZv`v Avg` i hÿMGng`-
 wZtei GKW n`xnl Aïx etj cwZ`MKiv AwKv _vK w|
 Ab_vq ZvBRgv wcix ntq hte| th K_v Dci BRgvntq hq Zv
 n`xAbhqxtgib Pj vAvZ cûRbq| Ab_vq cvc cûMZ nte|

BRgvwZj nte bv

ÔRgô k'ai cwifwK A_©ntj v tKb K_v Dci nZ`evx
 Dj vû GKgZ ntq hmq| mun ejix I mun gnytgi cÿZ'KW

nɪ ʔni Dci BRgvnɪq ʔMŋ| ʔKŠ' gI` ɣxmɪnɪei gZ ʔKb e`w̃i
 ng ʔbvKiv KūɪY ŌBRgŋewZj nɪe bv| gI` ɣxmɪnɪei cʔ nɪZ
 mneɪq ʔkiɪgi b`qciqYZq AŋZ Kiv KūɪY Zi KŋZcq
 ʔRŋg`b cŋKi gɪb ivɪj AKing nɪj ɣu Aj ʔBm Iqunɪ ɪgi
 nɪ ʔni cŋ Av`v DŋV ʔMŋ| GgbK nɪiZ Dngb Mŋ iwŋAj ɣu
 Abū KZŋ KzAb kiɪdi ʔKŋKw cŋɪq ʔdj ʔK nɪ`n ʔcvY
 Kɪib ʔh, ʔb Avj KzAɪbi KɪZK Ask cŋɪjZ Kɪi ʔj b! ʔKŠ'
 GKgŋ Áɪbi Afɛ Ziv cŋɪjZ Kiv gg`ɪgŋUB Dcɪ ɣu KɪiZ
 cɪi ʔb| ZB AgivGLɪb gg`eYbKivŋ|

KzAb kiɪd gjZ KivBkx fɪvq AeZɣnɪqŋ| ʔKŠ' H hɪM
 AvI QpU cŋk esk Avɪei gɪa` ʔj v| Zɛ`i fɪv gɪa`I cv ʔR`
 w`gb ʔj v| ZB Zɛ`i cʔ KivBkxkã D'PiY Kwɪ ʔewa nɪZv
 hwI Aɪ ʔwK ʔɪK ʔKb cv ʔR` ʔj v b| ʔhgb wɪj UevxRɪj ʔx
 KŋiK Ōi`ŌD'PiY Kɪi ʔK| ʔKŠ' KŋgMŋevx D'PiY Kɪi Ōi`Ō
 Abɪɪ cv ʔR` Avex fɪv gɪa`I ʔj| ZB hɪv KivBkxkã D'PiY
 KɪiZ cɪiZb bv ivɪj AKing nɪj ɣu Aj ʔBm Iqunɪ g Zɛ`i ʔK
 ʔRɪ`i kɪã KzAb cɪi AbɪjZ cŋb Kɪib| ʔgUK_y nɪiZ
 Dngb Mŋ iwŋAj ɣu Abūi ʔjvZKɪj chS—KzAb kiɪdi
 kãejxAvɪei cŋjZ wɪbomZw D'PiY ʔjvZqZ nɪZv| ʔKŠ'
 Lɪjdv Dngb Mŋ iwŋAj ɣu Abū DŋiZ gɪjgɪ A`i fɪwɪZi
 BLɪjɪdi wɪK j ʔ|| Kɪi mneɪq ʔking iwŋAj ɣu Abūi
 gZvZ Mŋ Kɪi ʔKej gŋ KivBkxkɪã KzAb kiɪd ɣwex Kɪib|
 Ges Ab`b` wɪboD'PiY ʔhne kã ɣvZ ʔjvZvAwŋZ cŋɪjZ
 Kɪi G, ʔjv AwZ; gŋɪq ʔb| Gici ʔɪK GKgŋ KivBkxkɪã
 KzAb kiɪd ʔjvZqZ I ɣwex Kiv Aɛ`k Rŋ Kɪib| ʔKŠ'
 Avj KivBkx GKw kãI cɪiZ`M Kɪib ʔb| GKw kãI hɪZ
 cɪiZ`Mbv nq, ʔnRb` hɪM ngɪq nɪdR I wko mnevi ʔbZɪZ;
 AvZ nZKZvm, i`ZɛYGB gɪb AgbZ nɪrɪbKivnq|

cÖwgK hM gnj gbt` i -§Ykw

ZLbKi hM gbtli -§Ykw GZB cÖi vñj v`th, iñej
 AKing mj y`u Aj vBm Iqunj ggi ngýq n`n xZuivbvj`L KÉ`
 Ktiñj b| GgZv`iq KiAb kixdi GKW kãI tKgb Kti cWZ`³
 nZ cti? GQov ZLb iñej AKing mj y`u Aj vBm Iqunj g
 KZB bt` QZ yvZ KiAb kixdi w`gb vñj v`th ngq th
 AvqZ AeZx`nZv iñej AKing mj y`u Aj vBm Iqunj g
 Zr`Yr Zv wvboanre` i Öiv yvZq btZb| Av -qs Aj n
 ZÖj vB KiAb kixdi wvRZ Kiteb etj Iqv`vñj`Qb, thgb
 Bikv` nñj`Q

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

ÖAwB GB KiAbtK AeZx`nKtiñj Ges AwB Gi wvRZ
 Kitev`Ö (wRi:9)

-qs Aj n ZÖj vñi wvRZ Kiteb etj Iqv`vñj`Qb, ZvZ
 tKD e`Zµg Nuñbi tlgZvi`L w? GKgv` ag` vñe`Zx tKDB
 GZ n`n tcvY KiZ cti bv| gl`yxmñe Avq` i cÖjZ ag`
 bxzi cÖ th AeAvcÖk Ktiñj wvR kēY Ki`b! vñ ej`Qb:

دوسری بنیادی نقص اس منہ شدہ مذہبیت میں یہ ہے کہ اس میں اسلامی شریعت کو ایک منجھد شاستر بنا کر رکھ دیا گیا ہے اس میں صدیوں سے اجتہاد کا
 دروازہ بند ہے جسکی وجہ سے اسلام ایک زندہ تحریک کے بجائے عہد گزشتہ کی تاریخ بن کر رہ گیا۔

ÖGB wKZ. agbxzi gja` wZq tgsjK t`v GB th, Bnj gx
 kixZtK GK APj kv`zewtq iLvñj`Q| kZ kZ erni her GZ
 BRvñt` i Öi i`x AvQ| ZB Bnj g GK Rwx A`y`ñi`ñj
 AZZ Kti i BZñm cWYZ nñj tMQ| Ö (ZiRgby KiAb, cöv
 36, vñj` 18)

ÖBRvñv ÖkãW GKW avZ Gi YePK wtkl` nñj vÖRZv` Ö
 BvgZ Dcw grZv`tK t`Iqv nñj nZiv Pi Bvg grZv`

Qj b, thpZzZuiv KzAb I n`xn nZ wKn kv ;tei KtiQb|
 gI`yx mntei gZ GB Bvg Pi Ribi BRZn` AnruY Zte
 gI`yx mntei thi f BRZn` iOAvj dx Bvg MYi BRZn` Aek`
 tmwnte AnruY Kbbv vZb KzAb I n`xni At P gta` Gif
 cweZ I cwea Kiz Ges wqvej x Awvi Kiz ex cwiKi
 ntqQb hvAvyK Ktj i wvZ ngR Mii Kiz Af`-nZ cQib|
 Aek` G wnte Avg` i AZZ Ktj i eRyb` xbi agbz APj B
 AvQ Kbbv AvyK hM AwKak wvZ ngR Zv Mii Kiz
 Af`-bb|

gI`yx mntei Avg` i cBjZ wv Mii cZ th AeAv` wQb
 ZvGB

’اسلام کی تعلیم دینے والی درسگاہیں آثار قدیمہ کے محافظ خانوں میں تبدیل ہو چکی ہیں‘

Bnj gxwv Mii , tj vcjZb Ktj i -SZdyi ex Kmi cwYZ
 ntq MqQ|

gI`yx mntei gibw gZ Avg` i cBjZ Bnj gxwv Mii , tj v
 Ab_R| thi f ex Kmi Kd -SZdy t`L dj cQ nq by Z` f
 Avg` i wv Mii nZ Kd dj cQ nQ bv| Aek` gI`yx mntei
 BQbqpxhv GB wv Mii , tj vK Ktj R I BDbfwvZ cwYZ Kiv
 nq Zvtj Av -SZdyi ex Kmi ngZj` -Kte bv| evhv GB
 wv Mii , tj v Bnj gx Avb-Kb Gif cweZ I cwea Kti
 j Iqvnq th, AvyK hM be wvZ tR U g`b` i gbgZvntq hv,
 Zvtj Bnj gx wv Mii , tj v gI`yx mntei wKU AeAvY wnte
 -Kte bv|

Dj k i Kej bZZ;I cöve w- v-

cāRvM gI`ỳxm̃tēi gwā[®] GZ cūeZD †Kb n̄j v†h, vZb
Ayg† i ag†Z†K AaybK h̄m m̄½ m̄PCK†i mRvZ G†Kev†i
excuKi? Zū i vZ M̄ c†V GUB cũj w†Z nq†h, gI`ỳxm̃tēi
gl` Dīk` ŌbZZ; I cōeŴw-† Kiv| Ggbuk vZb `úof†e GK_v
ej w††Qb, ŌAy†n ZŌAj†i gb† m̄oi Dīk`B †bZZQ| Ggbuk
bgvR, ††hv n¾ I hKvZ cōz Bev v† †gšyK e†` MkwmtēB vZb
Áb K†ib b† eis †bZZ; j v† K†i †P†ii nZ KZD Ki†Z cũ†j B
Ay†n ZŌAj†i m̄oi Dīk` cY††q h†e | Zū g†Z, †h Gi† †Pov
Ki†Q †mB Ay†n ZŌAj†i cōZ ev† ev†vGes †h ZvKi†Q bvZi
Rb` bgv†, ††hv n¾, hKvZ, v†j v†q†Z KzAb EZ`w Bev v†
Ab_R | Ay†ni vBKUG ng`-e†` MkM††hM bq! Ggbuk GB e`w† i
ngy† e†` Mk I Zū nh†Z iv† M††y Ki†K v††q gl`ỳx m̄tē
AZ`š-w† f vZK gše` I AeÁvcōkD K†i†Qb | †hg† gl`ỳx m̄†ni
Zū ŌzevZŌZZxak cōv 7-8-G ej†Qb:

(1)

آپ اس نوکر کے متعلق کیا کہیں گے جو اقا کی مقرر کی ہوئی یونیٹی پر جانے کے بجائے ہر وقت اسکے سامنے ہاتھ باندھے کھڑا رہے اور لاکھوں مرتبہ اسکا نام جپتا چلا جائے آقا اس سے کہتا ہے کہ جا کر فلاں آدمیوں کے حق ادا کر مگر یہ جانتا نہیں بلکہ وہی کھڑے کھڑے آقا کو جھک جھک کر درس سلام کرتا ہے اور پھر ہاتھ باندھ کر کھڑا ہو جاتا ہے آقا اسے حکم دیتا ہے کہ جا اور فلاں فلاں خرائیوں کو ماندا دے مگر یہ ایک انج نہیں ہٹتا اور سجدے پر سجدہ کئے چلا جاتا ہے آقا حکم دیتا ہے کہ چور کا ہاتھ کاٹ دے یہ حکم نکر بس وہیں کھڑے کھڑے خوش الحانی کے ساتھ قرآن تلاوت کرتا ہے 'چور کا ہاتھ کاٹ دے' بیسویں مرتبہ پڑھتا رہتا ہے مگر ایک دفعہ بھی اس نظام حکومت کے قیام کی کوشش نہیں کرتا جس میں چور کا ہاتھ کاٹا جاسکے کیا آپ ہکھتے ہیں کہ یہ شخص حقیقت میں آقا کی بندگی کر رہا ہے اگر آپ کا کوئی ملازم یہ رویہ اختیار کرے تو میں جانتا ہوں کہ آپ اسے کیا کہیں گے مگر حیرت ہے آپ پر کہ خدا کا جو نوکر ایسا کرتا ہے آپ اسے بڑا عبادت گزار کہتے ہیں یہ ظالم صبح سے شام تک خدا جانے نئی مرتبہ قرآن شریف میں خدا کے احکام پڑھتا ہے مگر ان احکام کو بجالانے کے لیے اپنی جگہ سے جنبش نہیں کرتا بلکہ نفل پر نفل پڑھے چلا جاتا ہے ہزار دانہ تسبیح پڑھا کر نام چپتا ہے خوش الحانی کے ساتھ قرآن کی تلاوت کرتا رہتا ہے آپ اسکی یہ حرکتیں دیکھتے ہیں اور کہتے ہیں کہ کیسا عابد و زاہد بندہ ہے۔

(خطبات حصہ سوم، ص: ۷، عبادات)

آپ سمجھتے ہیں کہ ہاتھ باندھ کر قبلہ رکھو گے ہونا، گھٹنوں پر ہاتھ ٹیکنا یا زمین پر ہاتھ ٹیک کر سجدہ کرنا اور چند مقرر الفاظ زبان سے ادا کرنا بس یہی چند افعال اور حرکات بجائے خود عبادت ہے؟ آپ سمجھتے ہیں کہ رمضان کی پہلی تاریخ سے شوال کے چاند نکلنے تک روزانہ صبح سے شام تک بھوکے پیاسے رہنے کا نام عبادت ہے؟ آپ سمجھتے ہیں کہ قرآن کے چند کوع زبان سے پڑھ دینے کا نام عبادت ہے؟ غرض آپ نے چند افعال کی ظاہری شکلوں کا نام عبادت رکھ چھوڑا ہے لیکن اصل حقیقت یہ ہے کہ اللہ نے جس عبادت کیلئے آپ کو پیدا کیا ہے اور جس کا آپ کو حکم دیا ہے وہ کچھ اور ہی چیز ہے وہ عبادت یہ ہے کہ آپ اپنی زندگی میں ہر وقت ہر حال میں خدا کے قانون کی اطاعت کریں اور ہر اس قانون کی پابندی سے ازاں ہو جائیں جو قانون انہی کے خلاف ہو۔ (خطبات حصہ سوم ص: ۱۰)

(۵)

آپ پوچھینگے کہ نماز روزہ اور حج وغیرہ کیا چیزیں ہے؟ اس کا جواب یہ ہے کہ دراصل یہ عبادتیں جو اللہ نے آپ پر فرض کی ہیں ان کا مقصد اس بڑی عبادت کیلئے تیار کرنا ہے جو آپ کی زندگی میں ہر وقت ہر حال میں ادا کرنی چاہئے۔ (خطبات حصہ سوم ص: ۱۳)

gI`ÿxmñei Dc:ivZ e³ZvcuPWi gg@bigoCKn^{1/2}ywex
KiQ| gI`ÿxmñe ej!Qb:

1. (cöŋ e³Zy) Avcw H PKi mŋŋK^Q ej teb th Zvi gwj[†]Ki
 wi jvZ KZ^Q K ngav bv Kti cöŋ gwZ^Q gwj[†]Ki mŋŋL nZ teta
 `Êugb _vK Ges j j evi gwj[†]Ki bg RcZ _vK? A_P
 gwj[†]K ZvK A[†] k Ki[†]Qb, H H tj[†]Ki cöŋ wŋ[†] †! ƳŠ GB
 A[†] k cyj bv Kti tm`Êugb †_K †_K gwj[†]Ki mŋŋL SŋK SŋK
 ZvK `kevi mj[†]g Kti Ges cbiq `ÊugbB _vK| A_P gwj[†]K
 ZvK A[†] k Ki[†]Qb, H H AcKg^Q tj[†]K thŋq wŋŋ[†] †! ƳŠ tmGK
 BAI AMi nq bv eis wŋ[†] v cto wŋ[†] v KiZ _vK| A_P gwj[†]K

ZqK Aq̣ k Ki!Qb, GKUAMñi nq̣ Pñi mZ tK!U†! GB Aq̣ k
 kēY nñi t̄mAvZ gay t̄i H Avq̣ZB wk-wkevi co!Z q̣K, t̄h
 Avq̣Z t̄Pñi mZ tK!U† Iq̣i Aq̣ k nq̣!Q| v̄Ks' t̄mGif ūKgz
 cūōvi t̄Pōv Kti by t̄h ūKgz t̄cb nñj t̄Pñi mZ Kūv t̄hZ
 cñi | GB e-wi nñiK[©]Avcb ej!Z cñib v̄K t̄h, t̄mev t̄eb Zi
 gwj!Ki ep̄ M̄ Ki!Q? hñ Avcbi t̄Kb KgPux Gif Pj Pj b
 Aeja b Kti Zñj Avcb ZqK v̄K ej t̄eb Zv Avg Rwb | v̄Ks'
 Avcbi cū Avññev nq̣ t̄h, Ajñi t̄h PKi Gif Kti ZqK
 Avcb AvZ Bev Z, Rv Dcw wñ!Qb! GB AZ v̄Pux nKy t̄ t̄K
 wKy ch[©]—Ajñ Rñb KZev KiAb kiñdi gñ Ajñi
 Aq̣ kngh co!Z q̣K | v̄Ks' wR t̄b nñZ boPov Kti bv̄ eis
 bdñi ci bdj co!Z q̣K | mRv t̄bvi ZQen wñq̣ t̄Lv vi bg
 RMZ q̣K | gay nñi KiAb v̄j v̄q̣Z Ki!Z q̣K | Avcb Zi GB
 wq̣v t̄jv t̄ L!Qb Ges ej!Qb, v̄Kif Aw, Rwn ev v̄ t̄m
 | DcwñKix ea-A%ea t̄f v̄f Kix v̄m t̄n! (LzeV ZZxqsk 7
 cōv t̄)

2. (v̄Zx e³ Zy) v̄K Avñh[©]hñivZwb t̄Lv vi Kbb j •Nb Kivi
 gñ gñKt̄ i KqKwQ hñvRxb hñt̄b t̄Lv vi ūKgi j t̄ i v̄Lb
 by Zq̄ i bgh, t̄iv n³/₄, hñKZ, ZQen, KiAb v̄j v̄q̣Z t̄Lv vi
 ep̄ M̄ Ab Ki!Qb! (LzeV ZZxqsk 7 cōv t̄)

3. (ZZx e³ Zy) Aq̣iv GK Pñi t̄ v̄s-Mñv Ki b | gwjK Zi
 PKiMñi Rb t̄h BDñdg[©]bi jvZ Kti wñq̣!Qb, H PKi v̄K v̄K
 cwñv gñZv Zv cwñb Kti Ges AvZ fñfñ I nñb cūkñm
 gwj!Ki mñb DcwZ q̣K | cñZ K Aq̣ k kēY Kiv gñ Gif
 bZwi nñq̣ P t̄zḡ Km Zvej!Z q̣K, t̄h Zi t̄Pq̣ D'P t̄ñi ev̄
 Aq̣ k cybKixAv t̄KD t̄hB | nñg Kiv ngq̣ nñt̄Pq̣ AMñi nñq̣
 t̄Evgnb nq̣ | gwj!Ki bg Rcev ngq̣ nñt̄j i Dci Rqx q̣K | v̄Ks'
 AciwñK t̄mZv gwj!Ki kñ "I wñ v̄ñ i v̄ gñZ wñq̣vRZ q̣K |
 Gif PKi nñiK[©]Avcb v̄K ej t̄eb? t̄mññ Q KcU wñ v̄ñ AKZÁ |
 v̄Ks' Avcb Gif KcU wñ v̄ñ AKZÁ t̄K cñ mñe, gñ j bv mñe,
 t̄b vi, gñ Kx Bev Z, Rv BZ wñ ej q̣K | Gng Dcw GKgñ

Gne KuŋY Avcw wŋ'Qb ŋh, Zŋ' i gŋLi gŋa' wK cwŋV `w, cŋqi NUi `B `B BÂ Dcŋi cŋRgv Kcŋji Dci bŋŋRi wŋ, jŋŋ jŋŋ bŋgR, ŋgUv Znen ŋ'ŋL Avcw Zŋ' iŋK eo `b`vi, Bev Z, Ri Áb KiŋQb| Avcu Giŋ áwŋgŋK avYv GKgŋ G KuŋY ŋh, Avcw Bev Z I `b`wi ggŋKB fŋ Dcŋw KiŋQb| (LŋeV ZZxsk 9 cŋv`ŋ)

4. (PZ^{e3}Z) Avcw wK gŋb Kiŋb, mZ ŋeŋa Ajŋni Nŋi wŋK gL Kiŋ `Êvgb nŋqv mŋL Dci mZ ŋiŋL ŋ' Iqv Rgŋbi Dci mZ ŋiŋL wR`v Kiv KiŋK wŋw kâ wRŋŋ Ōiv Av vŋ Kiŋ j Iqv BZ`w GB Kŋw Kŋŋj cB cŋZcŋŋ Bev V? Avcw gŋb Kiŋb wK Kiŋŋbi KiŋKw i'KzRŋŋ Ōiv cŋo j Iqv Bev V?

ŋgUK_v Avcw KiŋKw ewiK iŋc iŋŋwŋZ Kŋŋ bŋg Bev V ŋiŋL ŋdŋŋQb| wKŋ' cŋZ mZ` GB ŋh, Ajŋn Zŋŋj v AvcwK ŋh Bev ŋZi Rb` mŋ KiŋQb Ges AvcwK hvAŋ' k KiŋQb ZvAŋiK e`! Zv GB ŋh, Avcw Avcu Rŋŋbi gŋa' cŋZ`K ngŋ cŋZ`K Ae`vŋ ŋLŋvi Kŋŋbi ew` nBqv _Kŋeb Ges Giŋ Kŋŋbi ew`ewKZv mZ AvRv nŋq _Kŋeb hv ŋLŋvi Kŋŋbi wcix| (LŋeV ZZxsk 10 cŋv)

5. (cÂg e³Z) Avcw wŋÁmKiŋeb, bŋgh, ŋidŋv n³/₄ BZ`w wK wŋb? Dŋŋi ejv hŋe, Gne Bev V hv Avcu Dci Ajŋn Zŋŋj v diŋ Kiŋ wŋŋQb, Zv Ōiv cŋZcŋŋ AvcwK cŋZ Kiŋ ŋbIqv H eo Bev ŋZi Rb` hv Avcu Rŋŋbi cŋZ`K ngŋ cŋZ`K Ae`vŋ ngavKivAek`K| (LŋeV ZZxsk, 12 cŋv`ŋ)

gI`ŋxmŋŋei Dcŋi³ Lŋewŋŋi mŋggŋK vŋb fŋMfMKiv ŋŋZ cŋi| cŋgZt vŋb `ŋŋŋ-Ōiv H ng`-eŋ` Mŋb ŋLŋvŋK wŋŋ AvZ w` ŋZ`K gŋŋ` KiŋQb, hvivZwŋb wŋbŋDcŋŋ eŋ` MŋKiŋ Ajŋni Bŋŋ' i gŋa' wŋMAŋQb| Zŋ' i bŋgh, ŋidŋv n³/₄, hŋKZ, Znen, vŋj IqvZ KiŋAb BZ`w ngŋq Bev VŋK wŋŋ Giŋ w` ŋ KiŋQb, G ng`-Bev VŋK vŋb eŋ` MB Áb Kiŋb bv|

wŋxZt vŋb H eŋ` Mŋb ŋLŋvŋK wŋŋ w` ŋ KiŋQb hvivŋŋŋZ ivŋj mŋj vŋ AjŋBv Iqvŋŋŋgi cŋLbŋLŋŋe AbŋiY Kiŋb|

ʋKŠ` nɲeRɣAvZi Dj ɣu AwfZ, ʔh ʔKD Kwjgɖq Zvɲɛ i
 Dci AvšʋK wkm ʔcb KʔiʔQ ʔm ɣuj ɣb me--nɛq ʔMʔ| nɲe
 RɣAvZi AwfZ, ʔKʔbvCɣb`vi Keɣiv, bn Kiv KʔiY Buj ɣ
 nɛZ ʔei nɛ bʋ GKɣu LwRxI ɣZvɲj xGB Dfɣ wəvš--ʔji
 AwfZ ʔh Cɣb`vi Keɣiv, bn Kʔe ʔm Buj ɣ nɛZ ʔei nɛq
 hɛʔ nɛZis ɣI`ɣxmɛne ŪwRŌI ʔZvɲj xBZ`wə ʔji Aš-
 fɣ| eis Zɖ`i ʔPqI EʔP ʔii! ʔKbv GB c_áo ʔjiI dZIQv
 ɣif ʔjvɲvʔh, Buj ɣxŭKɣZi Rb` cʔPovɲKʔj ʔKD Kwɛi
 ev ɣwɛK nɛq hɛ| KʔiY, kmɲc×vZi ʔɣZv hɛ`i wj x Kʔi
 ʔ Iqvnɛq, Ziv ʋ Kwɛi nɛZ cɛi? A_P ɣI`ɣxmɛne ʔh ng--
 eɣvɲb ʔxɛi wɛK j ʔ` Kʔi ɣwɛK, wɛKɲiv, Rɲjg BZ`wə
 cʔc KʔiʔQ Ziv nKʔj B Buj ɣxŭKɣZ ʔcb Kiv Rb` AvŌ
 ʔPv KʔiʔQ Aek` ɣI`ɣxmɛnɛi RɣAvZ Buj ɣg Ziv fZ`nb

ɔ| nɪZw gI`ɣxmɪnei Gne cɔc eɣɔb ʔbi kɔb g`v`bɛ
iUbe`Zɪ Av ɔQB bq|

AvI Avɔɪɪ wɪq GB ɪh, gI`ɣxmɪne ʔs eɔ`Mɪb ɪLv ɪ ɪh
Yejx eɣɔv Kɪɪɔb- A_ɔ Zɪv iZwɔb bɛh, ɪɪv Zmnɪ,
ɪjɪqɪZi gɪa`wɛMeɪKb, A_P GB gI`ɣxmɪneB Avei nɔɪ
iɪɪɪ ɪcɔK nɪqɪɪɪ Zɪ iɪK Rɪjg, wɛKɪv g, gɔwɪK Aɪv
wɪɪɪ! GUv gI`ɣxmɪnei wZs`gɪZvI agɪ wZv QovAv ɔQz
bq|

ZZɔɪZt Bɪjɪgi wɪɪ, ɪjɪ gɪa`bɛh AvZ E`P ɪi, Aɪvɪ
AvZ wɪ GKw Bev ɪ| ɪɔb Gi cɔw ɪKɪK wɪq w`ɪ I nɪn
Zɛkv Kɪɪɔb| GɪZ cɪZ`K Cɔb`ɪ Gɪɪ w`ɪ KɪvɪI bɛh ZɪQ
ÁbKɪɪK Bɪjɪgi cig kɪ`Áb Kɪɪ| ɪɪvɪ nɪÁv GKbɪɪ
Dcnɪn Ges w`ɪZKfɪɪ wɪɪɪɪ| ɪKɪj Dcnɪn I w`ɪ KɪB
ɪɔb ɪɪs`hɔb w eis bɛh, ɪɪvɪ n³/₄ I hKvZ- Bɪjɪgi Gne gɪ
wɪɪ, ɪjɪɪK Avɪj eɔ`Mɪ gɪ`Dɪk`wɪɪe ʔKɪ Kɪb bɪ| ɪɔb
ejɪɪ, Gne eɔ`MɪɪvAvɪeo AvɪK eɔ`Mɪ Rb`cɔZ nɪq
gɪ|

gI`ɣxmɪneɪK wɪÁmKw, H eo eɔ`MɪwK? Av GUvAvɪj I
gɪ`Dɪk`nɪqɪ Dci cɔv wK? bɛh, ɪɪvɪ n³/₄ I hKvZ ɪh
Avɪj eɔ`Mɪb, GK_vgI`ɣxmɪnei cɪɪnɪɪɪɪ Kɪv ɪ`ɪKɪi`
Kɪ AvR chɪ`Kb nɪɪvAvɪZi Avɪj ɪKɔwɔb eɪɪɪɪ wK?

gI`ɣxmɪnei fɪɪɪɪɪ ɪRɪb iLvDɪZ, Zɪ dɪZɪqɪ KɪɪY
eɣɔb ʔb Bɪjɪg nɪZ ɪei nɪeb bɪ| eis GB gbMɔv dɪZɪqɪ I
nɔɪ iɪɪɪK wɪq Dcnɪnw`ɪci dɪɪ wKó. cɪYg nɪZv Zɪ
wɪRi DciB cɪZ nɪZ cɪɪ| wɪRB ɪɔb nɪZv Bɪjɪg nɪZ ɪei
nɪq cɔZ cɪb| ɪKbɪ GB Dcnɪnw`ɪ Hne eɔ`Mɪb ɪLv v
chɪ-mɛx`_Kɪɪ bɪ| eis iɪɪ AvKɪv nɪjɪɪ AvɪBɪ
Iqɪvɪg chɪ`-ɪKɪɪ| AvR gI`ɣxmɪne eɔ`Mɪb ɪLv ɪK wɪq
Nɪv I nɪn Kɪɪɪ, ɔs`AbZwɪɪ`gɪvɪg nɪɪRi wKU ZɪKB
NɪZ I nɪn`ɪ`nɪZ nɪɪ|

gI`ÿxmñe bgh, ðiv vj vqZ KzAb, Zmex, j ð`w, DZcRgvG, ð vK ewiK wqKj c eñ I Dcmw` ð KtiQb| Abyf Kti vKb AwvK hM KZcq ðRÜg`biv| vKs` gI`ÿx mñeK RÁmKiQ, vB ðhZZ:j v Kti ð ng`-wqKj c KiZ B`QK, ðm ðj vK vB Zi D`ti fti iL`eb? ðKD vK Zv`LZ cñe b? ne K_v hv D`ti fti ðiL` ð b Ges ewiK wqKj c wciZ Kti ð`Lb, Zte mZvZiewi AvQZ g`KI vL`vZ nZ cñi! ðhg cñ`vbi ng` ð KiQK hv ðKej D`ti fti ðiL` ð b Ges`Üi Dci w`ÿvbi d`M_vK, AZtci GKRb wcvxZv`L ðdij | GgZv`v gI`ÿxmñeK RÁmKw, Zi`Üi Dci g`K`vKte vK? hv ev ev gI`ÿxmñe RciZ`vKb, Ôvgi Ašhi gta` cñ`vbi ng` ð AvQ, Avg ewiK wqKj cñK NvKw, ZB`Üi w`ÿvbx d`M`tiL`vQ ZeyK H cñ`vbx wcvx Avbi BDdgdg`w`ÿvbx`L`Ü nZ g`K`c`K Kti ð`te b?

nZis Avb ewiK j ð`w`vK Nv Ktib, ZB Avbi RgAvZi Djgv ðKej veyKi gta` Pg`tiL` Zv`KtiU ðdij b ev Avb g`K`K nñZ ZixvgiZviL`Z NvKtib, ZB Gng`-Djgv ÔjveÜtiL` ðdij b, vKsevAvb cRvgK ewiK nñZ ZixvgiZv iL`Z Nv Ktib, ZB Avbi RgAvZ Bnjvgi Djgv bñivbx`vU cñab Kti vñj b! Av G Ae`vB AvñCj i mñZ nZ nñj | AZtci AvñCj AjvBññj g GB A%ññj vK BDdgdg` ð`L`cñKiñj b, Zg ðKb&g`ej`ZivcñZ`K GB cñkieReñe ejZ j vñj b, Agv`i Ašhi Bnjvg I ivñj AvKig mñj vñ AjvB Iqñj`gi nñZi gñvñZ AvQ| AgivewiK wqKj c NvKw! Gev ejj, Giñ DEñi vK ðKb KvR nñe? hv Gne Bnjvg I nñZ wñivx BDdgdg`Ges g`K`Ki gta` bñivbx d`M A`Ô ÔjveÜvñq Keñi I mñii gq`vñ Ajv Zvñj vñ mñZ nZ nñ, Zvñj Kx`ÿRvNñe, GKUvñvKi`b | gI`ÿxmñeK RÁmKw, ðñZz vB nññK ewiK wqKj c eñ AeAv cñK KtiQb, AvR w`ÿvbx d`M cñ`vbi`Ü ð`L` ð hgñvKiQb,

mktii gq`vb Gi wcixZ ggvw`Kb Áb Kti tiLQb? ev`wKB
ZveJovAbZ`ci wqlq|

GKBF`te gI`yxmne bgyhi i`Kz wR`v KzAb cW BZ`w
Bev`ZiK ewiK wqKj`c Ad`vwtq G`tjvwtq w`f KtiQb|
ZB Zi AbMx`Dj ggv w`fmm i`Kz wR`v I KzAb cW`K Z`W
Kti wtj b! GgZv`q bgyh`Kni OivAv`v nte? teva nq gI`yx
mnte i`wKU bvcJoB Av`v nte hte!

GKBF`te gI`yxmne ti`hK DcevnI wcvv`ej G`K w`f
KtiQb| ZB Zi RgAv`Zi thZi AbniY Kti hv`w`fmm ighb
kixd`wibi tej`v DcevnI wcvv`KvZ`WKti`b, Zwtj teva
nq Avni I Rj`c b KtiI ti`hntq hte!

GQovnt^{3/4}i ngýq AvKv`K hv`w`gI`yxšivewiK wqKj`c
Áb Kti Z`WKti`b, Zwtj teva nq n^{3/4} Nti e`mB Av`v nte
hte! GKBF`te hKv`Zi UKv`c KU nZ`tei Kti dKti nZ
`IqvewiK Avj` Áb Kti hv`w`gI`yxšivev` i`vZi UKv`tiL
`b, Zwtj teva nq hKv`Zi Av`v nte hte!

GQovgib Ki`b cwk`vb gI`yxmnte i`hZZ`j v I cöe w`—
v nte`Mj | GLb`Pti nZ KZ`bi ngq gI`yxmne wk`wkevi
H AvqZ`c wKiZ`j Mjb, thL`b yLvAv`Q`Pti nZ`KtU`v |
vKŠ`thnZz`Pti nZ KZ` I Gi`dj i`Siv GKw ewiK wq
Av G`K gI`yxmne`Zv Nyv Ktib, GgZv`q`Pti nZ`bv
KtU` gI`yxmne nRv`vbi Zvex nZ`wtq Rc`Z`j Mjb,
ÖPti nZ`KtU`v, Pti nZ`KtU`v Ö Aciw`K ewiK wq
Zi AcQ`bx nLqq nZ`Av KÜvnq bt Zwtj`Pti nZ`tevanq
bv`KtU` KÜvnq hte!

gib Ki`b, cwk`vb gI`yxmnte AvwZ` I cöe w`v nte
`Mj | vZb ZLb ag`v i`wi`x hy KiZ`D`Z nte`b | G Ae`v
w`ivax`tj i`Dci Ziewi AvZ`nbv i`Siv by`gtj MgZ`j Eb
BZ`w ÖwiK wqÖngav KiZ`nte | vKŠ`thnZz`gI`yxmne
ewiK wqKj`c Nyv Ktib, ZB Zi`nb`iv Nti e`mZvex`v

nZ wŋq j ǁ j ǁ evi H AvqZ RcŋZ _Ktj v ʔhLŋb Dŋj L AŋQ
 Ōm̄n̄ Kti ŋ GB Ae⁻q ʔevanq ŋm̄n̄ bvKti I ŋm̄n̄ nŋq hŋe!

ʔgUK_v gI⁻yxn̄ne ʔhne nr KthK Ōm̄n̄K Áb ŋgib Kti
 G ʔjv wŋq w ʔ Kti ʔŋb, Zv neB ZŋK GKRB m̄n̄ ū e⁻wŋZ
 cŋYZ Kite | ʔKbbv ʔh ʔKb KŋRŋK hŋv iayem̄n̄K Áb gŋb Kti
 ZŋZwŋq Kivnq Zvŋj Gi cŋZvavAek'B wciZgŋxcŋYg
 ʔWŋK Abŋe | em̄n̄K nr KŋW hŋZv D'P ʔŋi nŋe, Zv wciZ
 cŋZvav ZŋZvŋKó.nŋe | ʔhgb bgh covK em̄n̄K vavÁb Kti
 hŋv ʔKD Z⁻MKŋe eŋm̄ Zvŋj Gi cŋYg AZ⁻ŋKó.nŋe- A_ŋ
 ŌebghŋŋLZve j ʔf Kite, hŋvI bgh bvcovʔKb vavbq | ʔKb
 ʔKb nrKŋ GKbfŋe em̄n̄K gŋb Kti hŋv Z⁻MKivnq, Zvŋj Gi
 wciZ AŋbK Anr vav nŋWZ nŋe | ʔhgb ighb gŋm̄ Abvni
 _vKŋK hŋv ʔKD Ōm̄n̄K vavgŋŋŋŋÁb Kti w ʔm̄ Zv Z⁻MKti
 ʔq, Zvŋj Gi wciZ vavnŋe Avni Kiv | Abŋfŋfŋe ʔw iLŋK
 ʔKD hŋv iagŋ em̄n̄K Áb Kti NŋvKti, Zvŋj Gi wciZ vav
 nŋe ʔKtU ʔdj v evGŋKeŋi cŋ⁻vi Kti ʔkf Kiv | A_P GB KŋW
 Avŋj AZ⁻ŋNŋZ I nŋZvŋvax | cŋRgv evj ½ m̄L hŋP ʔ_ʔK
 bŋxi Dcŋi ʔh ʔKb ʔŋb iLŋ AbgŋZ AŋQ | vKŋ' Gi wciZ hŋv
 ʔKD j ½ m̄L Dcŋi Dŋq ʔdŋj, Zvŋj ʔm̄kixŋZi ʔŋZ Dj ½
 wŋevZ nŋe | A_P GB Ae⁻q _Kv gncv | AcivŋK bŋxi hŋP
 hŋv ʔeŋa iŋL Zvŋj I ʔm̄Dj ¼ GB Dfq Ae⁻q _Ktj Giŋ cŋ
 nŋe ʔh, nkŋi gŋ ʔŋb Ajv n ZŋAjv Zv Dci AZ⁻ŋiMŋZ
 nŋeb | G e⁻cviW nŋv ŋni vKZŋe eŋZ AŋQ | eoB ggŋZ nŋqi
 wŋq, AvŋbK hŋMnf⁻Zv I ey-wŋeŋbvi eo eo ʔex⁻vŋq Kiv
 nq | vKŋ' nr vavKj vŋK em̄n̄K em̄n̄K eŋj GZ w ʔ KivnŋQ
 ʔhb Gi wciZ vavKj v Y I cŋY cŋYZ nŋq hŋe; Ajv n I Zv
 ivŋj i GŋZ Anŋŋ nŋe bv

vK Avŋŋŋ wŋq, gŋj bv ʔgŋ exI cxi m̄neŋ i em̄n̄K nrKth
 Ōm̄n̄ ū ŋÁb KivnŋQ | A_P Abŋŋi cŋK AnrKŋ m̄n̄ ū ev
 cŋKŋŋŋŋŋ nq bv

†Pci nZ KUJZ ndj nteb bv| Zv Zi G †PovAZ'š-hmī-ū |
 †Kbbv GK †Pi Ab' †Pci nZ KUJZ KLbI iWR nte bv| gI`yx
 mne ng̃yq cwk' bevmK bgh, †ivny n³/₄, hKvZ BZ'w Qw̃tq
 w̃tq Zv' i†K Ajvni †Pi ebvZ Pb| Avei Zv' i Øiv†Pci nZ
 Kw̃tq j BZI B'OK| vKs' G KVR KLbvmne nte bv|

nZis gI`yx mne bgh, †ivny n³/₄, hKvZ, Zvnen I
 vjvq̃Z KiAb†K Avnj eḫ`M I gL` Dīk' -Kvi bv Kti,
 G.†jv w̃tq w`j Kti†Qb| eḫ`Mib †Lv v I n̄vZ iwj
 †c̃gKM†K AK_` f̄vq MjMj R Kti cwk' eb' jvZ I †Mgi vni
 eR ecb Kiv ciI cwk' eb' †bZZ; jv Kiv -c̃oḫ`L†Qb| Gv
 w̃d̃qB GK Av̄h̄ai†bi -c̃o

gI`yxmne Zi Pi b̄† e³Zi †k̄l e†j†Qb, Bev†Zi c̃hZ.
 gg̃n̄j v c̃jZ'K Ae`vq c̃jZ'K ngq Ajvni Kvi bi eva' I c̃v`
 n̄q _Kv Ges Ajvni Kvi bi wcixZ Kvi bi eva'evKZv †_†K
 AvRv I c̃_K n̄q h̄vq| v̄w Avive†j b, Gv k̄y Kti D̄s̄Z
 g̃njgv c̃h̄wiz nteb bv| vKs', bgh, †ivny n³/₄, hKvZ, Zvnen,
 vjvq̃Z KiAb BZ'w hLb gI`yx m̄tei w̄KU ewiK
 v̄vqKj v m̄te AeÁvYc̃n̄q †MQ| GgZv`vq c̃j g̃vZ'c̃jZ'K
 Ae`vq Ajvni `v̄Z†K †L̄vbi Rb' Av vK evKx AvQ Ges
 G.†jvK eR̄ Kti w̄j vK Ajvni Kvi bi wcixZ Kiv̄te b̄ Zte
 gI`yxm̄tei Dīk' †eva n̄q, c̃oḫe w`-i Kti KvZcq `jvZ†K
 `gb I †Pci nZ KZ̄ Ki†Z c̄v†j B h̄_ó n̄q h̄te| GK †Pci
 nZ †K†U w̄Z c̄v†j B bgh, †ivRy Zvnen, vjvq̃Z BZ'w ng̃yq
 eḫ`Mngv̄n̄q h̄te!

bgh, †ivny n³/₄, hKvZ, Zvnen, vjvq̃Z BZ'w ng̃yq
 eḫ`M̄K ewiK Avj Áb KivGgbK Gne w̄tq w`j KivgI`yx
 m̄tei c̄†† Av̄th̄ v̄Qzbq| KvY †h e`w̄ i f̄vbxk̄w n̄Aq Kti
 Aš-i-P̄zD̄y Kti w̄, eis Av̄w̄ZK k̄w n̄Aq Ki†K †h̄M̄ i
 a`b-Zcm̄i n̄¹/₂Zj bv† q, Zi c̄†† eḫ`Mi inn̄ I -v̄ †Kgb
 Kti AbfZ nte? †h †jvK i f̄vbxk̄w †_†K eÁZ Zi w̄KU i'Kz
 w̄R`y Zvnen, vjvq̃Z KiAb BZ'w †Kejg̃v ewiK v̄vqB

Abfe nte | KŠ' Aš'i i fñbxk̄w m i 'KzwR`vKi:tj ü`tq th` -
 Ab` Dc jü nq Ges Aj vni m^{1/2}†c̄g I` wñZi mñK Ktqg nq,
 ZvK_v cñk Kiv Anre | GKgñ i fñbxk̄w ††K evâZ I G†K
 A`Kvi Kiv` i`b gl`yxn̄ne ngýq eþ` MñK ewñK Áb gñb
 Kti eñb` xñi cñ AeÁvcñK Kti†Qb |

Aj vñ ZñAj v gl`yxn̄nte i gZ AÜKvi Aš'i Abñi Y I
 AbñZ` mZ cñZ`K gñj gb bi-bñK i ¶vKi`b |

†bzZ:j v Kti Kñc q`ñZ` gb Ki†Z cñtj B gl`yxn̄nte i
 gñZ Aj vñ ZñAj vñ gbeRvñ mñi Dñk` cY`nte | Gi cñV
 wñte wñb` Zñ e³Zñ cñ`ñ wñb |

امامت خواہ وہ آگ کی طرف لیجانے والی ہو یا جنت کی طرف ہر حال میں اس گروہ کا حصہ ہے جو بح بصرہ ادا کو تمام انسانی
 گروہوں سے بڑھ کر استعمال کرے یہ انسان کے حق میں اللہ کا بنایا ہوا اٹل ضابطہ ہے اور اس میں کوئی رد و رعایت نہیں ہے خواہ کوئی گروہ خدا شناس
 ہو یا نا خدا شناس ہو ہر حال میں جو یہ شرط پوری کریگا وہ دنیا کا امام بن جائیگا۔ اور نہ کریگا تو مقتدی ہی نہیں بلکہ اکثر حالات میں مطیع بھی بننے سے نہ بچ
 سکیگا آپ کو جس چیز نے امامت کے منصب سے ہٹایا اور نا خدا شناس اہل مغرب کو لا بھایا وہ دراصل یہی ضابطہ تھا آپ کے یہاں مدتہائے
 دراز سے علم کی جو حالت تھی اس میں بصرہ اور فواد دونوں معطل تھے اور مع کا کام بھی صرف پہلی کی حاصل شدہ معلومات فراہم کرنے تک محدود تھا
 بخلاف اسکے نا خدا شناس پورے علم کے میدان میں آگے بڑھا اور امام بن گیا۔ اور آپ مقتدی بن کر رہ گئے آپ کی دین تعلیم کے تمام مرکز ابھی
 تک اپنی اس غلطی پر اڑے ہوئے ہیں جس نے آپ کو اس درجہ پر پہنچا دیا ہے۔ (ترجمان القرآن نظام تعلیم صفحہ ۳۲۱ دسمبر جنوری سندھ
 ۱۴۰۱ء)

ÖbgvZ (†bzZ) †`hLewñevRbñZevñKi`K ZvH`†ji cñ`
 hñvZ` i KñRw,`ñk̄w, Aš'ik̄w ngýq gñb`†k̄xñ†Z ne†Pq
 Dñgi f c`emñ Kti | GÜB gñeRvñZi Rb` Aj vñi nñ AUj Kñb |
 Gi gñ`†Kñi f c¶cwñZ:j †b | †Lv v cñPqKñx vñev cñPqKñx
 bv†ñK, ne`ñq GB kZ`†h cY`Ki†e †mB RMZi Bgñ nñq hñe |
 Avñ †h GB kZ`cY`Ki†e bv ZñK †Kej cñv MñbKñx wñte bq
 eis AvñKñk Ae`ñq cñvñ nñq`K†Z nte, Z`w D`ñi cñe bv |
 Avñb †h BgñZi c` mZ evâZ nñq†Qb Ges cñg Bñi wñqñb
 †Lv vñ`ñZ Rvñ Avñb Dci ejeb nñq cñ†Q Zñ GKgñ KñY
 nñj v`ñKñj hñer Avñb GLñb Áñb GB Ae`ñh`ñk̄w, Aš`
 ik̄w G†Keñi AKgñ` nñq cñ†Q | Ges KñY KñR cñe mñZ
 Áb`†j v GKñ Kiv gñB mñe` nñq AvñQ | Gi wñxñ †Lv v

w⁻Š BDivc Ávbi gq`vbi gja` AMMgx ntj v Ges Bgg ntq
cojv| Aví Avcb cōv MgbKuxntq iBj b| Avcbi ag[©]kv[¶]vi
ngyq tK^ˆˆtj vH fji Dci `p itq tM, th KtiY Avcb AebZi
Pig mgv tcs[¶]Qb| Ó(ZiRgby KiAb, wRvg Zwjg, 351 cōv)

AvZ^ˆ wZ gi`yx mntei GB cwZ^ˆcY[©]3 Zi migg[©]ntj v
Rbū ev t`vīL hīqv n¹/₂ tKb m[¶]K[©]tB| Bw^ˆq. tji v Ōiv
ÁvR[¶]bi g^ˆg RMZemi Dci tBZZ; Kiv I cōv w⁻v KiB
ntj v Avj^ˆni AUj Kbb| th ng⁻waqKj v Ōiv tBZZ; j v nte,
gi`yx mntei wKU G, tj vgbeRwZi ne[¶]kō Kh[©] th Gng⁻Kh[©]
Kite Zi cō^ˆ nte tBZZ; j v| BsiR RwZ RMZi Dci tBZZ; j v
I cōv w⁻v Kti[¶]Q| ZB gi`yx mntei wKU Z^ˆ i waqKj v
nte[¶]Kō| g^ˆg gb RwZ G ng⁻waqKj v Kti bB hv BsiR RwZ
Z^ˆ i P[¶]z KY[©]Aš^ˆi-Ōiv Kti[¶]Q| ZB g^ˆg gb RwZ AebZi Pig
mgv tcs[¶]Qb| gi`yx mntei gZ waqKj v fji g^ˆ nīqv
gckw ntj v tBZZ;

Zi giZ, Ávbi wK w^ˆq cūZ. Áv GUB hī Ōiv tBZZ; j v
nq| nZi v BsiR RwZi Áv cūZ. Áv| ZB Ziv tBZZ; j v
Kti[¶]Q| g^ˆg gb RwZ BsiR RwZi Áv c^ˆx^ˆ MōY Kti w| eis
Ziv Z^ˆ i ce^ˆcY¹M[¶]Yi m^ˆAZ ÁvR[¶]bi gja` B vj^ˆ ntq AvQ| ZB
Z^ˆ i tBZZ; j v nq w| gi`yx mntei gZ g^ˆg gb RwZi
AatcZ^ˆbi g^ˆ KūY, Z^ˆ i ce^ˆcY¹M[¶]Yi m^ˆAZ Áv GK^ˆ Kiv
gja` Rw^ˆq^ˆ vKv|

nZi v gi`yx mntei avYv giZ KiAb I n^ˆxni gg^ˆK
Av^ˆK h^ˆM n¹/₂ vj tīL cūeZ^ˆ cūeab^ˆ KiZ nte| bZev
Av^ˆK h^ˆMDb^ˆ mab I tBZZ; j v n^ˆe nte bv| ZB Zv gi`yx
mntei Cgb-Bnj g, Bev^ˆ Z BZ^ˆw GK bZb Av^ˆKi avY Kti[¶]Q|
v^ˆ n^ˆQb bZb h^ˆM bZb g^ˆ j v bZb Zi Cgb, bZb Zi Bnj g
I bZb Zi Bev^ˆ Z|

nZi v Zi Kei, nki, c^ˆywiZ, ⁻MneB nte bZb Av^ˆKi| Kx
Av^ˆh^ˆI gg^ˆntzi w^ˆq! gi`yx mntei BZ^ˆnti Dci v^ˆ Kti
Bnj g^ˆ RMZi ng^ˆq kl^ˆ v^ˆq e^ˆY^ˆ b^ˆ xbi e^ˆw^ˆ tZ; AwZ t^ˆnb

Zɔ̃ i:K agɔ̃ ɪmɪyɪ ɔ̃KU ɪnq cɔ̃cbokɪ ɪ Lɔ̃Z GKUI KÉɛva
 Kiɪb bɪ ɔ̃b ɔ̃nyg RvZi H kɪ I Aɔ̃ nZ' BZɪm ü`q¹/g
 KiɪZ GɪKɛɪ j ɪ'áo nɪq coɪb | A_P BsiR RvZi RMZi Dci
 cɪɛɛ Aɔ̃cZ' I ɪbZZ:j ɪf ɔ̃ɪ ɪ' o kZ erni ɪ'ɔ̃xɪɪɪɪ | cɪ'ɔ̃—
 ɪ Aɔ̃Kɪɪn yɪb ɔ̃kɪ ciI ɔ̃nyg RvZi ne©RMZi Dci ɔ̃N©
 eɪivkZ erni ɔ̃cxɔ̃ɔ̃, cɔ̃cɔ̃, hɪ I ɪMɛ cɔ̃ɪ Kiɪɪɪ |
 hɪ dɪj ɔ̃nyg RvZi bɔ̃g nɔ̃MRM Kwɔ̃Z nZv | ɔ̃nyg RvZi
 ɔ̃KU ɪ ɪKB RM nfZv ɔ̃ɪɪɪ | ɪ' ɔ̃b cɔ̃ nɔ̃ mZ kZ erni
 chɔ̃-ɔ̃nyg RvZi B cZKvDɔ̃ɔ̃ ɔ̃ɪɪ | GB ɪ' ɔ̃bi ɔ̃nyg RvZ
 nZB BsiR RvZ nf' RMZ bɔ̃g cɔ̃k Kiv cig ɪnɔ̃ɪ j ɪf Kɪ |
 ɔ̃nyg RvZi ɔ̃ɪv nfZv Kɪ Pi, nf' RMZi ɪK'ªI kɔ̃ɔ̃
 ɔ̃ɪ | GB ɔ̃nyg RvZi iɪ'-ɪ, ɪkb I Zɔ̃ i j ɔ̃mɪyɪ j ɔ̃d
 mɔ̃ɪ ɪɪɪ ARI nf' RM ɔ̃gɔ̃ Dɔ̃ɪ j ɪf Kɪ Pɪɪ |

gɪ' ɔ̃xmɛɪK ɔ̃ɪÁmKɔ̃, ɔ̃nyg RvZi ɔ̃gɔ̃ eɪiv erni
 chɔ̃-ɔ̃ɪv nfZv iɪ'-ɪ, ɪkb ɔ̃ɪɪ? Dɔ̃iv³ nfZv Aɔ̃ɪ vɔ̃ɪ
 ɔ̃KZ. GneB ɪZv ɔ̃ɪɪ v hɔ̃K ɔ̃ɪɪ ɔ̃gɪ' ɔ̃xmɛɪ cɪvZb, APj I
 Kɔ̃ ɔ̃K Áb Kɪ Nyv I AeÁv Sɔ̃i ɔ̃ɪ' ɔ̃ɪ c Kiɪb | Aɔ̃Rv
 hɔ̃ ɔ̃nyg RvZ Zɔ̃ i H cɪvZb Aɔ̃ɪ v ɔ̃ɪv nfZv I iɪ'-
 ɪ, ɪkb ɔ̃K Aɔ̃ɪ aɪ, Zvɪj nɔ̃MRM Zɔ̃ i mɔ̃ɪ bZvɪ nɔ̃ |
 hɔ̃I ɔ̃ɪ ɪ' ok erni hɔ̃ ɔ̃nyg RvZi Rnb' ɔ̃qKɪ ɔ̃ci Kɔ̃ɪ
 Zɔ̃ i Zɔ̃ i nZ ɪ ɪK iRZ; Pɪj hɔ̃qɪ Ges BsiR RvZi Kɪ Pi
 Mɔ̃ Kiv Ziv AebZi Pɪg mɔ̃ ɪcɔ̃ɪ ɔ̃ɪɪ | iɔ̃ɪ Aɔ̃ɪ
 mɪj ɪ ɔ̃ Aɪ ɔ̃m Iqɔ̃ɪ ɔ̃gi H fɔ̃l'revɔ̃xɪnZ' nɪqv Aɔ̃k'Kɪ ɪh,
 ɔ̃qɪZi ɔ̃KUeZɔ̃nɪɪ Gɪf AebZ nɔ̃ hɔ̃v ɔ̃ni ɔ̃Kɔ̃ eɔ̃
 Aɔ̃ɪ | ɔ̃K' Aɔ̃ nZɪ Aɔ̃ H ɔ̃n'xhɪ fɔ̃l'revɔ̃xɪɔ̃ Aɔ̃ɪ
 mɪj ɪ ɔ̃ Aɪ ɔ̃m Iqɔ̃ɪ Kɪɪɪ, hɪb Aɔ̃fɔ̃ nɔ̃, Zɪb
 ɔ̃nyg RvZi ɪnb cɪvZb ɔ̃ɪv I nfZv hɔ̃ ɔ̃v nɪq cɔ̃ɪɪ
 cɔ̃v cɔ̃Rɔ̃ I nɔ̃Zv j ɪf Kɪɪ | RMZ Zɪb ɔ̃nyg RvZi
 mɔ̃ɪ g'K AebZ iɔ̃ɪ hɔ̃ fɔ̃l'revɔ̃xɪɔ̃ Aɔ̃ɪ mɪj ɪ ɔ̃
 Aɪ ɔ̃m Iqɔ̃ɪ Kɪ ɪMɪɪ | GneB nɔ̃ ɔ̃ni ɔ̃Kɔ̃ eɔ̃ Aɔ̃ɪ |
 Gɔ̃K ɔ̃nyg RvZi ɪh Gɪf GKW hɔ̃Mɔ̃ɪ Ges GKRB may

ɬgUK_v H ngq Buj g Zi cɛf AƁv BevZ, Áb I
 nfZi Dci wɬi Awte | agɛ wɬi cɔɛi KuɪY GɪZ ɬ ʋɛZv
 I kwj Zv Gɪm cɔɪɔ Zv GɪKeɪ ɬ nɪq hɛ | gujgbiv cY
 Rɛb j ɛ Kɪ GgbB Dɔɪ mab Kiɛ ɬ, ngMɔkZɛ i Aab nɪq
 hɛ | ZLb mrKg^c Zɛ Áv AmKg^c Ɓɛ | ngMɔwex cY
 cɔcY^c nɛ | Gne nrKɪgɪ KuɪY wɬ cɔɪv kni-k'vjv cY^c nɪq
 nɪkwZ nɛ | Zɔ Afv AbUbi ɬ kgɪ Ɓɛ | AZtci Cmv

Aj Buntaj gũ gZi ci nZ cbiq Ab'q AbPi AvCnfe|
 Buj g cbiq AebZi w'K awZ nfe| Av DboZ mab KiZ cūte
 bv| eis Gi AebZ Ggb Pi'g tcsQ hfe th, GK e'wI Aj ni
 Ky t'g c'Ki D'PiYKux _vKte bv| Av Aj ni Ni D'V hfe|
 g'xb _vKte bv| ng' B'a'kmnq hfe| KiAb I n'xwQB _vKte
 bv| Av hv KwRi gfa' t'Kv d t'K hq, Z_w Zu D'PiYKux
 t'KD _vKte bv| GB Ae'q KwqZ Avte- hv n' xni vKZte ewZ
 AvQ|

nZis gI`yx mñei Avg' i ce'j'1 eRyB `xhi e'w'Z;
 AwZ tñb'Q w'Ri e'w'ZiK c'K KiZ| Avg' i eRyB `x
 nZ c'j'Z c'vZb Áb'K APj Kti t'Iqu t'Pov Kti'Q w'Ri
 Kú'K Áb'K c'Bi KiZ| gnyg Rwzi gbt'K A'Kó.Kti t'ZZ;
 j'f'fi ga'g Ôw'õnIqu th ewbv Kti t'i'Li'Q ZvZi Ôi'bo
 e'Zz Av vQB bq|

Aj n Z'v Aj v gI`yx mñei gZ c_áoKux Ábx I e'w'Zi
 c'v MgZvñZ c'Z'K gny gbt'K i vKi'b|

gI`yx mñei ZZxq `-'i

رسول خدا کے سوا کسی کی ذہنی غلامی میں مبتلا نہ ہو۔

ÒAjvni ivnj e`Zz KqivgZvgZi `vñZ; yß nZ tB| Ó
 gI`yx mñtei GB `~ñi Dñk` D`stZ gñjgK DñRZ
 Kti, mñvq Kiv, BggM I eRyb `ñbi AbniY I AbvZ`
 nZ wgl Kiv| Gici Zv wñRi AbniY I AbvZ`i Rb` Avñb
 Rvñb Qov Av vQB bq| tKbbv eZgb hñMÔ vñZõkãw Av
 NvZ- hvkëYgû NvI DñRbñi mñ nq|

vKs` ÔvñZõkãw `ñu Añ` e`eüZ nq| cög A`ñj v tKb
 e`w i mñb bZki _Kv| thgb, tMj g Zv gñtei mñb bZki
 _vK| gwjK hZB Añm, gL`I wñeñ tñK bv tKb, Av tMj g
 hñZB wA, Ábñ ewgb evñm tñK- ZvK gwjKi mñb tMj g
 Ae`iqB _KñZ nñ| A` mñmñK j` tñKñbi wK wñq
 gwjKi Añ` k-wñla ZvK cyb Kti Pj tZB nñ| GñZ e`vñg
 Kñj cñZ. tMj g wñte M` nñ bv| Aek` kixñZi wñKI j`
 iLvPB|

Giñ `vñZ; I tMj gxZ_vgwjK hvejñe ZvñPL eü Kti tñb
 Pj v GKgû Ajvni RZ e`Zz Ab` Kqiv Rb` ^ea bq| GgbK
 Ajvni ivñj i Rb`I ^ea bq| A` RZ Dñk` Kti Ajvni ivñj i
 mñbi bZki nñqv`ea bq|

ÔvñZõkñi vZxq A`ñ`Q Kqiv Áb I gb-gñv mñb
 bZki nñqv ev Zv fy Kññj vñi AbniY Kiv ev Zv gZvZ
 GRb` tñb Pj vñ, GB gZvZ Mññmñ eñ Ajvni I Zu ivñj i
 cñ nñZ mñ` gI Rñ AñQ| thgb mñexM I hñvZñ i gZvñZi
 enbKixññb| GB `vñZ; miggñj v tKb Dchñ e`w i , Yejñ
 `vñZ; Mñ Kiv| vKs` e`w wñte `vñZ; bq| cögñv `vñZ; gg[©]
 nñjv e`w i `vñZ; , tñi AbniY ev `vñZ; bq|

GLb, gI`yx mñtei cñ cñññ GB tñ, vñb tKbñAñ` e`vñZ;
 yß nñqñK wñx Kñj b? hñ cögñv Añ` Dñk` Kti _vKb,
 Zñe Zv Ajvni hñZ e`Zz Kqiv Rb` ^ea bq| GgbK Ajvni
 ivñj i Rb`I bq| tKbbv hñ Giñ `vñZ; Kivnq, Zv RñZB gL`
 Dñk` nñq _vK| thgb GK tMj g Zv gwjKi `vñZ; Kti| GñZ
 gwjKi , tñi nñ½ tKb mññKñb Ges ev`v i nñ½ Ajvni |

th ng- AvnKg Aj n Zv ũ Aj v Zu wRi Rb LvnKti tiLiQb,
 Zv Aj n e'Zz Ab Kçiv Rb Kiçj Zv kiçK cūMZ nte|
 thgb Kqg, i'Kz wR v mIqe eveç` MkDİk Kçi Kçb KRB
 GKgū Aj ni RZ e'Zz Ab Kçiv Rb `ea bq| Ab_vq Zv
 kiK evw` A'Z wnte M' nte|

gI`yx mñe wðqB `vñZi GB gg©Mñ Kçi ÔvñZi yß
 nIqçKŌwla Kçib w| Kçbv vZb Zu `i Zix KiçZ thçq
 Ôvñ e'ZzŌetjç, hvZ cw@i Dçvñ n'Q ivñj i Rb`ea
 tiLiQb| A_P`vñZi cŌgv³ A_©Mñ Kiçj ivñj i Rb'I Zv`ea
 bq| nZis gI`yx mñe Aj ni ivñj nçj vñ Aj vñ Iqvnj g
 e'Zz Kçiv Rb`ea Áb Kçib bv|

nZis gI`yx mñei GB ZZxq `çii AšwZ migg©nçj v
 Aj ni ivñj nçj vñ Aj vñ Iqvnj g e'Zz Kçiv gb gh©v
 mçib bZ nçqv bev Kçiv Áb I mKçh© AbniY Kçivbv| Kçiv
 gZgZ Mñ Kiçe bv hvI Zv Mñ thM etj Aj n I Zu ivñj i
 mI`_çK| GKgū Kiçb I n'xn nZ Ab Kçiv ga`Zv Qov
 wR wR Áb RB I mKçh© AbniY Kçiv|

`vñZi GB vZxq A_©Mñ Kiçj gI`yx mñeiB iVZ `i
 AbhçxZv RgAçZ Bnj çg fVçnIqv I Zu AbniY`ea çK bv
 Z_w hLb vZb Zu RgAçZ Bnj çg fVçnIqçZ gñ I fVçbv
 nIqçZ kwî-fq cŌkD KiçQb, nZis GgZv`q Zu GB `çii
 gg©ñe: ŌgI`yx mñe I Aj ni ivñj e'Zz Kçiv gZgZi `vñZi
 yß nZ bB| Ō

Zte gI`ỳxšW hwi BgM I Ab`b` eRyb` xbi AbniY
 Kiv fejvGB K_vetjb, Avg` i gckW GKgu KzAb I n`xn
 Wš`Avei gI`ỳxmñtei izbz I dZIqi AbniY Kiv †††
 GB GKB K_vetjb by| A_⊗ ZivKLbvetjb by †††ZzKzAb I
 nby Avg` i gckW ZB gI`ỳxmñtei AbniY Ki`evby| eis
 AvayK hMhriB BgM†K †gib Pjb by ZivAvayK hMB
 †Kb by†Kb GKRib bz†K †gib Pj†Qb| evKgc†† wRi gibw

gZ Pj tQb | cv R' G chs-th, GK AvZ DchY tK Z'WKti GK
AvZ AbchY tK Bgy tgb Pj tQb Ges KzAb I n' xni bg j Iqv
GKUvcAAbve'ZZ AvI vQB bq |

Awg GK_vcgW Kti t' t'ev AyabK hM tKD hZveo DchY B
wRtK Ab Ki'b bv tKb, hv Ab I gvaY vgvntj i wK wtq
mnevq Ki g I BgyMYi AbniY bv Kti AyabK hM Kti
AbniY Kti Pj b, evwR KzAb I n' xntZ gbMvvggMAY Kti
Pj b, Zte Dfq t' t' vZb avse t' PvjZ n' Qb |

AvZK ngYq AcKg nZ cwI KiZt mKg Oav Dhe Kti
Ayw I Zi iwtj i nt 1/2 cH. t'cigi mOK vcb KiZ ntj,
ZiKZi IyMYi AvyZ' -Kvi KiZ ntj | thfve kivik tiM
tiMuvš -qs hZ eo W vB nb bv tKb, AvI GK eo W vti
t'cMackb gZ Jla tneb KiZ ntj | wK Z' f AvZi tiM
Avvš-hZ eo AwjgB tnb bv tKb, Zi Rb' Gif AfiK Awjgi
t'cMackbi AbniY KiZ ntj wv eu cwkq I mabi ci Zvj v
Kti tQb |

Avt' i GB AÜKv tkl hM tZvBg PaRb nZ tKb bv tKb
GKRbi gvaY vgvntj AbniY Kiv mWK Avtj i Rb' Av vZK
kt' j Iy t' i AbniY Ges KzAb I n' xnt' j cH. AvRbi
gva'g Lu Cgb Ges BnjgtK ü q'g KiZ mnevq Kivgi
AbniY I AvyZ' -Kvi KiZB ntj | Ab' vq wc_Mgx nZ ntj,
GZ tKb nt' n tB | wtklKti mnevq Kivgi ga' Zv Z'W
Kiv ci tMgivaAbesh |

Dctiv vZwgr Dik' cgW KiZ thq Iw I beyqvZ ct' i
gg©, i'Z; I gb-gh veyv Kti t' Iqv cRbx t'ev Kiv | dtj
AvZ mR me' -ntq hte, GB gb-gh v enbKix tK nZ cte |

GgbK gby wnte ^bw b flne wqKj c bex mj j û
 Ay Bu Iqunj g Kti Qb, Ay vi gRP wciz Ktib w | tKbby

beŷqZ cĕBi ceⁿŷB beŷRi AšⁱŷK Ajⁿ Z^ŷAj^vGgb cwĪ I
 nyⁱfŷ Mb Kⁱi ŷi^Lŷj^b ŷh, beŷqZ cĕBi ci ^vŷb h^wKQz
 eŷjⁱŷb, Kⁱiⁱŷb ng⁻B Ajⁿ Z^ŷAj^v ŷi g^RgⁱZ eŷjⁱŷb I Kⁱiⁱŷb|

Z^b cⁱZ^K hexg^wg- A[⊙] n^ru^vŷ[⊙]ŷ[⊙]ŷ[⊙], ŷⁱŷ[⊙] | G K⁻ŷi Dci
 Cgb i^LZⁱ n^e| GKg^v gⁱŷ^xm^ene e⁻Z^Z ng^yq n^heRgA^vZi
 GUB A^vg^Z Ges Gi Dci [`]p w^kmⁱ| Ggb^K ewⁱK w^K ŷ⁻ŷK
 A^vgⁱ i Á^b I ey^w wⁱeP^bq ^μŷ I An^ru^vŷⁱ Kⁱi^Y be^xn^yj^v ŷi
 Aj^vBu Iqⁿj^vgⁱ ŷK^b w^qvⁱ g^Zv^Z f^y Dc^jŷi n^q, Ze^ŷ be^xi
 c^ŷ f^yjⁱ n^ru^K⊙Kiv D^oŷⁱZi Rb⁻ ŷg^vUB ^ˆea b^q| ng^yq n^he
 RgA^vZi GUB A^vg^Z GKg^v gⁱŷ^xm^ene e⁻Z^Z|

Iw ŷh Ajⁿ Z^ŷAj^v ŷi [`]w^Zŷ^YA^vg^bZ ŷm n^ru^K⊙GB A^vq^Z
 Bik^v n^qŷ^q

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ
 أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا
 جَهُولًا

A[⊙] ŷAwg A^vK^k cw^xex I ce^Zg^yŷi ngⁱb GB A^vg^bZ ŷck
 Kⁱi^vŷj^g, AZ^tci ZⁱvGⁱK enb KⁱŷZ A⁻Kⁱ Kⁱj Ges GⁱZ f^Z
 nj; ŷK^sg^bŷ Zvenb Kⁱj ŷŷq ŷmR^wjg- AÁ | ŷ(Av^hre:72)

ŷZ⁻Pⁱxŷej^vn^qŷ^q GRb⁻, h^w GB A^vg^bZi i^ŷŷ^ŷe^ŷŷ^ŷ Kⁱi
 P^jŷZ b^vc^vi^vZⁱe ŷ⁻ŷⁱL h^e| A^v ŷÁŷej^vn^qŷ^q GRb⁻, ŷmGB
 A^vg^bZi i^ŷŷ^ŷe^ŷŷ^ŷ KⁱŷZ c^vŷe ŷ^w b^vZ^vŷ^v-Kⁱ ŷ^w | ŷK^s h^w
 g^bŷ GB A^vg^bZi [`]w^Zŷ^K ng^vv^Ki ŷⁱZ c^vi Z^vi^j AZ⁻Pⁱx^bv
 n^q A^vŷ b^vqⁱv^Y w^Pi^K n^e Ges AÁ I g^Lŷ^vn^q ey^gb I
 Á^beb n^e| GB A^vq^Z Kⁱg ŷⁱv⁻ú^of^ŷe Dc^jŷi n^ŷŷ^q ŷh, hⁱv
 G A^vg^bZ ŷwŷGi i^ŷK n^eb, Ajⁿ Z^ŷAj^v ŷi ŷKU Zⁱŷ w^Pi^K,
 ey^gb I Á^bx^me⁻n^eb|

Aci^wŷK AZ⁻ŷ⁻q^v I g^qm D³ A^vg^bZ enbKⁱŷK Ajⁿ
 Z^ŷAj^v AZ⁻Pⁱx I AÁ A^vŷ^vŷⁱŷ^qŷ^q | ŷK^bv ŷh An^aŷK mab

ʔhənZzIw GgbB `wZpY©I ,i“fvi AgvZ, hvi ZjbnZ
 cʔi bv ZB G AgvZ ʔhne gbyʔK Ajn ZŌAjv`b Kiv Bʔv
 KiʔZb, Zʔ iʔK ej`Kj ʔ_ʔKB ngʔq eŭj` KR, AcKg©I cv
 Kk©_ʔK wʔkl Abym wiZ I cwĪ iLʔZb| nKj bexiwʔ i
 gla` Ajn ZŌAjv Agv`i iwiʔ AKing mj j`u AjBm
 Iqunj ʔgiK ʔkōZ; I ʔbZZ; `b Kʔiʔb| Zu Ōiv cŌwZ agʔK
 vʔb wKqZ chs`w`gb iLʔeb| G Awcŭ ʔnZzAjn ZŌAjv
 Agv`i iwiʔ mj j`u AjBm Iqunj ʔgi Dci AeZxʔKib ngʔq
 Awgbx wZʔei gla` neʔʔq ʔkō `wZpY©I ,i“fvi AgvZ
 KzAb kixl| G Kj ʔg cʔKi GKw bKZvi gla`I wKqZ chs`
 ʔKD eʔwug KiʔZ cʔte bv| GB gnb AgvZʔK enb Kʔi j Iqvi
 Rb` beʔwZ c` cŌbi ce©nZB Ajn ZŌAjv iwiʔ AKing
 mj j`u AjBm Iqunj ʔgiK Aʔj ŠKK iʔbx kw, A`fweK ey,
 mm ʔgZv I AgvZ`wi AwKux Kʔiʔb| GB `wZpY©I
 ,i“fvi AgvZʔK ZB vʔb enb I iʔYʔeʔY KiʔZ ʔcʔiʔb|
 ej`Kʔi eŭj` KR ʔ_ʔK iwiʔ AKing mj j`u AjBm
 Iqunj ʔgiK wiv` iLvi Rb` Aʔ eqnB Zu mbv ʔʔKi gaʔg
 RgRʔgi cwb ŌivAšʔK ʔaŠ Kivnq|

Dc̣i ew̃ D×Z AṿZ, mbv Q̣Ki Nuḅ w̃eCj
 Aj̣Buṃaj g KZ̃ mbv gviK †P̣c aiv Ges ṇv x̣n kixl Ōiv
 c̣w̃Z ṇQ †h, Iẉ ṇj ṿẉiU , i“ ẉZc̣Yc̣ẉÎ AṿgbZ | GŪv
 iag̣Î H e¶ enb I Gi gg̣u` q̣1/g Ki†Z n¶g ṇte hvḲg, †ẉa,
 †j ṿf, g̣, †gn, gvṇḥBZ ẉ ḥeZx̣ ẉcyṇZ ẉg̣, ẉ®uc̣ I c̣ẉÎ
 Ges i f̣ḅx̣ḳẉ†Z ej̣x̣ḅ ṇq̣ Aj̣ẉi ẉKUAṿZ ẉŌ ṇZ †c̣i†Q̣

nɪZ'is nɛn ɔiv cɔwZ nɪqɪQ bexMɪi ci Ajvni wKU ɪkɔ
 gbe ivnjɪn mɪjɪ u AjvBu Iqunjɪgi mɛrɛxM | Gici
 ɪkɔɪZi wK wɪq ZwɛCM I Zɛɛ-ZwɛCM | GB vɪb hɪM
 Cgb`uM GɪZvZx` -Sɪkwi AwKuxwɪj b ɪh, ngɪq KɪAb
 kixl I GgbK ngɪq nɛn kixl chɛ-ɛɪ ɪ gɪa` nɪwZ fɛ A 1/4
 Kɪi wɪZ cɪɪZb | nɪZ'is Iwi ghɛvi ɪvZɪ i ɔiB nIqvnɪwZ
 nɪqɪQ | GQov Iw nɪZ Ajvni I Zi ivɪji gRAbɪɪx ggMɪi
 nɛɔɔg Zɪ iB cɔ` nIqv h_v_ wɪjv | wɪklZ mɛrɛɪq wɪg
 iwAjv u Avbɪg Iw AeZx nIqɪK -Pɪ ɪ Aeɪj Kb KɪiQb | ɪKb
 KuɪY ɪKb&Ae`v Iw AeZx nɪqɪQ, G Áb GKgɪ mɛrɛɪ iB
 nɪZ cɪi | Ajvni ivnj mɪjɪ u AjvBu Iqunjɪg w Ae`v Ges
 `wfwZ Iw cW KɪiQb Zv GKgɪ mɛrɛɪq wɪgB chɛ ɪ Y
 KɪiQb | nɪZ'is Iwi cɪZ. ggK GKgɪ ZiB nɛɔɔg ü`q/g
 KɪiZ ɪcɪiQb |

ɪagɪ Avɪex fɪv Áb ɔiv ɪKD Iwi ggK ü`q/g KɪiZ
 cɪiɛb bv | Gi GKgɪ iv vɪjv mɛrɛɪq wɪg iwAjv u Avbɪgi
 Zɪmi AbɪiY Kiv | Avɪexm cɪZ K fɪv gɪa` AɪbK kã I eK`
 vK hɪ AwfawK A Ges cɪfwK Aɪ P gɪa` cv K` w`gb |
 ɪhgb, Avɪex kã ɔnjZQ Gi AwfawK A_ nɪjv cɔv Abɪi
 BZ`w | wKs` cɔjZ A_ nɪQ bɪh | Abɪj ɔɔkɪi AwfawK
 A_ nɪjv ɪaZ Kiv | wKs` cɪfwK A_ nɪjv bɪh Rb` ɪh wɪkl
 KɪqKw A 1/2 wggwK ɪaZ KɪiZ nq Zi ngwi bɪg Aɔ

ivɪj AKɪg mɪjɪ u AjvBu Iqunjɪgi hɪM cɔjZ Avɪex
 fɪv KɪAb kixl buɪj nɪqɪQ | GQov bexR mɪjɪ u AjvBu
 Iqunjɪg nɛn ɪnB hɪM AvɪexZ eYv KɪiQb | GgZv`v
 KɪAb I nɛn ɪn ggZuB cɪZfɛ ü`q/g KɪiZ cɪiɛb, hɪv
 ZLbKɪ cɔjZ Avɪex fɪv AwÁ wɪjv | mɛrɛɪq wɪg Avɪex
 fɪv Dci eo eo cɪZ wɪjv, GQov Avɪex wɪjvZɪ i gZfɪv |

KxAvɔɪh wɪq, BɪiR RvZ hɪvZɪ i Avɪi cyK, ɪjvɪó^a
 cɪPj bɪ Rb` i PɪvKɪiQb | Zvcɔ ü`q/g KɪiZ nɪj cɔ Awɪiv
 erni chɛ-cwɪjv nɪZ GgG. Kk chɛ-mɪZ, fɪMj, BZɪnɪ

A^{1/4} RI:gw j RK, mBY EZ`w wfbowliqi Dci Mōw Aa`qb
 KiZ nq| Gici ABibi cȳK, tjvü`q/g Kiv Rb` AfÁZv I
 kw nÁq KiZ nq| Zici Avei wjZ thq H wjZ mnef`i
 KqQ Zq`i flvq iWZ ABibi Mōw KtqK ermi Aa`qb Kiv
 cñRb cto| Zl nevi wKU bq, hñv e`w÷v tLZte fWZ
 nqñQb, iayv Zq`i KqQB coZ nte| Gici AvI eQi-QQm
 cōw ABbA e`w÷vii Aa`b t_K UnderstdyKti tKb tñtñ
 tKb ABb wKfde KqR jWZ nq tme`vci AfÁZvARb KiZ
 nq| tKb Rñj wliqi ggwv KiZ ntj ngȳq ABb-Kbb Ašñ
 DcwZ _KtZ nq hñZ GK iq Ab`wi wciZ bñq| iq eYKñj
 wñRi flv i wñKI j j`iLvPB| GKw kñI hñZ iñqi wciZ bv
 hñq| nZis hñv e`w÷vii Pig mgbq tññQb, Zivcñw kñ I
 cñw wññi wññq mñv mñv UKv PRñKi _ñKb| tñUK_v
 GZ gñ`eb kñ I wñU hñ e`ñj mññUKvj vñ nte Zi Rb` D`P`—
 ñii wfbowb I AfÁZvARb Avek`K nññQ| tñej BñRx
 flv wññv Kti tñRmñR ABibi cȳK cto Giñ gñ`eb K_vejv
 nñe bq hñ wññq nte mñv UKv| eis ABibi cȳKw Gfde cW
 Kti Avñ gññv tññUB nñe bq| Av G t_K gñ`eb iq tñi
 Kiv tñv`ñi K_v|

tKb gñj bv tññ exhv GK_vejñ, Avg BñRx flv cññFU
 cto tñRmñR wñR wñR ABibi cȳK cW Kti ABbA nññ tññ
 Zññj ZñK mññ`u` nñqñQov tKb Dcw tñB| Av vñ hv GK_v
 ejñ, Avg BñRx flv bñcñ tñej Abñv t`ñL ABbA nññ tññ
 Zñe vñ th iaymññ`u` nñeb Zvbñ eis Zi tñb bó nññ tññ
 GiñI ejv tññ cñi|

wKš``ñLi wñq, thññ wññ ABbA nñZ Ab` GK wññ
 ABbAñi Aññ tññqv Ri`ix Ges Zi `ñfw Dcññ Kiv
 Aek`KiYñ, tñññ Iwñ gñZv wñU, i`fñ `ññZññAgññ, hv
 enb KiZ Avgñ I Rññ A`ññ KññQ, Zvbñ ü`q/g KiZ H
 wñññ Avññ ABbAñ i Aññ wññ nte bv A_P GB Iw Zñ iB
 flvñ AeZñññññ| hñv DcwZ t_K Iw AeZññññññ, hñ

Dci AeZ^Y nq^Q Z^U K Ges Z^U w^q K^j v, nefve BZ^W w^U P^U |
 Ae^j Kb Kⁱ t^Q b | d^j I wⁱ A^b Z^v Kⁱ A^b I m^x nⁿ Z^U Gⁱ f
 GKU^v mZⁱ Dci AU^j w^k nⁱ A^w Kⁱ xⁿ n^q Q^j b | t^h, A^j n Ges
 t^{kl} w^P tⁱ gⁿ c^Q j, t^e n^k Z I t^U v^L t^h b^v Z^U v^c n^U | Kⁱ Q^j b |
 Z^B Z^U i A^š i t^U K c^w R^e tⁱ bⁱ t^g n n^U P^U f^c w^j b n^q h^q |
 Z^U i w^K UGBA^U q^x R^e tⁱ bⁱ GK^g v^U K^g w^U j v^c i K^U j i k^w v^q K
 Agⁱ R^e b j v^U I gⁿ b A^j nⁱ x^U v^U j v^U |

g^U Kⁱ q^K w^U eⁿ tⁱ g^U t^a B tⁱ g I c^U tⁿ i g^Z w^k y m^g R^U
 Gⁿ e tⁿ b^U g^U tⁱ c^U Z^j P^U b Kⁱ t^U j | cⁱ K^j b n^U g^q A^b š- R^e b
 j v^U fⁱ R^b g^Z Z^U i w^K U A^v w^U Q^j | Z^B t^M U^v K^U R^b n^U j I
 Z^U v^j j j^U k^g b n^b t^j i g^S L^U b S^v c w^U t^q c^U k Kⁱ Z^B | tⁱ g
 I c^U mⁱ n^g t^U m^S L w^U t^q w^f K^U t^U e^x i Z^j m^U n^Z c^U k
 Kⁱ v mⁿ t^c Z^B | A^b w^U K i v^U Zⁱ M^x i A^j nⁱ a^b A^v v^U b^q i Z^U
 n^U Z^B | c^h i^q w^U tⁱ t^e j v^U a^U xⁱ i Y^U t^b c^U w^R n^U b g^U n^U Z^B |
 Z^U i t^U K A^j n c^U K w^k y m^g R^U I H^k t^h A^w c^U Kⁱ t^j b, A^P
 Z^U v^U R^e b- h^c b Kⁱ Z^B k^b n^U w^L wⁱ g^U Z^v | Z^U i e^x i Z^c Y^U K^w b^x
 k^U Y Kⁱ t^j n^e 1/2 tⁱ g^U w^U Z^U n^q I t^U | A^v i Z^U i b^g Z^v I
 b^U q^c i^q Y^Z v B^Z nⁿ c^U W^K i t^j c^U w^M j Z^U n^q h^q |

mⁿ n^e v^U Kⁱ v^U gⁱ g^U w^U j v^U t^U t^h g^Z v^U t^U Kⁱ m^U n^q Q^j Z^v
 Q^j v^U GK^g v^U A^j n Z^U A^j v^U n^U w^U Kⁱ | t^h Z^Z I c^U v^U w^U i t^g t^U B
 Z^U i D^U i k^U w^U j v^U b^U | Z^B GB w^e t^U i c^U b A^j n Z^U A^j v^U
 Z^U i t^U K t^U g^v Kⁱ w^U t^U Q^j b | i^U a^y Z^B b^q w^U i^U Li R^b v^U c^U bⁱ
 m^U v^U I c^U b Kⁱ t^b | G^U o^v b^e t^U i cⁱ B Z^U i t^U K t^U k^U Z^U i w^U Kⁱ t^b |
 G^U Z^v v^U t^U k^U l R^e tⁱ b Z^U i i^U R^b v^U Z^U K^j tⁿ i i^U b K^U Z^c q A^b v^U A^U
 e^v Z^U A^U v^U b^U e^v a^U g^U v^U x B^Z nⁿ c^U W^K i t^j Z^U i t^U K t^U v^U x^U m^U - Kⁱ v
 t^U nⁿ m^U t^U L^U | t^h w^U K Z^U i w^U v Kⁱ t^e Ges Z^U i t^U K t^U n^U Zⁱ
 g^U c^U K^w Ō^I A^b nⁱ Y^U A^U v^U Z^U Kⁱ t^U A^U Kⁱ t^e - h^U v t^U m^U t^h Z^v n^U l^U qⁱ
 v^U x^U Kⁱ t^U Z^U v^U Z^U g^U Z^v c^U a^U A^U t^U K n^U Z^U c^U v^U? c^U Ō^U Z^c t^U | Gⁱ f
 e^U w^U A^j n I Z^U i v^U t^U j i Dci c^U Ō^U Z^U w^k n^U x^U b^U | t^U m^U A^j n I Z^U
 i v^U t^U j i K^U v^U Dci w^f t^U b^U v^U Kⁱ, B^Z nⁿ m^U t^U i e^U v^U i Dci w^f t^U
 Kⁱ t^U | t^U Ō^U k eⁿ i h^U e^r c^U Z^U K h^U M j j^U j^U Dj v^U g^U I A^j y A^j v^U i v

hĩ iĩK wĩ Q me`-Kĩ Zĩ i ĩkĩZĩ eYb Kĩ AvĩQb| A_P
 AvĩKĩ KQzáo-ávš-Z_KwZ ÔMelKÕGne grb e`wĩ iĩK ĩ_vx
 I ĩnq cŹchœgY KiĩZ PĩQ Ges D-ŹZ gnygK Zĩ i AbniY
 ĩ_ĩK wgl Kĩ ávšeĩ_Pj vZ DĩVcĩo ĩjIMQ

gI`ỳxmĩne nĩj b agŹ ĩx BZnm̃e`ĩ i AÜ Abniix

GB Ƶ_K`q̃s`-ĩ ˘ZixKĩĩQb, ÔKĩKI nĩZ`i gckW KiĩZ
 bBŹ vZb Avei eYb Ƶbi Ƶ_vKiv Rb` BZnm̃e`ĩ i fy-
 ávš-I g_v gše`ĩK ÔgckWŹ me`-KĩĩQb| vZb`-ĩ iPhv
 KĩĩQb, ÔKĩvgZgĩZi`nĩZĩyß nĩZ ĩbBŹ vZb Avei eYb
 Ƶbi Ƶ_vKiv Rb` ávš-BZnm̃e`ĩ i g_v gZgZ MĩY Kĩ
 Zĩ i ÔZgĩZi`nĩZĩKĩ KĩĩQb|

GB Ƶ_Kĩĩ eŹv DŹZ vŹjv BZnm̃e` hLb Kĩiv Rxbx
 AvjPhv Kĩib, ZLb wĩRi AvKĩv vckm Abniix Nubejx eYb
 Kĩ ƵKb| ĩhiƒ fe-fw I NĩvAegbbvAšĩ ĩcvY Kĩib, ĩm
 Abniĩ NubejxI Gi Dci gše`ĩ`b| ZĖÁvmb cWKivaiĩZ
 cvĩb by Gĩ i K_vĩgĩb wĩj KxcwYg nĩZ cvĩ| ĩghb, A short
 history of the World Gi ĩjLK H. G. Wells iĩvĩj AKiĩg
 mĩj yũ Ay Ƶu Iqumĩvgi AvZ Aĩwĩbi gĩa` ndjZv ARĩbi
 Dci gše` KĩĩZ ĩhiq hvjĩLĩQb Zvĩgĩb wĩj, iĩvĩj i beYvZi
 Dci giVZK AWZ cĩo| Gi cwiYg mĩũ vŹsvbv Kĩ, gI`ỳx
 mĩne Zv MĩY Kĩ wĩqĩQb! Abiƒ agŹ ĩx BZnm̃e`ĩ i AÜ
 AbKĩY Kĩ Avgĩ i ĩKĩlv ĩKĩbv gnyg BZnm̃e` I nhiZ Dngb

MV I nhiZ gylwqv iwAij û Abûgv mûK@hwKQgše- tck
 KtiQb Zvc^h Kk- Ajn I Zu iwñj i wi-x PiY QovAi KQB
 bq| wKQ guj gb BZnmw- nhiZ Dngb MV iwAij û Abû
 mûK@gše- KtiQb, vZb Dch^y e-w^t i:K c- I gb-glvbv
 w:q Abch^y AZy- Rb^tK w:Zb Ges nhiZ gylwqv iwAij û
 Abû tñZ:Zi Rb- nhiZ Ajx Kuigvj û IRnûi wjvdZi
 w:tiwZv KtiQb| Z^t i Gne NwZ gše- iwñj AKig mjy û
 AjvBu Iqvnj vgi Ansl- n^v xni - q^s Ajn ZvAij v c^l t^t K
 mnevq wKig mûK@mt^l i wi^t x n^tqQ| ngýq mnevq
 wKig:K D^tik- Kti cw^t KzAvb Bikv n^tqQ

مَحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ
 تَرَاهُمْ رُكْعًا سَجَدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي
 وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ
 كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ
 الزُّرَّاعَ لِيغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

A_ Q^gg^v Ajvni iwñj Ges Zu mPiM Kwli^t i c^l
 K^tWi, w^tR^t i g^ta- ci-úi m^vb^v Zkj | Ajvni Ab^v I n^s
 Kgbq Acw Z^t i:K i^tKzI wR- v:Z t^t L^teb| Z^t i g^vg^tij
 i^tqQ wR- v^t w^y, Z^ti^tZ Z^t i Ae- v^t Gi^t Ges B^tij Z^t i
 Ae- v^t hgb, GKw PivM^l hv^t i:K w^m nq w^kkj q, AZtci Zvk^s
 I gReZ nq Ges K^tÊi Dci - w^vq - p^tf^te- Pl^tK Ab^t - A^tf^tZ
 Kti- h^tZ Ajn Z^t i Øiv Kwli^t i A^sR^g v m^v Ktib Z^t i
 g^ta- h^viwk^m -cb Kti Ges mK^g@Kti, Ajn Z^t i:K ^lgvI
 g^vncj^t i Iq^v v^ti^tqQ| Ó (dZn:29)

GBAvZ, t^j v^t g^ta- Ajn ZvAij v c^l t^t K ngýq mnev^t t^h
 , Yej^x m^vU^t KU t^t Iqvn^tqQ, t^kb ag^viqY e-w^t w^k Gi^t fe
 t^cvY Ki^tZ c^ti t^h, Zuvc^l w^gK R^xib G , Yej^x AwKux^v b
 w^ks- cieZ^g wjvdZ w^tq we^t i Ku^tY Gne n^tZ e^tW n^tq
 c^tob? Gi^t avYKux w^tqB Ajv^tK ne^tAvx - Ku Kti bv|

Zu i Dfqi Aſſi Bnj ſgi Dhu Zi Giſ tci v Qj v e j B
 nhiZ Ayx i w Ay u Abui kv v Zei Yi ci nKj mnx
 neſ Sz u g nhiZ g y w q v i w Ay u Abui K Lydv w nte Mj
 K i w j b | g y j g w k i Lydv g y w q v i w Ay u Abui nhiZ
 Ayx i w Ay u Abui c i i G K e w n i Z i c i k a Mj K i b w |
 eis c y - Z K i t b | Gici Zu kv b c x v Q i v K ch s - Dhu

mZ nqQj Ges wag^Q i Dci Kxcwgv AwgY I ndjZvj^f
nqQj BZnⁿⁱ cōv Zvev^W AqQ|

eoB `tLi wLq, AayK hM KZcq kwZ ngR mnevq
Kig iwAy^u Abūgi e^wZ^{ik} ü`q^{1/2}g KiZ bv[†]ci, Z[†] i
m[†]Q^g `ev[†] i w[†]vgš^e M[†]Y K[†]i Cg[†]bi A[†]jv[†] [†]K e^wZ
n[†]Qb| Av gl[†]yx m[†]neI Z[†] i AÜ Ab[†]KiY Ki[†]Qb| w[†]klZt
KiAb I n[†]xi c[†]iz gg[†]nZ Abw[†]Á, AÜK[†]i Aš[†]i AwK[†]ix
KZcq Z[†]kwZ kwZ ngR nhiz g[†]lvqv[†]Aw[†]u Abūi c[†]z
†h AeÁvcö[†]K[†]i [†]Qb ZveoB ü`qw[†] vK|

nhiz mmb enix ingZ[†]Aw[†]u Aj[†]Bu e[†]jb, nhiz g[†]lvqv
iwAy^u Abūi †Novi c[†]qi ewj m[†]niDgi Be[†]ib Ave[†]j AwR[†]Ri
†P[†]q †k[†]b| Aby[†]f nhiz Ave[†]j Kw[†]i w[†]jbx ingZ[†]Aw[†]u Aj[†]Bu
e[†]jb, nhiz g[†]lvqv[†]Aw[†]u Abūi Ak[†]heb K[†]ij †h ewj D[†]z
n[†]Zv Z[†]i gb[†]gh[†]v ng[†]q e[†]Y[†]Qb `x n[†]Z Aj[†]ni w[†]KU †k[†]b|
nhiz g[†]lvqvGB cig †n[†]fWj[†] K[†]iQ[†]jb, w[†]z iw[†]ij A[†]Kig
m[†]jy[†]u Aj[†]Bu Iq[†]m[†]j[†]gi Bg[†]vZ[†] bgh Av[†]qK[†]ij g[†]v[†]x
Q[†]jb| bex Kig m[†]jy[†]u Aj[†]Bu Iq[†]m[†]j[†]g hLb n[†]v d[†]wn[†]cW
K[†]i GB Aw[†]vZ D[†]PiY Ki[†]jb: اهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ

Ü[†]n Aj[†]ni m[†]j c[†] †L[†]ÜZLb nhiz g[†]lvqv[†]Aw[†]u Abū
e[†]jb, Ô[†]vgh[†] A[†]Q, †n Aj[†]ni Key Ki[†]b| w[†]kgZ ch[†]s-Av
†K[†]bwb w[†] †KD GB cig †n[†]fWj[†] K[†]iZ n[†]g n[†]e?

Iwi gg[†]švi Rb[†] w[†]bwkZ[†]

Iwi ,i[†]Zi `w[†]ZiI cw[†]IZvc[†]W Kiv mnevq K[†]i[†]gi w[†]âr
,Ym[†]bm w[†]bw k[†]Z[†]P D[†]ij L Ki[†]B Avg[†]i gl[†] D[†]i[†]k[†]| Gne kZ[†]nZ
AayK hM KZcq Z[†]kwZ g[†]lv[†]miM[†]õ n[†]u[†]Abw[†]Á I
Ab[†]gb[†]| †hne k[†]Z[†]P c[†]z j[†] †bvi[†]Li Ki[†]Y ZivGK bZb A[†]K[†]i

**Cgb , Bnj g I Bev vZi mÁvwf Qb | thgb gI`yxmne Bnj g
I Bev vZi mÁvGK Awbe AKfi tck KfiQb | Awg th vZw
kZf K_vej v Zwtj v**

1. **ḥ** **A** **u** **e** **x** **f** **l** **v** **q** **I** **w** **A** **e** **Z** **x** **ḥ** **q** **ḥ** **B** **f** **l** **v** **i** **D** **c** **i** **c** **y** **A** **b** |
2. **m** **n** **e** **v** **q** **w** **i** **g** **i** **w** **A** **y** **u** **A** **b** **u** **g** **i** **B** **j** **g** **I** **A** **v** **g** **j** **i** **A** **b** **n** **i** **Y** **Kiv** |
3. **A** **Z** **x** **K** **c** **w** **I** **K** **i** **G** **i** **K** **i** **f** **h** **x** **k** **w** **I** **Z** **k** **w** **k** **y** **x** **I** **A** **v** **j** **w** **Z** **Kiv** |

cög kZ[©]

cöḡ kɪZP migg^ontjv Iw AeZx^onIqū h̄M mawZ K I
KwM ʔh Avlex fɫwq K_wvZ^oKiɪZb ʔmB Avlex fɫwq Áb jv
Kiv ʔKbbv AwyK h̄M Avlex fɫv Ges ʔh fɫwq Iw bwhj
ntq^oJ GB Dfɪqi gta^o eû cv_R^o iɪq^oQ| eZḡ^obi Ave I wktii
AvlexfɫvK ʔmB Avlexfɫvejvfy| AvRiKi Mōw gta^o ʔh fɫv
AɬQ Zv Zi bḡjKfɬe AvZ mR| GɪZ Ábjv Kɪ KzAb I
nv x̄ni cH̄Z gg^oü`q¹/g Kiv GKif Amre| A_P cɪZb h̄M
GɪKKw kt̄ai wvfoA_@AɬQ| GB wfoAɪ_P gta^o ʔKɔbw cōjZ
ʔKɔbw AcōjZ| Avei ʔKb A_Gif hvM̄Y Kiɪj Ab`b` AvqZ
evnv x̄ni gḡḡ nruY^owciZ ntq hrq| Gfɬe KzAb I nv x̄ni
ʔKb ʔKb eɬKi wvfoA_@n̄Z cɪi| wš˘ GKgv̄ H ggB M̄Y
KiɪZ n̄e hvAb` AvqZ evnv x̄ni wi˘x bvnq|

Avlex wqu A_©wYq AZ"š-Kwb| ZB ngỳq wqTK wvboe
 tkYz wf³ Kti iLvntqQ| cZK tkYzK GtKKW ÒveÖbgKiY
 KivntqQ| ew wYq bvKivchS-A_©Miy KivWK nte bv| thgb
 ÖjzÖGKW avZ GK ewei AšfÖ KiTj Gi A_©nq ÔwMegta"
 cteK KiQ thgb: سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ Ôvej wre AbZwj tA AwMe
 gta" cteK KiTeQ Awei GB ÖjzÖavZK Ab" ewei AšfÖ KiTj
 Zv A_©wq Ôif cW KiQ thgb, صَلُّوا عَلَيْهِ A_© Òn ggbM!
 bexi Dci `if cW KtiV ÓfvlvÁvbi wèK mgb" BwZ Kij g|
 gv ãni wV vcvZ Miy bvKivchS-Zvü` q/g nte bv|

KiAb I n`xni gg©Dcjü Kiv Rb` thi f fdlv Áqbi
 Avek'K, †Zgwb BgwmYi Dnáj wKv, gwmYi Dnáj n`x
 Ges gdlvwmYi Dnáj Zvdmñi Áb jv GKš-eñRbxq|

wZxq kZ©

wZxq kZ©nj mrexMYi AvbZ` -Ku Kiv hñv GK gñZP
 Rb'I Cgñbi n½Ajvñi iñj †K ††Liqb Ges Cgñbi n½†kl
 gñZ©chš-Qñb, Zñ i†KB ñmreñejvñq| hñ GK `w Cgñbi
 n½iñj AKing mj yñu Ajvñu Iqñj qñi Dci cvZZ nñqQ
 wseviñj AKing mj yñu Ajvñu Iqñj qñi `w cvZZ nñqQ
 vñb mrex| GB AvfZ cñZ'K hñM nZ`ev xññeRvAvZi|
 Aek` AvñK hñM KZcq †Rñg`b I Z_vwZ Qñj bvñgñ exñ
 mrexñIqñ Rb` D³ nñÁvñg ñ Kñib by| †KD †KD wko mrex
 e'Zñ neñmavY mrex` i cñ AvZ AeÁvcöññ Kñib| thgb:
 gñ`ñxmñe AeÁvcöññ Kñi†Qb| †KD †KD eñb, iñj AKing
 mj yñu Ajvñu Iqñj qñi n½hñv AwKZi ††K Ávññ

KġiQġb, ZivB mrex| Aġi hġvAġwġb iġġj AĠKig mġyġ ũ
 AjBm IqumġgġK ġcġqQġb Zivmrexbb|

ġgUK_v iġġj AĠKig mġyġ ũ AjBm Iqumġgġi gġvK `x
 cġZZ nġj Aġġi gġa` ġh A`fġwK cġwZB nġZ cġi, iġbġkġi
 Afġe ZivZvü`q/g KiġZ Aġg nġqi KġġYB wR wR gġbw
 gġZvġmrexġnġqi hġ`QZB mġvġġQb|

nhiZ Lġvgġbġb wKZ AġgixġgZġm AjBmġi gġgġj
 Cgġbi ġR`wZ ġ`ġL Aġj ġ iRcZ Bġj g aġg`xġZ nġqQġb|
 GgZv`q beRxmġyġ ũ AjBm Iqumġgġi GKW gġl `x ġKb
 Cgġb`ġi cġZ cġZZ nġj Ziv Aġġ-Cgġbi AġġK wK chS-D³/₄
 nġq IVZ cġi, ZveSġZ nġj wRi AġġK AġġwKZ KiġZ nġe|
 AĠKġi Aġġ-ġivKfġe GKW AġġwKZ AġġK Dcġ ũ Kivhġe?

Iwi cġZ. gg`ü`q/g KiġZ nġj mrexġq wKġgi AbġiY
 KiġZB nġe| ġKbbv Iwi eġx ġj vbeRxmġyġ ũ AjBm Iqumġg
 Kx Dcġ ġ Kġi, KġK Dġġk` Kġi, wKġf Ae`q cW KġiQġb Zv
 mrexġq wKig mġvġ chġe ġY Kġi Dcġ ũ KġiQb| ġKej gġl
 Mġv I AġfawK A`ġRġb ġbIqv Iwi cġZ. gg`ü`q/gġi Rb`
 hġó bq, ġh chS-bvmrexġq wKġgi gZvġZi AbġiY Kivnġe| wK
 Dġġk` Ajvġ iġj mġyġ ũ AjBm Iqumġg Iw cW KġiQb
 ZvI mrexġq wKig cġLbġLfġe Dcġ ũ KiġZ ġcġiQġb|

nġis mrexġq wKig iġAj ũ Abġġgi AbġiY I AbġZ`
 e`ZZ KġAb I nġxġi e`L`vKġi ġMgġvxAġehġ

ZZxq kZ©

ZZxq kZ©nġj vAġZK cWĠ Kġi GġK iġbġkġiZ kġkyx I
 AġġwKZ Kiv| KġAb I nġxġi e`L`vKġi Rb` GB kZw ġh AġZ

اسلامی عبادت پر ایک تحقیقی نظر حصہ اول ص: ۵-۶

’عبادت کا جو جو گیانہ تصور..... اسی طرح اسلام میں عبادت کا مفہوم یہ بھی نہیں کہ آدمی دنیا کی زندگی سے الگ ہو کر خدا سے لولگانے مراقبہ (maditation) نفس کشی (annihilation) اور مجاہدہ و ریاضت (spiritual exercises) کے ذریعہ سے اپنی اندرونی قوتوں کو شونمادے، کشف و کرامت کی قوتیں اپنے اندر پیدا کرے، اور دینی زندگی کی ذمہ داریوں سے سبکدوشی حاصل کر کے اخروی نجات حاصل کرے عبادت کا یہ تصور ان مذاہب میں پایا جاتا ہے جنکی بنیاد زندگی کے راہبانہ تصور (Ascetic view of life) پر ہے جو اس دنیا کو انسان کیلئے قید خانہ اور جسم کو روح کیلئے قفس سمجھتے ہیں جبکہ نزدیک دیداری اور دنیا ایک دوسرے کی ضد ہے جو دنیا کی زندگی اور اسکی ذمہ داریوں اسکے تعلقات سے باہر نجات کا راستہ ڈھونڈتے ہیں جبکہ نزدیک روحانی ترقی کیلئے مادی انحطاط یا مادیات سے بے تعلقی ناگزیر ہے۔

0Bev vZi ihMk gibvfe, Gi fCB Bnj vgi gja" GUU Bev vZ
 bq ih, gby msmwK Rxb nZ c„K nq Ajvni n1/2npUK© vcb
 Kti | vkev Ajvni a vb, AvZi mskvab I AvZ Kó I cwkgnn
 e v` M Oiv AvwK kw , tj vK wRi gja" Drcv b Kti | A_ev
 msmwK Rxbi `wZ; nZ Aemi j v Kti ciKtji gw ARD
 Kti | Bev vZi GB gibvfe H ng`-atg gja" cUqv hq h v i
 Rxb hcvbi v v ieiM gibvfei Dci A vQ | h v GB msmwK
 gbeRvZi Rb` KvMi Ges AvZi Rb` t nK wv iv Avb Ktib |
 h v i wKU avgR nUqv Ges msmix Kiv GtK A t b i w v i v | h v
 msmwK Rxb Ges Zu `wZ; I npUK© nZ gw i iv v A t s t Y
 Ktib | h v i wKU Av w Z K Dvz m t b i Rb` gw i AatcZb I
 gw i qZ nZ npUK© Z v M Aek KZE | ih, tj v n1/2 npUK© vcb

Kiɪj mɔmi Rɛɪb Dɔɪ nq GɪKB eɪj gwiqɪZ | Gi wciɪZ kã
nɪj v i fɪnbq'ɪZ | ɪh, ɪj vi nɪ^{1/2} nɔUK[©] ɔcb Kiɪj ciKɪj i Dɔɪ
mab nq ZvB i fɪnbq'ɪZ |

ev hɪ ɔiv[˘] wK Dɔɪ mab nq ZvB nɪj vgwiqɪZ |

Ges- hɪ ɔivgbwɔK Dɔɪ mab nq ZvB nɪj vi fɪnbq'ɪZ |

ev hɪ ɔivcɔkwɔK kɔ[˘] ewɪ I Dɔɪ mab nq ZvB gwiqɪZ |

Ges- hɪ ɔiv Av[˘]ɪZɔK kɔ[˘] ewɪ I Dɔɪ mab nq ZvB
i fɪnbq'ɪZ |

hɔɪɛRxbvɔK wÁɪbi cɪɪK Dfɔ kɪã i e[˘]ɪ[˘]q AɪQ gwiqɪZ i
gg[©]GB, ɪh, ɪj vi nɔUK[©] ɔcb Kiɪj [˘]wK, cɔkwɔK, mɔmiK I
A[˘]ɔɪZK Dɔɪ mab nq GɪKB e[˘]ev eɪj | Ó

gɪ[˘]ɪx mɪɪei e[˘]ɪ[˘] i migg[©]GB mɔmiK Rɛɪb Z[˘]W Kɪi
Aɪj vi nɪ^{1/2} nɔUK[©] ɔcb KiɪZ ɪbB | Aɪj vi a[˘]b, Ašɪi cwiZv
Kó I cɔkɔm eɪ[˘] MɪZ iZ †_ɪK i fɪnbxkɔ[˘] nÂq I Avɪ Dɔɪ
mab eɪ[˘] M bɔ | Abɪɪ i fɪnbx kɔ[˘] ARɔ Kiv hɪ ɔiv Kkɔ I
KivɪZ cɪk cɔ, Zvnɔ[˘]ɔwagɪɪhM[˘] i a[˘]b I Zcmɪ Bɪj ɪgi
gɪa[˘] G, ɪj vi [˘]b ɪbB

Ašɪi cwiZvjɪ Kɪi i fɪnbxkɔ[˘] nÂq e[˘]ZɪZ wK Aɪj vi nɪ^{1/2}
cɪZ. nɔUK[©] ɔcb nɔ? wš[˘] KxggɪZi wɪq, gɪ[˘]ɪxmɪne ɪKej
A[˘]Kɪ KɪiB [˘]ɪgb ɔ, eis i fɪnbxkɔ[˘] ARɔ KɪɪK wagɪɪhM[˘] i
a[˘]b I Zcmɪ nɪ^{1/2} Zj bvɔɪqɪQb!

G K[˘]W nɪɪɔK ɪh, gɪjKɪK bvRɔvch[©] gɪjKɪ ɔbɔɪjɪ gg[©]
Dɔj vi Anɔɪ | GgbɔK bɔɪh Aɪj vi Avɪ wɔ[˘] eɪ[˘] Mɔnɪqvnɪɪ ɪh
e[˘]w i fɪnbxkɔ[˘] nɪZ ewÂZ, Zv ɔKU bɔɪhi wKqɔ, wKivÂZ, i[˘]Kz
wR[˘] vEZ[˘] wɔ ewiK wɔqKj ɔB gɪ Dɔj vi nɪ | ɪmGi AšɔwZ
gg[©] I [˘]ɔ wKQɔ Dɔj vi KiɪZ cɔɪɪ bɪ ZvɪZv[˘] Lvhɔ, hɪvi fɪnbx
kɔ[˘] nɪZ ewÂZ Zɪ i bɔɪh ɪguMɪhɪɪ ZvɔZw Avɪ Kɪi, wK
ɪniɪ gɪb nq | ɪhɪvZv Nɔo eɪov GKU ɪɪSv | ɪh bɔɪhi ɪɪSv
enb KiɪZ Aɪg ɪm Aɪj vi ũKɪZi GZeo ɪɪSv ɪKgb Kɪi enb
KiɪZ nɪg nɪ? ZvɪZvAvR ũKɪZ cɔK[˘] ɪbi G[˘] ɪRvNɪUQ |

mneŋq ŋig i fɒxkw̃i Pig mŋq t̃sɒŋj b | Zv Zq̃ i
 ŋKg ŋw̃i ŋŋZj | ʋqgZ ch̃s-ŋKg iwb nZ c̃i bv | Aek̃
 AvZ gñ x Ay Bm̃ŋj g ŋKg Gi fB ñe | GQov Dgi Be fB
 Avẽ j AvRR Ges kn Ay gM̃i g̃a i fɒxkw̃ AvZ D'P ʔi
 ŋj e fB Zq̃ i ŋKgZ b̃qciŋYzi w̃K w̃q cieZM̃i g̃a
 nẽvc̃ŋnbx̃ ʋK̃e |

Aj vi ñ½ c̃H̃Z ñr̃K̃-ʋcb bv ñlqv ch̃s-ʋZZj jṽ ñq
 co f̃j i ʋK bv ñq f̃ ʋK ñZ ñe | Av ZvB AvR c̃wK ʋbi g̃a
 ʋM̃Pi ñQ | Aj vi Zṽ Ay ṽñr̃K̃ãe Aṽ, AUj w̃km̃I t̃c̃ŋi
 ñr̃K̃-ʋcb Ki fZ ñj ʋQ̃wb m̃sm̃w̃K ñr̃K̃Z ʋMK̃i GKw̃ŋb
 Aj vi ãb, AṽabṽI AṽZ̃ ñs̃k̃w̃b ʋgMẽK̃fZB ñe | Ab̃ ʋ
 m̃sm̃w̃K ñr̃K̃I ʋq̃Zi f̃t̃j g̃ m̃WKf̃e ü̃ q̃/g Ki fZ ñg
 ñe bv | G Kũf̃YB be f̃q̃Zi ʋq̃Z̃YAg̃ṽZ c̃ŋi c̃ẽc̃f̃Z̃K
 be f̃K Aj vi ãb-Aṽabṽq iZ t̃ ʋK ẽu c̃w̃g̃ I Kó m̃ Ki fZ
 ñq̃Q | ʋh̃gb Ag̃ṽ i i ñj AṽKig m̃j j̃ ṽ Ay Bm̃ I q̃ñj g̃K
 be f̃q̃Z c̃ŋi c̃ẽẽũwb ch̃s-M̃i w̃iq Aj vi ãb iZ ʋK̃Z
 ñq̃Q | ʋṽ t̃ñL̃ṽ t̃ ʋK t̃Kej ĩ ʋf̃Y I c̃w̃ c̃w̃ Ki fZb |
 nhiZ gñ Ay Bm̃ŋj g̃K Zṽi f̃Zi Rb̃ K̃ñZ̃i Pyk w̃b ch̃s-
 m̃sm̃w̃K ñr̃K̃Z ʋMK̃i Aj vi ãb ʋgMẽK̃fZ ñq̃Q | Aṽ G
 t̃ ʋKB ẽf̃Yb̃ ʋb Pyk w̃bi w̃kl gñZYAw̃ẽ Kĩf̃Q̃b |
 ẽf̃Yb̃ ʋbi BZñmc̃w̃Kĩb | t̃ L̃fZ c̃ṽeb, h̃ṽh̃Z t̃ekxgñjg
 RṽZi i ʋK w̃ñe t̃k̃ŋZj ṽ Kĩf̃Q̃b, ZṽṽZ̃ṽ t̃ekxAṽ ʋZ̃K
 kw̃ ñr̃ũb̃Q̃j b | Ag̃ṽ i ẽf̃Yb̃ ʋb i fɒxkw̃ m̃ h̃Lb ŋK̃Zi
 M̃fZ ẽm̃Q̃b, ZLbB gñjg RṽZi c̃H̃Z i ʋỸẽYK̃ix ñq̃Q̃b |
 GB i fɒxkw̃ m̃ h̃Lb IỹAỹ w̃iṽ wag̃ i t̃ ʋK c̃ t̃ c̃ Kĩf̃Q̃b
 ZLb AñL̃ g̃b̃ỹK̃ Bñj g̃ ãg̃ ʋZ̃ Kĩf̃Q̃b | Ag̃ṽ i GB c̃wK̃-
 ṽ I w̃ ʋṽb̃ k̃ t̃Kw̃ gñjg b̃ AṽQ̃b | GiṽnẽB Ag̃ṽ i cẽŋjx
 ẽf̃Yb̃ ʋbi i fɒxkw̃ iB dñj I KũṽZi d̃j d̃j | ü̃ q̃ AṽKL̃R̃
 ẽZṽI M̃ŋi d̃j d̃j b̃q | AṽỹK̃ h̃ỹM̃h̃ṽi fɒxkw̃ ñZ ẽw̃Z
 ñq̃Q̃b Ges Zrc̃Z̃ AẽAṽ c̃ŋi Kĩf̃Q̃b, Zṽṽ Bñj g̃ I Cg̃ṽbi
 c̃ŋi K̃ t̃ñR̃ Gi i ʋK bv ñq f̃ ʋK ñq̃Q̃b | K̃zAṽ I ñṽ ʋni ẽL̃ṽ

Zq̣ i gbMv Dv̄ Qov wQB bq| G Kv̄Y Dc̄i Dv̄wZ Avgi
 ZZx̄ kZw̄i Dci c̄ȳ ʷ KīZ Pw̄| hv̄GB k̄ZP̄ Ab̄Mx̄ I
 Gi Øiv DcKZ. n̄q̄Qb, Zv̄B Iwi c̄H̄Z. gḡK ü`q̄/g Kiv
 ʰw̄Mzv īLb| GB k̄ZP̄ enbKv̄x̄B Cgb, Bnj̄ g I Aj̄v̄i
 ēʰ Mi c̄H̄Z. ʰa Dc̄j̄ w̄ KīZ ʰc̄īq̄b I c̄v̄teb| Aj̄v̄i gr̄©
 n̄j̄, GB eq̄bi DciB AÎ ¶̄z̄a c̄ȳKLbvngv̄b n̄e|

h_v beM̄Yi Dci ʰh Iw̄ AeZx̄©n̄q̄Q Zv̄ Aj̄v̄n Zv̄w̄j̄ v̄
 Áv̄bi gā n̄Z ¶̄z̄a GKw̄ Ask ḡv̄ n̄j̄ I Zv̄ ʰghb Av̄Z , iʰv̄i
 ʰw̄Zp̄YAgv̄Z, ʰZgb Av̄Z w̄Q̄ cw̄Î GKw̄ Av̄j̄ v̄| GB ʰR̄w̄Z ʰh
 Cgb`v̄ ʰhUkzAR̄ K̄i Zv̄ Aš̄īK biw̄Z KīZ c̄v̄te, ʰmZv̄
 Q̄KīZ, Kei, mki I w̄īZi AÜKv̄īK ʰmcv̄gW̄ `ī KīZ n̄¶̄g
 n̄e| c̄k̄K Kīte P̄in̄Li ʰM̄P̄ ʰKb ʰKb Cgb`v̄ ʰP̄Li c̄j̄K̄
 w̄ ʰj̄ M̄Z̄Z w̄īZ Av̄Zuḡ K̄i P̄j̄ h̄teb, hv̄AÜKv̄ Aw̄MeDci
 Aew̄Z| GB Av̄j̄ v̄M̄Yi Dc̄i h̄M̄K̄i Z̄j̄ v̄ Rb̄ c̄P̄Z̄K bēi Aš̄—
 īK Aj̄v̄n Zv̄w̄j̄ v̄ bēj̄q̄Zc̄w̄i cē© ʰ_ ʰKB w̄īkl Ab̄j̄i Øiv
 bbwa Dc̄q̄ cw̄Î K̄i īLb| Gi eYb̄v̄c̄teḠn̄Q̄| n̄Z̄iv̄ Iw̄īf̄
 cw̄Î Av̄j̄ v̄ gḡhv̄ Aj̄v̄n Zv̄w̄j̄ v̄ I Zū iv̄j̄ nj̄j̄ v̄ Aj̄v̄B̄
 Iq̄nj̄ v̄gi B̄Q̄v̄ I gr̄©ḡZv̄n̄Z c̄v̄i, ü`q̄/g KīZ H Aš̄i-Af̄—
 n̄e hvcw̄Î I Av̄j̄ w̄KZ|

m̄nēq̄ w̄K̄ig īw̄Aj̄ v̄ Av̄b̄gi Aš̄i-iv̄j̄ Av̄K̄ig nj̄j̄ v̄
 Aj̄v̄B̄ Iq̄nj̄ v̄gi ḡv̄iK̄ ʰw̄c̄Zi d̄j̄ Gīf̄ cw̄Î I Av̄j̄ w̄KZ
 n̄q̄ ʰh̄Zv̄ hvcieZM̄Yi c̄ī¶̄ w̄Kq̄Z ch̄S-c̄w̄k̄ḡ K̄i I j̄v̄ Kiv
 n̄e n̄e bv̄ bēj̄q̄w̄Z Av̄j̄ v̄ m̄S̄L Dcw̄Z ʰ_ ʰK̄ Iw̄īf̄ cw̄Î
 ʰR̄w̄Zi c̄H̄Z. gḡI inn̄īK̄ Zūv̄h̄ c̄v̄gW̄ ü`q̄/g KīZ ʰc̄īq̄j̄ b
 cieZM̄ ZZUK̄z̄i`q̄/g KīZ c̄v̄teb bv̄ ʰh nḡ-Kv̄Y Zq̣ i Aš̄—
 ʰii cw̄ÎZv̄ I Av̄j̄ v̄w̄- ʰj̄v̄ K̄i v̄j̄, ʰmnḡ-Kv̄Y cieZM̄Yi
 f̄v̄MAv̄ ʰKb̄w̄b R̄ȳte bv̄ ʰghb:

K. Zūv̄bēj̄q̄w̄Z Av̄j̄ v̄ n̄½v̄j̄ b|

L. GB Av̄j̄ v̄ (A_ ʰiv̄j̄ Av̄K̄ig nj̄j̄ v̄ Aj̄v̄B̄ Iq̄nj̄ v̄g)
 v̄j̄ b Zq̣ i w̄¶̄K̄ I c_c̄ȫk̄K|

M GB Ačj v cÜBv Ūīn Aj v! mij c_ † LdŌkēY Kti Zuv
ečj Qčj b, Avgb!

N GB Ačj v mč_ -†MP wlvkZv Rečj Aj vBunčj g
Kt_cK_b Kti:Qb| ZuvZv-†Pčj Aečj vKb Kti:Qb|

O GB Ačj vgw gw K_večj :Qb, ZuvkēY Kti Aš:K kZj
Kti:Qb|

P. GB -†MP Ačj v AčMAvMPčj :Qb, Av Zuv Zu AbkiY
Kti:Qb|

Q GB Ačj v hLb _yytdčj :Qb, vkev ARyKti:Qb, Zu nKj
†d` Ku Zv včj KvoKw Kti:Qb|

R. GB Ačj v agčj x Zč` i †nbvčZ Ges Zuv Zu mkvix
†nbvčj

Aj vni ivnj njj v ū Aj vBv Iqvnj vgi m^{1/2}mnvečj Ki vgi
†h nruk^Q v Ges Gi dčj Zč` i Aš:†h A`v vK cwiZv I
Ačj vj v mčj, cieZMYi Rb` Zvj v mčci mZ cčj b|
†h nZzZuv včj b †mnruk^Q †K evčZ|

mnvečj Ki vgi Aš:†h cwiZv I Ačj v nruk^Q †s Aj v
Zv Aj vlvKQm| wčj :Qb Zv †K v kč -†f mgb` †ck Ki v|
nivūRyčZ Aj v Zv Aj v včj b:

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُمْ وَلَكِنَّ
اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ * فَضَلْنَا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَهُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

A_ †Zgiv †Rčb iL †Zgč` i gč` Aj vni ivnj ičj :Qb|
včb hv AčK wčj †Zgč` i Ave` v ičj †bb, Zč †ZgivB Kó
cč včš Aj v †Zgč` i Aš: Cgčbi gvnečZ mč Kti wčj :Qb
Ges Zvü` qMčKti wčj :Qb| cč včš Kdi, cčvPi I bdičb
cč Nv mč Kti wčj :Qb, ZvB mrc_ Aeč vKvix| Gv Aj vni
KcvI včgZ: Aj v neA cčvq| (ūRyčZ: 7,8)

GKW evi ɪfɛ ɪ Lp | hɛ i Aʃi-cvKkɪ ɪK Aʒ cwɪ I
 Cgɔbi Aɔj ʒZ Aɔj wKZ eɔj ʔs Ajɪn Zɔʒv mɪ ʔwɔb,
 ZuɪB nɔ_Mɔg | GgZv ʔq Zɔ i AbɔiY eʒZ wK ɪKD KɪAb I
 nɪ xni ggɔ ʔ q/g Kiʒ cɔi? Zuɪv hɔ nɪZ'i gɛKw hv nɪb
 cɔib, Zɛ Av ɪK nɪZ'i gɛKw nɪZ cɔi? ɪh wɛɛ Zɔ i cɔ
 fɪ-ɪ ʔwɪ mɔK Kɪɛ, Zu ɪPɪq nZfW ɪK nɪZ cɔi? gɔb wɛɛ
 ʔeɪɪg hɔ ɪKb mɪex ɪ ɪK cvKkɪ nɔqB hɔ, Zɛ ZrɪYr
 Ajɪni ʔieɔi GɪZɔB AbɪZ, jwɪZ I AʒwZ nɔq cɔɔɔb ɪh,
 Ajɪn Zɔʒv ɪgv Kɪ wɔɔɔb | GgbK GB ɪgv Aɔgb I
 Rɔge ʔcx wɪRɔb nɔqɔ, hv mɪvɪv iɔɔj Akiɔ mɪj ʔu
 Ajɪn Iqɔnj ɔ wɔɔɔb | nɪ xni wKZ eʒZ Aɔq cvKkɪ Kɪ
 ɪh eʒ AʒwZ, jwɪZ Ges Aɔb Anr ʔaɔi Dci AbɪZ nɔq
 cɔɛ, A_ ʔ wK wKfɛ Zɪvɪn Kɪ ɪbɛ, ZɔK GɪZv cwɪ Kiv
 nɛ ɪh, ɪh hv ɪm cvKkɪ KɪB w | iɔɔj Akiɔ mɪj ʔu Ajɪn
 Iqɔnj ɔ H cvɔ i Rb ʔqɔɔi Zɪ gɔ ʔb Ajɪni Avɪki bɔP
 Qɔcɔbi mɪvɪv wɔɔɔb hv vɔRɔb eɪmɪ ʔb Kɪ Ajɪni ʔieɔi
 ɪgv cɔɔɔb Kɪ |

beMɪi ci gbeRwɪi gɪa ɪkɔ eʒ wɛɛ ʔKZ, Rbɔɔi
 mɪvɪv cɔ Ges Dɔɔɔ ɔ gɔɔɔ ɪ gɪa neɔɔg Rbɔɔ cɔɔKɪx
 nɪiZ AɔyeKɪ wɪK iɔʒv ʔu Avɔi cɪKɔi fɪɔi wK wɔq
 ɪKb mɔvɔɔj vɔ | ɪKb nɔq eɔj b, nɔ! hɔ Awg eɪ nɔ ɪhZɔ,
 hv ɪKɪU ɪ Iqɔnɔ | ɪKb nɔq eɔj b, nɔ! hɔ Awg ZYj Zv nɔq
 ɪhZɔ, hv ɪKb Rʃ fɪY Kɪ ɪbɔ | Gɪf Aʔv ʔi ggɔGB ɪh,
 Dɔne e ʔi Rb ʔbɔ wKsev Rvɔbɔ wKɔb ɪbɔ | wK ʔ gbeRwɪi
 Rb ʔbɔ I Rvɔbɔ mɔ Kiv nɔqɔ | A_P Ajɪn Zɔʒv GB
 AwKɪ Aɔq ʔb hv K Bʔv Rbɔɔ Ges hv K Bʔv Rvɔbɔ wɔj
 Kiʒ cɔib | cɔɔ. Cɔb ʔi G wKv Kɪ Aax I AʒwZ ʔKb |
 nɪiZ Dɔi Beɪb Lɔv iɔʒv ʔu Avɔi eɔj ɔb, hɔ Ajɪn Zɔʒv
 Rbɔɔ ɪ b, GK eʒ eʒZ nKɔj B Rbɔɔ hvɛb, Zvɔj Dɔi fɔ
 nɔ, H ɪ vɔLx DɔiB nɛ | Av hɔ ʔb Rbɔɔ ɪ b, GK eʒ eʒZ
 nKɔj B Rvɔbɔ nɛ, Zɛ Dɔi Ajɪni iɔɔɔi Zɪ Dci AʔvɔL, H

A_ H g m e c f i n g q A y n Z w A y v b e x m j y u A y b u
I q u n j g k G e s Z u m f i k j w Z I A c g w Z K i t e b b y t h
n g q A U K i A m e D c w i v v Z v c y w i Z i D c i w i q A z u g

Kti nevBtK RbqZ cĕk Kiv Rb' Ajv ZŃAjvAv k Kiĕb|
 H AÜKvii gĭa' Cgb Zq̄ i mŃL cŃWZ nġ coĕ Ges Zq̄ i
 bgh, ĩvny n¼, hKvZ, vjv qvZ KzAb BZ'w nr KvRi Avjv
 Zq̄ i Wb wĭK wKvZ I AvjvKZ nĕ| Cgb I Avġj i Avjv
 † vĭLi Zx| eAwĭ AÜKvĭK `i Kti Pĭ| i vġġl Zq̄ i tK RbqZ
 vġq cĕk Kiĕ| Zv Zuv GB AvjvK cY©Kti † Iqv Rb'
 Ajvni `ieĕi `Ńv Kĭb| Ajv ZŃAjv Zq̄ i GB cŃv Key
 KtiQb Ges H gıwec̄ i ngq ĩmAvjv wKvZ nĕ eġ mŃev
 wġQb|

Dciv³ AvqZgv vŃv -úofĕ cŃWZ nŃQ mnevġ King
 i vŃAjv Avbġgi Cgġbi nŃ½ gZz nġQ Ges Zq̄ i tK Ajv
 ZŃAjv ĩgv Kti wġQb| GgZv'v ĩkl Rĕĭb vjv vZ vġq
 Zq̄ i weĕ i KvĭY ĩh nZfW Zq̄ i tK † vlx me--Kiĕ, ĩm
 cĕĕk D³ AvqZ, ĩj v vĭwZvKiQ| A_ev ĩh An'xixZq̄ i tK
 ŃZ'i gckwŃKti Zq̄ i AvbZ' -Kv KiZ evv cŃb KiQ,
 ĩmI cĕĕk AvqZgv vĭwZvKiQ|

AvqZ, ĩj v vŃvGUI cŃWZ nŃQ GK gġZĖ Rb'I hivbex
 mġ vĭv AjvBm Iqmvġgi mĭv jvĕ KtiQb Ges Cgb MĭY
 KtiQb, Zuv bexRx mġ vĭv AjvBm Iqmvġgi n/x I mnev
 nġi ĩmŃv jvĕ KtiQb| ĩh e'w Gi wcix gŕe' Kiġv ĩmI
 AvqZi wi'xvĭY Kiġv| RbK e'w Bnjg MĭY Kti cġvq
 gġZv nġ vġQ| ĩmD³ AvqZi Aŕfġ bq| g°v vġi wĭ
 i vĭj AKiġ mġ vĭv AjvBm Iqmvġgi Av' ĩk Zq̄K nZ'v Kiv
 nġQ| Giĕ Ab' ĩKD hv Bnjg † tK vĭi vġQ eġ cŃWZ
 nġ, ĩmI Ajvni ĩgv Aŕfġ nĕ bv| hiv gġvK, Zvĭ GB
 AvqZi mnev' i Aŕfġ nZ cvĕ bv|

mnevġ King i vĭj AKiġ mġ vĭv AjvBm Iqmvġgi KvQ
 Cgb MĭY Kti ne°v Cgb-Bnjġgi Dci † tK agġy KtiQb|
 Bnjg cġi KtiQb I cieZvW Zq̄ i vKU nZ Áb I ĩfġxkv
 ARD KtiQb| Zq̄ i mŃK©Kb vĭe hv Giĕ nġ' n ĩcvY
 Kti, QKvġzi ce°chS-ZuvCgb I Bnjġgi Dci vġj vK bv

كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ

Aj v n Zv n nurev q w i g f K B n e Ö g n f a b K i G B
 n n u r e v w t q Q b | A j v n Z v n c ¶ t K G i f n n u r e v e v i c i I
 w t K b n Z f w Z u i A b y Z " K i K i Z c b K i Z c v i ? w s e v
 Z u v t h n i Z i g c k w Z v n g B K i v D c i n f n i v i Z c v i , A _ e v
 Z u i b g i U d b i m m K i f e ?

GB AṽṽZ Kux Ōiv -úofde cōwZ nṽṽ mnevq Kiṽgi
iṽṽkwṽ bexMYi ciB neṽkō | Zṽṽ i Aṽṽi wṽṽZvI Cgbx
Aṽṽi ZṽṽbAb ṽṽKb Aṽṽi mṽṽ nṽṽZ cṽṽi bṽṽ | ṽṽKbṽ ṽṽkōṽZi
mṽṽKōAṽṽ n ZṽṽAṽṽ mnevṽṽ i mṽṽ¹/B KṽṽiQb | nṽṽi Iwi ṽṽRṽṽ
mnevq Kiṽgi iṽṽAṽṽ u Avṽṽgi AṽṽwZ Aṽṽi -ṽṽhfde ü`qṽṽg
KiṽZ ṽṽcṽṽiQj, cieZṽṽYi cṽṽṽṽ Aṽṽṽṽ ü`qṽṽg mṽṽ bq |

Aj n Zv Aj v Zi cwI Ky vgi gja IwK bi (Avjv)
ejj Qb | thgb:

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْنُوبًا عِنْدَهُمْ فِي
التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ
وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ
فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزِلَ مَعَهُ ۙ أُولَٰئِكَ هُمُ
الْمُقْلِحُونَ

A_ 0img- tj vK, hvivAvbZ Aeja b Kti G ivaj i, wlv
Dsxbox hi nrúKZivvRt i KqQ iWZ ZviZ I BAtj tj Lv
† LIZ cvq, Zv Zv iK wR † b mKtq, evY Ktib AmKq
† iK; Zv i Rb hZxq cwI e- zvj y tNlyvKtib I wlv Ktib
mvg e- zgn Ges Zv i Dci † iK tmtvSvbwq † b Ges e- z;
AcniY Ktib hvZv i Dci w- gb wj | nZis thne tj vK Zi
Dci Cgb GhtQ, Zi mnH Aeja b KtiQ, ZvK mndi KtiQ
Ges tmbi AbniY KtiQ hvZi m_ AeZvKivntq kyv
ZiB wRt i Dik- ndj ZvAR KtiZ tciQ | 0 (Avd: 157)

AvqZ Dj vZ Avj v ggntj v Iw | A_ KiAb I nv xm
kixl | GB AvqZ 0iv- uofv cgvZ nQ, KiAb I nv xni Ab
Avj v nZis Avj vKZ Aši- eZv tKD GB Avj v cH. ggI
innü ü q/g KiZ cvte bv

mnevq Kig iWAvj v Avbgi Aši- bexi nnte _Kv KtiY
Cvbi bti Gif Avj vKZ ntqj th, Zv i AvKk bi i _Kv
ntj tKej kEY Kti ngvq KiAb nv xm KE- Kti iLIZ
tciQj b | Gif Zv i cieZvZwC I Zv- ZwCM beYqZ
Avj v AvZ wKUEZvQj b etj B ZiV KiAb Ges nv xmAšii
gja nWZfve iLv A- vfwK gZv I -šYkw jv KiZ
tciQj b | Av GB vzb hM Cgb- vM ivvjv n mj v v Aj vB
Iqnv vgi nv xmAvnti tko hM Ašf gvgb |

Zv i Ašii wgvZv I ifvbxkw i i' b ZivGif tLv cÖE
A- vfwK -šYkw I ew vtePvi AvKix ntqj b th, ngvq
KiAb I nv xm kixdi gginnm Zv i Ašii gja AwZ I

cûMZ nq ctoŋ | Avg̃ i ceeỹ1M AṽwK Aṽj ṽ ðiṽ thgb
A-ŋwK -ŝYkw̃ i AwKux nqŋj b, Z̃ j̃ KzAb I ñ x̃ni
cûZ. gg̃ũ q̃/g Kiv I w̃Mp ZĒĀbi A-ŋwK 1gZvjṽ KiZ
t̃c̃iŋj b | G̃ov Zuiṽ Aṽex f̃lṽ cûZ ŋj b, th̃ f̃lṽq Iw
AeZx̃ñq̃ | AṽyK h̃yMAṽe I w̃ñii g̃ã Ges Avg̃ i t̃ t̃k
th̃ Aṽexk̃ 1c̃x̃Z Aṽñq̃, Z̃ ðiṽ KLb I KzAb I ñ x̃kix̃
ü̃ q̃/g ñeci b̃q | AṽyK h̃yM̃R̃Ũg̃b, g̃lj̃bṽ t̃g̃ŝ ex̃ i ðiṽ
KzAb I ñ x̃ni ẽL̃ṽ ñjṽ Z̃ i I w̃j̃Zi g̃w̃ĩ K̃ZK
c̃w̃K̃iṽ h̃yM̃ñr̃K̃, K̃w̃r̃ AṽexĀbi ng̃ Ges c̃ẽP̃ bẽỹq̃Z
Aṽj̃K̃ Aṽj̃w̃K̃Z Aš̃ĩ Aw̃Z Kiṽ G̃ bẽỹq̃Z Aṽj̃ṽ Avg̃ i
ceeỹ1M̃Yi Kg̃R̃eb̃K̃ Gif̃ cûMZ K̃i Z̃j̃ŋj̃ th̃, Z̃ i
ñZZṽ mãzṽ I b̃̃q̃ciq̃YZṽ t̃ t̃L̃ h̃yM̃h̃yM̃Ans̃L̃ Ag̃ñj̃g̃ B̃nj̃g̃
aig̃ 1Z̃ ñq̃ŋj̃ | GK̃g̃ GB̃ ñZZṽ mãzṽ I b̃̃q̃ciq̃YZṽ ðiṽ
Zuiṽ RM̃Zem̃ĩ Dcĩ Z̃ i R̃ĩqĩ c̃Z̃K̃ṽD̃C̃b̃ K̃iŋj̃ b̃ | Avg̃ i
GB̃c̃w̃K̃b̃ I w̃ỹṽ th̃ c̃q̃k̃ t̃K̃w̃g̃ñj̃gb̃w̃g̃b, Z̃ṽGK̃g̃
Z̃ i ñZZṽ mãzṽ I b̃̃q̃ciq̃YZṽ c̃w̃Yg̃ | c̃w̃Z̃c̃Ỹm̃m̃Z̃ I
ü̃ q̃KL̃R̃ ẽZ̃ĩ ðiṽ Z̃ṽñq̃b̃ | Avg̃ i AZ̃Z̃ĩ ẽỸM̃b̃ ̃x̃bi
g̃ỹĒj̃ C̃gb̃ I Avg̃j̃ĩ th̃ t̃R̃w̃Z̃ cûMZ ñq̃ŋj̃, t̃ñŨŋj̃ ZũB
c̃w̃Yg̃ | Z̃w̃Z̃ Ō̃nj̃g̃ c̃Ā̃ĩĩō̃c̃w̃Yg̃ b̃q̃ | Ō̃w̃GB̃ Aw̃g̃ Aṽ
t̃K̃DB̃ w̃Q̃b̃q̃ō̃ Gif̃ M̃Ĩ Añt̃iĩ c̃w̃Yg̃ b̃q̃ | eis̃ Z̃ṽŋj̃ṽ
w̃Q̃K̃j̃ g̃m̃R̃ I L̃b̃K̃ỹ w̃R̃b̃ ẽm̃ ãb̃-Ãiṽab̃q̃ iZ̃ t̃ t̃K̃
Aw̃Z̃ĩK̃ ãj̃m̃r̃ K̃ĩ w̃R̃ĩK̃ ñẽP̃q̃ w̃K̃ó. ñZ̃ AṽĨ w̃K̃ó.Ā̃b̃ Kiṽ
Gicĩ w̃R̃ĩ Aw̃Z̃ĩK̃ Ãj̃ñ Z̃Ō̃j̃ṽĩ Aw̃Z̃ĩ ñs̃L̃ w̃j̃b̃ K̃ĩ
ĩf̃b̃x̃k̃w̃ Ges̃ Gĩ Aṽj̃ṽĨ K̃kd̃-K̃ü̃g̃Z̃m̃ Avg̃ i ẽỸM̃b̃ ̃b̃
h̃L̃b̃ B̃nj̃g̃ c̃Ā̃ĩK̃ ñq̃ŋj̃ b̃, Z̃L̃b̃j̃ j̃ j̃ Ac̃w̃Ā̃ Ãš̃ĩK̃ Aṽj̃ṽ
̃b̃ KĩZ̃ ñ1g̃ ñb̃ | GB̃ ĩf̃b̃x̃k̃w̃ Ges̃ K̃kd̃ Ĩ K̃ü̃g̃Z̃, G̃m̃t̃
mãzṽ Ĩ ñj̃Z̃ṽm̃ñẽt̃q̃ K̃ĩg̃ ĩw̃Ãj̃ü̃ Aṽb̃ü̃g̃ t̃ t̃K̃ c̃Ā̃ĩK̃ h̃yM̃
B̃nj̃g̃ c̃Ā̃ĩK̃ ẽỸM̃b̃ ̃x̃bĩ g̃ã ŋj̃ | ü̃ q̃KL̃R̃ ẽZ̃ṽĨ c̃w̃Z̃c̃Ỹ
m̃m̃Z̃ Ō̃nj̃g̃-c̃Ā̃ĩK̃ō̃ŋj̃ṽ b̃ṽ | ÃX̃j̃ ãb̃ĩ g̃w̃j̃K̃ ñq̃ Avẽĩ
w̃1Z̃Kĩ t̃ek̃ Z̃ ĩ Ō̃nj̃g̃-c̃Ā̃ĩK̃ō̃ŋj̃ṽ m̃ĩw̃ĩ K̃ĩw̃ñ Ō̃nj̃g̃-
c̃Ā̃ĩK̃ō̃ŋj̃ṽ b̃ṽ | AṽR̃ w̃b̃ c̃w̃Z̃c̃ỸAns̃L̃ c̃ỸK̃w̃ ĩP̃ṽ K̃ĩ,

ü` qKlR e³ Zv w¹q Ges m¹wi Kizw j¹v Kti M¹AI An¹aim
 †R¹U¹g¹b †e¹k c¹`c¹Y Ki¹Qb, v¹b †evanq Zv Pw¹I Øiv GKRB
 Agujg¹KI gujg¹b ev¹Z c¹ib w¹| eis v¹b Zv aw¹gj K Duj
 I AK¹C¹ Øiv K¹ZK cw¹I Aš¹i¹K Acw¹I Ki¹Qb Ges KZB bv
 ny_Mg¹ i¹K wc_Mg¹Ki¹Qb|

†h ü` qKlR Pw¹I Øiv Buj g¹w¹Qx Buj g¹-†c¹Q¹K i f¹vi-nZ
 c¹vi Zv ARB nre bq †h ch¹S-bv Aš¹i¹i g¹a¹ Cg¹bi A¹ujvc¹Ü¹MZ
 n¹q IVe| GB A¹ujvc¹Ü¹MZ nZ c¹ite bv†h ch¹S-bv Bm¹bi -i
 j¹v nte| ng¹yq e¹ Mi D¹i¹k¹ GB Bm¹bi ,†Y ,Yw¹Z nIqv| GB
 ,†Y ,Yw¹Z n¹q †h f¹Web Aj¹ni e¹ M¹Z iZ A¹Qb, v¹b
 Aj¹ni e¹ Mi -†h †hUKz Dc¹ui Ki¹Qb, Zv e¹K¹ c¹ik Kti
 ü` q¹/g Ki¹Qbvnre bq| Av¹exkã Bmb GKW av¹Zhri Av¹faw¹K
 A_@D¹Egi¹fc Kh¹ngav Ki¹Q¹ v¹KŠ¹ i¹v¹aj AKing n¹y¹u¹ Aj¹Bm
 Iq¹n¹y¹g Re¹Cj Aj¹Bm¹aj v¹gi c¹ikie D¹Eti †h gg¹e¹ Kti¹Qb,
 Zv B n¹Q c¹i¹Z¹K e¹ Mi D¹i¹k¹ I mi| Av¹ Zv¹ujv

أن تعبد الله كأنك تراه

A_@ ØAj¹ni e¹ MGgbf¹ve Kite †h¹bv Z¹g Aj¹ni¹K † L¹Z
 c¹vQ¹Ó

Gi gg¹@n¹ujv Gi¹f a¹e Áb I AUj w¹km¹w¹q Aj¹ni a¹Qb
 Av¹abq iZ _v¹Ky †h¹bv Aj¹n Z¹Ü¹Aj¹QK c¹Ü¹†f¹ve †h¹MPi
 n¹Q| Gf¹ve c¹Ü¹Q iZ _K¹tj Aš¹i¹i g¹a¹ GK i¹f¹bx †R¹v¹Z
 c¹Ü¹MZ n¹q I†V| †hgb Aj¹n Z¹Ü¹Aj¹ve†j b:

أَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ
 مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

A_@ ØAj¹n hi e¹ Buj v¹gi R¹ib¹ D¹bs¹ Kti w¹iq¹Qb, AZ¹ci
 †mZ¹i cy¹bKZ¹ c¹† i¹K AWZ A¹uj¹ v¹g¹S i¹†q¹Q| (†m¹K Z¹i
 ngb, †h Gi¹f bq) h¹e¹ i Aš¹i-Aj¹n -†Y¹i e¹vc¹†i K¹Wi, Z¹† i
 R¹ib¹ -†Y¹MZ¹ivn¹y¹ú¹ †Mgi¹v¹†Z i¹†q¹Q| Ó (h¹u¹i: 22)

Av¹†Zi gg¹@n¹ujv Aj¹n Z¹Ü¹Aj¹QK -†Y¹i Ku¹†Y h¹e¹ i Aš¹i-
 A¹uj¹ v¹KZ n¹q †M¹Q Ges -†Y¹ bv Ki¹ Ku¹†Y h¹e¹ i Aš¹i-K¹Wi I

Ōnj gŌkâwI GKw aZzhi A_@Aj wi eḡ`Mi Rb` wḡRi
 AwZiK AcY Kḡi †Iqv| eḡ`Mi Rb` ü`q DbY nIqv Ges
 Bmḡbi ṡh A_@ivḡj gKey mj yḡw Aj Bm Iqvḡj g eYḡv
 Kḡiḡb, GB Df q K_ü gg@GKB|

إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

Aevu tKb vB Zv iK tgv I cy vti Akam wtiQb|
 Ajn ZvAjv KiAv kiadi AvI eu AvqZi gta Bmb I
 gmbMYi csm KtiQb| GZ uofte Dcju nq, eM
 DiK Bmbi tY YwZ nIqv| A Gif AUj wkmI ae
 Avbm Ajvu av I Avabv iZ Kv thbv Ajn ZvAjv
 cM tft vtiMpi nQb| GB Y hZB ewZ nZ vte, ZvB
 eM gta Gif v I gahDcju nte th, eM MeZZ Av
 cQY kwj v nte bv th eM MhZvDP hi nte, Zv gta v
 I gahZvtekdP hi Dcju nte|

bgh Aj vi wKU AŹ D'P -ſi wŌ eſ M | †Kbbv Aj n †h
 Avg i gŌy Ges Avgiv Zi ev v I Aw , Zv GB cP Iqv³
 bgh i †fZi wſqB ~ wK cſkZ nZ cſi | Aj vi n^{1/2} cſZ.
 ~ wZi nſK⁰ wK bgh coſj B w ~ gſb _KſZ cſi | Av G
 Ki†YB Aj n ZŌAj v cP Iqv³ i bgh diſ Ki wſqB |
 bgh i gſa cſZ K A^{1/2} Pj bſi †fZi wſq ~ wZfve cŌŹZ nſq
 I†V | †hgb wKqg, i 'Kz wſR v I Kqy | Aj n ZŌAj v nſ cŌŹ
 wſmcŌſZK wſte Aj n ZŌAj v ~ wZi cſk Ki†Q | †hgb eſ,
 PZſſ Rſ, mſEZ w wKqg, i 'Kz wſR v EZ w †Kb bv †Kb
 ~ wZfve cſk Ki†Q | wſ' bgh i gſa ~ wZfve cſk Kiv ngſq
 wqgej x GKſI w ~ gſb | hſ †Kb fſMeſ Bmſbi , †Y , YwſZ
 nſq bgh ngſv Ki†Z cſib, Zſtj bgh i cſZ K i 'Kb (wqg-
 Kbb) Aj vi n^{1/2} ~ wZi I †cſi H nſKſj K i 'Kb cŌſwZ nſe |
 Gi -†ſ eſK ſeſMſ Ki ej v nſci bſ Z_w wſſ BwZ
 Ki†Q |

†hgb ZKſi Zſngv Z_v ŌAj ſ AſKev Ō (Aj n nſkſ)
 D'PiY Kiv gſ Aſſi gſa Gſb GK ~ wZi fſei D'q nſe †h,
 nſ^{0/2} Aj vi fſq †igſſZ nſq hſe | †h cſgſ Áb I wſſmm
 Aj ſ AſKev aſſ D'PiZ nſe wK †mcſgſ fſq I Aſſi/4 Dſ K
 Aſſi gſa Abſe nſe | AZtci fſqi AvſZgſv cſſi n^{1/2} n^{1/2}
 AvI fſq I Aſſi^{1/4} ew †cſZ _Kſe | GB fſq I Aſſi^{1/4} Gſb Pſg
 mgſq †hſq †cſſe †h, wſRi eſw Zj bſi bſi KKſi eſw Zj †PſqI
 wKſ. Áb nſe | Aſſi GB fſq Rſſ nſe, ſeCſb Ae ~ q hſ gſſy
 nſq hſq Zſe † wſL nſv Rj †Z nſe | wſ' bſi bſi KKſi Rb †Kb
 Rbſ -† wſL wKſ †bB | nſiZ gſj bv Kwſg bſſex i ngſZj w
 Aj Bm eſj b:

زمن دارد سگ نهر ایناں عار که هست او بے گناه و من گناهگار

A_ ſ Ōbſi KKſ GRb AvſK Nſv Ki, †m wſſc Ges
 cſx Ō AZtci i 'Kz gſa ~ wZi (DeyſqZ) fve D'q nſe Ges GB
 fve mgſſq ew †cſZ _Kſe | Gici wſR v gſa GB ~ wZi fve

Ggb Pig mgvq t̃c̃t̃e th, Aj vni Aw̃Zi mgth GB fveK̃i Aw̃Zi
 G̃iK̃ẽt̃i wj b ñq cõt̃e | t̃gUK vbg̃thi g̃t̃ã `vnZfve D̃ t̃qi
 ñ1/2ñ1/2w̃fbõt̃ K̃t̃b w̃fbõt̃e `ṽq AṽI w̃fbõt̃ẽi D̃ q nq | h_v
 AMa t̃c̃t̃e f̃q, m̃s̃b BZ `w̃ | GKB ñ1/2G̃i f̃ Aṽ ṽ I g̃ab̃Ãs̃t̃i
 g̃t̃ã D̃cj w̃ ñt̃e hvH fveK̃ Ab̃f̃e KĩZ ñl̃g ñt̃e th, t̃m̃w̃t̃R̃t̃K
 B̃m̃t̃bi , t̃Y , Yw̃Z KĩZ t̃c̃t̃i t̃Q | w̃K̃ `th w̃t̃R̃t̃K B̃m̃t̃bi , t̃Y
 , Yw̃Z KĩZ c̃t̃i w̃, t̃m̃bg̃thi i'K̃b, t̃j ṽ gg̃I inñi w̃QB
 D̃cj w̃ KĩZ c̃t̃e b̃v | t̃m̃bg̃thi g̃t̃ã K̃iAb̃ c̃w̃ KĩṽK̃ K̃t̃qK̃W
 k̃t̃ãi D̃P̃iY K̃i ṽ ngZj̃ `Áb̃ K̃t̃i t̃d̃j̃t̃e Ges i'K̃zKĩṽK̃ b̃Z̃w̃i
 ñl̃q̃v Ges w̃R̃ `ṽK̃ R̃g̃t̃bi D̃ci g̃ṽṽ t̃UK̃ṽb̃v GUK̃zg̃ṽB̃ D̃cj w̃
 Kĩt̃e | b̃g̃h̃t̃K̃ ĩag̃ṽ K̃t̃qK̃W Ã1/2P̃j̃ b̃ṽ ngZj̃ `Áb̃ K̃t̃i t̃d̃j̃t̃e |
 ñq̃Zvbg̃thi i'K̃b, t̃j ṽK̃ ew̃iK̃ w̃q̃ṽ Áb̃ K̃t̃i Aṽw̃K̃ ÃÜK̃t̃i
 `i' b̃ Zṽw̃t̃q w̃ t̃I KĩZ c̃t̃i | t̃h̃g̃b̃w̃ g̃I `ỹxm̃t̃e K̃t̃i t̃Q Ges
 ẽt̃j̃ t̃Q, G, t̃j ṽAṽj̃ ẽp̃ `M̃k̃bq! w̃K̃ `bg̃thi w̃K̃q̃g̃ i'K̃z w̃R̃ `ṽI
 w̃j̃ṽq̃Z̃ K̃iAb̃t̃K̃ Aṽj̃ ẽp̃ `M̃k̃ `K̃ũ b̃ṽ K̃iv Ges ew̃iK̃ w̃q̃ṽ
 ẽt̃j̃ G, t̃j ṽK̃ w̃t̃q W̃f̃w̃ `t̃ K̃iv K̃iAb̃ I m̃ṽx̃ñi g̃s̃t̃ẽi
 w̃i `x̃ṽP̃iY w̃fbõt̃i K̃x̃ ñZ̃ c̃t̃i? t̃K̃b̃ṽ Aj̃ ṽni `vnZ̃i Ã1/2c̃t̃ĩ1/2
 P̃j̃ b̃ṽb̃ṽK̃t̃i Aṽi w̃t̃m̃i Ø̃iṽc̃t̃k̃ ñt̃e?

وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ

ÒAwg R̃b̃ I g̃beR̃w̃Z̃t̃K̃ GK̃g̃ṽ Aw̃g̃ ẽp̃ `M̃i R̃b̃ m̃õ K̃t̃i t̃Q
 (h̃w̃iq̃Z̃:56)

GB Aw̃q̃Z̃ K̃ix̃g̃i g̃t̃ã Aj̃ ṽñ Z̃ṽAj̃ ṽ g̃beR̃w̃Z̃i m̃õi th
 D̃t̃iK̃ `eỸṽ K̃t̃i t̃Q, Zṽ `w̃K̃ c̃ỹb̃ K̃t̃i t̃ L̃q̃b̃i GK̃g̃ṽ D̃c̃ṽ
 ñt̃j̃ ṽc̃P̃ Iq̃ṽ b̃g̃h̃ | c̃P̃ Iq̃ṽ b̃g̃h̃ Aṽ ṽq̃ b̃ṽ Kĩt̃j̃ c̃t̃k̃ D̃³
 Aw̃q̃Z̃i Ãṽ k̃t̃K̃ j̃Nb̃ K̃iv ñt̃e | t̃K̃b̃ṽ b̃g̃thi Aṽw̃M̃oṽ Ã1/2
 P̃j̃ b̃ṽ ng̃ỹq̃ w̃q̃g̃ej̃x̃ Aj̃ ṽñ I Z̃ũ ĩṽj̃ ñj̃ṽj̃ w̃ Aj̃ ṽB̃ũ
 Iq̃m̃j̃ t̃g̃i c̃l̃ t̃t̃K̃ w̃w̃t̃ K̃t̃i t̃ Iq̃ṽ ñq̃t̃Q | Z̃ṽ Aj̃ ṽni c̃t̃Z̃.
 `vnZ̃ĩ `w̃K̃ GB w̃q̃g̃ej̃x̃ t̃f̃Z̃i w̃t̃q̃ Ã1/2P̃j̃ b̃ṽ Kĩt̃j̃ c̃t̃k̃ t̃c̃Z̃
 c̃t̃i | Aek̃ GB w̃q̃g̃ej̃x̃ w̃fbõt̃K̃t̃Z̃ w̃f̃³ | h_vd̃ih, Iq̃ṽRe,
 ñt̃Z̃ I g̃ỹw̃e | h̃w̃I GB ew̃iK̃ w̃q̃ṽ t̃j̃ ṽAj̃ ṽni w̃KU M̃ĩt̃h̃M̃
 ñl̃q̃i R̃b̃ `C̃g̃b̃ k̃Z̃, w̃K̃ `G, t̃j ṽK̃ ẽp̃ `M̃k̃ Áb̃ b̃ṽ K̃iv w̃Z̃ṽ—

ag⁹ wZv wboAvi w nZ cvi? tKbbv Cgb ntjv Aššii wqv
GB wqv Aššii `wZi gā M' nte Ges ewiK A½cñ^{1/2} t^{1/2}i
wqv tj vewiK `wZi gā M' nte|

Ajw Dci hLb tKD Cgb Avte, ZLb Zvnte Aššii `wZi
Avi hLb bgh, tihv n¾ I hKvZ Av vq Ki te bv tZZ:j v f Kti
tPti nZ Kute wsevej ceK mkh⁹Ki te I Amr Kh⁹ tK wZ
iute, ZLb G, tjvn⁹te ewiK A½cñ^{1/2} t^{1/2}i `wZi I e⁹ M|

Ajw Z⁹ Ajv Ag⁹ i Aššii Ges ewiK A½cñ^{1/2} GB DfqWB
`b Kti tQb| nZiv GB Dfq `vbi KZÁZv I `wZi DfqW ōiB
`wk cñk Ki tZ nte| GgZv⁹ w h⁹ Agiv tKej Ajw Dci
Cgb Gñ eñm wK Zte tKej Av⁹ KZÁZv I `wZi cñk t⁹cj|
n½n½ h⁹ bgh, tihv n¾ I hKvZ Av vq bv Kw Zte Agiv
ewiK A½cñ^{1/2} wK w⁹q AZ`š-AKZÁ I Aew⁹ `vne t⁹j M'
nte| GtZ Ajw Z⁹ Ajv gbeRvZ m⁹i Dñk⁹ t⁹h iagv⁹ ZuB
e⁹ Mkiv tñi wi⁹ x⁹ PiY Kivnte|

wñklZt Ajw n½cñZ `wZi t⁹cñ, Av¼ I mñbi mñk⁹
`wZ Kiv Rb⁹ t⁹h ōmbōkZ, ZvGkv⁹ cñ Iqv⁹ bgh⁹ t⁹fZi
w⁹q A½cñ^{1/2} Pj bv ōiB j v nZ cvi| tKbbv iñ t⁹j AKivg
m⁹j y⁹ w Ajw Iqvñg Bmñbi mñvñ⁹ t⁹Qb GB eñj:

أن تعبد الله كأنك تراه

A⁹ ōAjw e⁹ M Ggbf⁹te Ki te, tñgb AjwñK t⁹ L tZ
cñQ| ō GB gñbf⁹te ewiK e⁹ M mñZv⁹ ZZ AR⁹ nñeci bq|
bgh, tihv n¾, hKvZ, Zvñen cov vñ vñ⁹ KzAb BZ⁹ w⁹
cñ⁹ K Bev⁹ I mñg⁹ GB gñbf⁹te jñ Ki tZ nte tñ, Ajw
Z⁹ AjvñeñQ⁹ L tQb| wš⁹ bgh Ajw wKU neñ⁹ t⁹Q e⁹ M
h⁹ tñ tñ wñ⁹ wK cñv⁹ Ajw cñ cñZ `wZi f⁹te cñk
cñ| Zv Bmñbi, Y AR⁹ Ki tZ ntj Ges GB, YñK mñ⁹ tñ ew
Kti Zi Dci `vñ⁹ K tZ ntj, bgh⁹ B Akñ Mñ Ki tZ nte|
Aek⁹ Ab⁹ mñvñ GB Bmñbi, Y ew cñv⁹ Rb⁹ ne⁹ vññK
_ñte| GB Bmñbi, tñi, YwšZ tñ⁹ K bgh coñj, G bghB

ngỳq KKg^q_ĩK wiZ iLte Ges nrKvRi ṭcŬv`b Kiſe| ṭhgb
Aj ʋ ZŬjvBikv KiſQb:

إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

A_ ̣ òbđq bgr ngỳq Amr K̄R I AcKg^q_ĩK wiZ iLte| 0
(AbKvZ:45) n̄ ʋni ḡa'I ewZ AſQ ˆ ʋK c̄Pei mb Kiſj
ṭhiſ t̄ ʋni ḡa' gqjv_ ʋKZ c̄ſi b̄ ʋK t̄Zgb c̄Pei bgh
coſj Aſſi ḡa'I gqjv_ ʋKZ c̄ſe b̄|

ʋKſ' ʋgoewZ AeſnjvI Ab'gb^qf̄ſe bgh coſj Aſſi gqjv
`i n̄ſe b̄| ṭhgb ṭKb ngq bgh c̄ſo, ṭKb ngq c̄ſo b̄| ev
coſj I GKvc̄ſo, RgvAſZ c̄ſo b̄| ʋsevhLb c̄ſo bgh̄i ʋKqg,
ʋKiAſZ, i'Kz ʋR`vBZ`w̄ axi w̄i f̄ſe ngavK̄i bvevAqVZ. t̄jv
GZ f̄j K̄i c̄ſo ṭh, Gi A_ ̣ m̄uſ^q w̄ciZ n̄q hq| A_ev bgr
coK̄ſj ḠZB Ab'gb^q_ ʋK ṭh, cw̄ ̣ R̄x̄ſi ˆ ̣ I f̄ſj ʋwv
Z̄ſK c̄ſſZi ʋK n̄Z A ʋK̄I ̄ KiſZ_ ʋK| t̄mZLb ZovZw̄ K̄i
bgh c̄ſo `Z gmr` n̄Z t̄ei n̄q ṭhZ Pq| Z̄i Aſſi Aj ʋ I
ciK̄ſj i f̄q ṭbB| ZB bgh GKW f̄ix̄ſeSvAb̄ſe nq| n̄ziw̄ t̄m
h_ ʋm̄a` c̄ſſZ t̄_ĩK bgh coſZ Pq| ˆ ʋq c̄ſo h̄w̄ A t̄M̄L̄ovn̄qB
hq, Z̄n̄j ZovZw̄ gmr` t̄_ĩK t̄ei n̄q̄i ngq Ab'v` bgh̄iZ
ḡnjM̄Yi mgb w̄t̄q P̄q hq|

Dc̄iv³ AeſnjvI Ab'gb^q f̄e ʋt̄q h̄iv bgh coſeb, Z̄ſ i
c̄ſ Aj ʋ ZŬjv aſ̄mi n̄ZK̄evx̄w̄t̄qQb:

قَوْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

A_ ̣ òaſmIne bgh̄i Rb", h̄ivZ̄ſ i bgh n̄Z Ab'gb^q| 0
(ḡDb: 4-5) ˆ ̄ſ bgh̄i Giſ Aeſnjv̄m bgh Av̄ ʋK̄i ʋK GB
eſj A ʋKv t̄ q: ŬZB ṭhgb Av̄ſK̄ aſ̄mK̄i ʋm̄ Aj ʋ ZŬjv
t̄Z̄ſK̄ t̄miſ aſ̄mKi'K̄O ḠUv n̄ ʋn̄kiſd ewZ AſQ| D̄j ʋZ
Ab'gb^qZvI AeſnjvK̄i bgh c̄ſo Bm̄ſi D'Pc` j v̄ t̄Zv` ̄i
K_ ʋeis Amr K̄R I AcKg^q_ĩK wiZ_ ʋK̄B m̄eci b̄q| Z̄B̄Zv
A ʋK̄j t̄ Lv̄h̄'Q bgh c̄ſoI A ʋi P̄i K̄i, c̄ſi ḡj A ʋȲr
K̄i, Ab'v̄ Ab̄P̄i ȳB nq, g_ ˆ v̄ eſj, g_ ˆ v̄ m̄[x̄ t̄ q, GgbK

ĩgš ex`yUvUKvĩcĩq vzb ZyjKĩK GK ZyjK cwiYZ Kĩi Ksev
ZyjK`vK cwiJ evAAb me--Kĩi ĩdĩj!

AyabK hĩMhĩv bgh cĩoI Aveĩ kixZ wĩvaxKĩR KĩĩQb,
Gi GKguĩ KuY nĩjvZĩvcĩZ. bgh coĩQb by hĩK ŌvghŌejv
ĩhĩZ cĩi | neovbgh cĩo Aveĩ cĩZ`K wĩb GKevĩ `wo ĩkf Kĩi
ivĩj AKing nĩj y ũ Ay vBũ Iqumj ĩgi wĩvĩvZvKĩĩQ cĩZ`K
wĩb bgh cĩo Aveĩ g`ĩK ŌajevŌĩĩL g`ĩKi Dci g`xvi d`M
DĩEj b bv Kĩi j Ūĩbi d`MDĩEj b Kĩi ivĩL! cĩZ`K wĩb bgh
cĩo Aveĩ gĩS gĩa` ĩnU-c`vU cĩvab Kĩi GKĩf Dj ½nĩq cĩo!!
cĩZ`K wĩb bgh cĩo Aveĩ Lĩbi IKj v Kĩi ZvK gĩ`v Ksev
Nĩ ĩLĩq cĩv v Kĩi! cĩZ`K wĩb bgh cĩo Aveĩ ivĩj AKing
nĩj y ũ Ay vBũ Iqumj ĩgi nĩv vĩq nĩv-w`ĩ I Dj vgeĩvĩb
`xĩbi v`v Kĩi! Gĩf agĩ vZvũm bgh cĩo ŌũmĩbĩŌ ĩY
YvšZ nĩqvĩZv`ĩi K_veis Amr KĩR I KĩKgũĩZI wĩZ`Kv
`yĩ e`vũ | Gĩf agĩ vZvũm bgh cĩo jvfev nĩqv hĩe bv
ĩhgb Ay v ZvŌaj vjĩQb:

قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

A_Ō ŌbŌq mdj` jv Kĩe ĩm ĩh cĩvĩx nq Ges Zi
cĩv bKZũ bğ nĩY Kĩi, AZtci bgh Av vq Kĩi | Ō (AŌ v 14-
15)

A_Ō ĩh ewĩK I AvšũK GB Dfĩ iKĩgi cĩvKĩhĩ agĩ vZv
nĩZ wĩZ I cĩvĩ ĩ`ĩK bgh cĩoĩQ ĩm BnKĩj Zi Cgb I
BnjgĩK vĩv` ĩĩLĩQ Ges cĩKĩj Rvũ jv Kĩi mdj`gĩZ
nĩqĩQ | Ges ĩh ewĩK I AvšũK AcwĩZvũm bgh cĩoĩQ ĩm Zi
GB bgh Ōĩvmdj`gĩZ nĩZ cĩi v |

Ay v ZvŌaj vBĩk v Kĩib:

إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۝ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ
قَدْ أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۝ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى

ivĩj Kĩx nĩj y ũ Ay vBũ Iqumj g eĩj ĩQb:

أن تعبد الله كأنك تراه

Dciv³ AvqZgy vI nv xni migg⁹ntj v Ab'gb⁹ZvI Aetjv
 bv Kti AvZ gihv⁹M mt₁ bgh hczx kZwi w⁹K j⁹ ti₁L
 coZ nte | tKbbv Ab'gb⁹f⁹te Aetjv Kti I bgh⁹ kZwi c₁
 j⁹ ti₁L th bgh cov nte, Zi c₁ Ajv Z₁Av v a⁹mev⁹
 Kti⁹Qb | Av⁹ ts bgh⁹ Z₁K Avkvc t⁹te | GUB ntjv c₁g
 AvqZi gg⁹ Aciw⁹K th e⁹w ewi⁹K A⁹sw⁹K cw⁹I⁹vm bgh
 co⁹te, GB bgh⁹K Zi bgh⁹B ng⁹yq Anr Kg⁹I c⁹ckh⁹ t⁹K i⁹v
 Ki⁹Z₁ v⁹te | v⁹Zx I ZZx AvqZi gg⁹GUB | AZtci m⁹v⁹bgh
 covi Kti⁹Y h⁹Z₁B c⁹ckh⁹ nZ wiZ t⁹ t⁹K A⁹sw⁹K cw⁹I⁹v j⁹v
 Ki⁹Z₁ v⁹te, Zi₁Z₁B A⁹š⁹i⁹ g⁹a⁹ Aj⁹ni c₁ a⁹e Ab I AUj w⁹km
 ew⁹ c⁹te | tKbbv tKb GKwb GB cig t⁹mf⁹M j⁹v nte th, bgh
 Av⁹ckiv g⁹l Gi⁹f GK f⁹tei D⁹q nte, th⁹bv Aj⁹ni Z₁Av v
 bgh⁹ni⁹ w⁹Z c⁹h⁹ t⁹ t⁹ n⁹Qb | D⁹ nv xni gg⁹GUB | tKb tKb

fMev⁹bi G ch⁹ iRv j⁹v ntq hq th, kq⁹b⁹ t⁹te, e⁹env
 ew⁹R⁹ c⁹Z⁹K Ae⁹v Aj⁹ni Z₁Av v t⁹P⁹Li mg⁹b Ab⁹fe nZ
 v⁹te | Gi⁹f g⁹Kg j⁹v ntj c⁹i c⁹ c⁹ c⁹Z⁹K K⁹R Aj⁹ni
 Z₁Av v n⁹š⁹ w⁹ t⁹K j⁹ ti₁L v⁹te Ges⁹ e⁹u⁹g h⁹v tKb c⁹ckh⁹ ntq
 hq Z⁹te Z⁹r⁹Y⁹ nZK⁹ ntq Aj⁹ni⁹ i⁹ev⁹ t⁹gc⁹ t⁹ntq h⁹teb | th
 fMev⁹ e⁹w Gi⁹f iR⁹q Dcb⁹Z ntq⁹Qb, v⁹b Bm⁹bi⁹ t⁹Y
 t⁹Yw⁹Z ntq t⁹M⁹Qb | AZtci h⁹Z₁B e⁹ t⁹Mi g⁹l v⁹ew⁹ t⁹c⁹Z₁ v⁹te
 Ges⁹ h⁹Z₁B GB t⁹Y ew⁹Z₁ v⁹te Zi₁Z₁B kix⁹zi t⁹ t⁹z⁹A⁹ t⁹k⁹ t⁹l⁹l⁹
 j⁹•Nb Ki⁹Z₁ u⁹q t⁹K⁹ D⁹te | tKb c⁹v⁹c⁹Y j⁹K⁹bv Ae⁹v⁹ v⁹te
 cv⁹te bveis u⁹q P⁹ t⁹z⁹iv⁹c⁹v⁹c⁹Y i⁹ g⁹a⁹ Gi⁹f cv⁹R⁹ Kti⁹ w⁹teb
 th, w⁹K th⁹f⁹te n⁹h⁹ t⁹qi ci ng⁹yq DcK⁹ix I AcK⁹ix e⁹ I
 RxR⁹š⁹i g⁹a⁹ cv⁹R⁹ D⁹h⁹Y⁹ nq | th fMev⁹bi Bm⁹bi c⁹ j⁹v
 Kivi Kti⁹Y u⁹ t⁹qi G Ae⁹v⁹ntq t⁹M⁹Q mg⁹b f⁹y⁹ a⁹š⁹i⁹ Kti⁹Y u⁹q
 t⁹K⁹ I⁹t⁹ Aj⁹ni⁹ i⁹ev⁹ t⁹gc⁹ t⁹ntq hq | GB fMev⁹bi nt⁹Qb
 c⁹h⁹Z₁ R⁹vm I ci⁹h⁹RMi | c⁹v⁹c⁹Y, nZ⁹-w⁹-v⁹ e⁹a⁹-A⁹ea
 t⁹f⁹ t⁹f⁹ K⁹ix | Gi⁹f ci⁹h⁹RMi c⁹ j⁹v ntj A⁹š⁹i⁹ g⁹a⁹ Ggb GK
 i⁹f⁹bxkw⁹ I t⁹g⁹Z⁹i D⁹rc⁹ nte, nZ⁹-w⁹-v⁹ I c⁹v⁹c⁹Y i⁹ g⁹a⁹ c⁹f⁹
 Kivi Rb⁹ Zi u⁹q GK i⁹f⁹bx Av⁹bv⁹ cw⁹YZ nte | AZtci GB

من زهد في الدنيا أنبت الله الحكمة في قلبه ، وأنطق بها لسانه وبصر بها عيب الدنيا داءها ودواءها وأخرجه من الدنيا سالما إلى دار السلام

miŋg[©]nŋj v Aši- hLb Ašw[©]z ŋcynŋz cū[©]vi-cw[©]Qbontŋ
i frbx Aŋj[©]z DTMw[©]z nŋq hrq, ZLb ewi[©]K Bw[©]ŋ. ŋj v gla[©] GB
i frbx[©]R[©]w[©]i cū[©]waqvii“nq| ZB ewi[©]K Bw[©]ŋnŋ Aŋi cū[©]Kŋh[©]
w[©]ß nŋz cū[©]i bŋ

ʔh fWəb Zü AšiiK i fɒxAvj ʔK Avj wKZ KiʔZ ʔciʔQb,
 hɒ KzAb I nɒ ʔni Dci EʔP ʔi Áb ʔK Zʔe wɒ G Dfʔi
 ewiK ggʔü`q/g Kiv ci AvI wɒp ZĖÁʔbi AwKixnʔeb|
 Av G Áʔbi Lei iayewiK `wɒpɒDj ɒv Kí bɒ KiʔZ cʔʔeb
 bɒ GB Áʔbi wɒKB BwZ Kʔi iwɒj AwKig nɒj ʔi Avɒw
 Iqunɒj ɒ GK nɒ ʔni ɒʔa Bikv Kʔib:

nhiZ Avg` Beþ mæj ingZjw AjvBu tKb GKwb Zu
 D`-v nhiZ Bvg kwC ingZjw AjvBui AvZw nb| Bkvi
 bgh cto Ahm vZb wObq itq cojb| Ggb ngq GKw nvxn
 Zu gth cto tM| GB nvxn Dci vSv-KitZ KitZ G t_K
 kZwK gg@ei Kitjb| GwK dhii AvRb cto tM| AZtci GB
 Bkvi AhywitqB vZb dhii bgh cojb| nhiZ Bvg kwC
 ingZjw AjvBu GK`v`-x D`-v Bvg IK ingZjw AjvBui
 wKU wRi`-SYkw`i`-vZi K_v e`-3 Kitjb| vZb Dct`k
 wtjb, hreZx cvKv`-Qo`-v| GB Dct`iki Dci Avgj Kti
 ciþRMxi Ggb Pig mgv tcsjib th, tkl chS-vZb gnyg
 RMZi Bvg ntjb| nhiZ Bvg AeymbdvingZjw AjvBu Ges
 nhiZ Bvg gwjK ingZjw AjvBu gmRt` beexi gta` Bkvi
 bgh cto eþmthZb| Gici GiKKW AvqZ I nvxn giv`vii
 j`-tL` ZK@vZiK`RwZ ntzb| Gfde dhii Iqv` ntq thZv|

R^hK AÜ e^hRMQj b | v^h KzAb I n^h xni kã ~uk^hKti ej iZ
 cviZb GUvAv^hZ bv n^h xni Ašf^h | v^h ej iZb, KzAv^hbi kã
 ntj Av^hi Aš^hii g^ha GK iKti Av^hv cÜmZ ntq I v Ges
 n^h xni kã ntj Ab iKti tR^hvZ D^hmZ nq |

Gf^hte th fMeb Awj^hgi Bm^hbi c^h j^h Kiv K^hiY Aš^hiP^hz
 Db^h ntq tMQ Zu v^hKU KzAb I n^h xni cÜZ. gg^hDcj^h Kiv
 AZ^hš-mR ntq h^hte | KzAb I n^h xni tKb R^hWj w^hlq Av R^hWj
 _v^hKte bv | Aj^hn I Zu iw^hji D^hiK^h GB ü^hqP^h Av j^hK^hbv
 _v^hKte bv | Ggb^hK ZK^hwi, i^hf, Ke^hii Ah^hre BZ^hw^h R^hWj w^hlq^hwi
 gg^hü^h q^h/g ntq h^hte | G^hKKU Av^hZ I n^h xniZ Aš^hii g^ha
 Gi^hf An^hL^h t^hf I in^hnü D^hiK^h n^hZ _v^hKte h^hi d^hij Aj^hn I Zu
 iw^hji cÜ^h p^hgš^hq t^hc^h f^hw I w^hk^hmew c^hte | AZ^htc^hi t^hmZü
 ü^hqP^hzÜv^hthf^hte n^hZ I w^h_v^hK v^hh^hZ cvi^hte v^hK t^hZg^hw n^hZ^hev^hx
 I w^h_ev^hx D^hf^hq^hKI Av^hZ m^ht^hR nbv^h Ki^hZ n^hg^h n^heb | n^hZi^hs
 n^hne^hv^hq Ki^hg iw^hAj^hü Av^hü, Bg^hMY I e^hRMb^h x^hbi gb-
 gh^hv^hK v^hü ü^h q^h/g Ki^hZ n^hg^h n^heb, h^hi Aš^hiP^hzK Aj^hn
 Z^hAv^hvZü g^hÜd^hZ Üv^hDb^h K^hi w^hi^hq^h | v^hK^h h^hi v^hi f^hbxk^h
 AR^h Ki^hv^hK Z^hQ Áb K^hi Zrc^h AeÁvcÜk^h K^hi^hQ ZüvDc^hiv^h
 e^hRMb^h x^hbi gb-gh^hv^hK ü^h q^h/g Ki^hZ cvi^hte bv | AÜK^hi Aš^hi-v^h
 K^hi^hbvAv^hjv^hK Aš^hii gg^hK ZvDcj^h Ki^hZ cvi^h? th^hgb g^hI^h y^hx
 m^hne i^hf^hbxk^h AR^h Ki^hv^hK Z^hQ Áb Kiv K^hiY e^hRMb^h x^hbi
 gb-gh^hv^hK ü^h q^h/g Ki^hZ cvi^hb v |

Pi Bg^hgi gb-gh^hv

Pi BɛgI nɪ ɲkixl Abɪɔx ɪkɔ hɪM Aʃɪ ʋɔj b | Zɔ i
 hɪM ʋɔj v beɪqɔw Aɔj ɔKi ɔKɛZɔ Zɔ i Aʃi- ɪhi f i fɪbɪx
 Aɔj ɔZ Aɔj ɔKZ ʋj, Zɔ i cieZɔMɪi ɟaː Abɪɔf nɪZ cɔi b |
 ɪhi fɛ mɪnɛɔq ɔKɪg beɪqɔw Aɔj i mɪʃL DɔwZ ʋj b eɔj
 Zɔ i Aʃɪi mɔZjː cieZɔMɪi Aʃi-nɪZ cɔi b | Gfɛ hɪvɪhZ
 AɔK beɪqɔw Aɔj i ɔKɛZɔ ʋj b Zɔ i Aʃɪi mɔZjː
 cieZɔMɪi Aʃi-nɪZ cɔi b |

Bɛg PiRb hɪMɔnɛ beɪqɔw ɛi i Aʋ ɔKɛZɔ ʋj b eɔj B
 Zuiv ɔRɪ i Aʃɪi Aɔj v ɔiv KiAb I nɪ ɲnɪZ Giɔ GK
 Aɔj ʃKK i fɪbɪxkɔ Aʃɪi ɟaː j ɔf Kiɔ ʋj b ɪh, GB kɔm hLb
 i ɔZi ɟejv Aɔmɪ mɔɪb ːwɪfɛ cɔk Kiv Rbː ːɛugɔb
 nɔɔɔ, ZLb gɪ ː ʃi ɔKɔZ bɛɔhi ɟaː nɔMɔKiAb kixl
 ɔj ɔqZ Kɪi ɪkl Kɪi wɔɔɔ | iɔvɔb kixl KiAb kixl
 bɛɔhi ɪfZi cɔ GKkZ LZg ɔj ɔqZ Kɪi ɔb | Bkɪ Aɔɔiv
 GK bɔɔ Pɔk erni chɔ-dɪi bɛɔh Aʋ ɔ Kɪi ɔb | Giɔ
 Aː ɔfɔK ɪ ɟZvi fɪbɪxkɔ i Aɔk eːZɔ ɔ mɔ? Zɔ i GB i fɪbɪx
 kɔ KgɔRɛɪK Gɔbɛ cɔɔZ Kɪi Zɔj ɔj ɪh, KiAb I
 nɪ ɲni gɔwK Áb ɛwɪK ɔɪKɪi Zɔ i KgRɛɪb cɔj ɔZ
 nɪZv | Zɔ i nZZv mɔZv bɔZv I bːɔciɔYZv AbɪiY Kɪi
 AnɪLː Acwɪ Aʃi- cɔɪ nɔɔɔ | Aɛvi GB i fɪbɪx kɔm hLb
 KiAb I nɪ ɲni ɟɪgɔNɔb KiɪZ iZ nɔɔɔ, ZLb KiAb I nɪ ɲn
 nɪZ Gɔb GKɔMɔi ɟei Kɪi ɪɔj ɔb ɪh, GB Mɔɔi Aɔk ɔɔq
 gɔjɔg Rɔw ɔKɔZ chɔ-ɔRɪ i ː bɔb ɔqKɔc cɔPɔ Kɪi
 ɔZ nɪ ɟ nɔɔɔ I nɛb | ɪKɔ ɔqɔːea Ges ɪKɔw Aːea, ɪKɔ
 KɪR Aɔm I Zu iɔj i nɔɔi KiY Aʋ ɪKɔw bɔ EZːw ɪRɪb
 ɔɔb | Zɔ i iɔZ GB Mɔɔi bɔ ɔnɔj ɔKɔw Aː ɔKɔ
 kɔ i ɔqɔejɔ AbːɔK Zuiv I ɔeZɔɔI ɔi hɪM Aɔiɔfɔv
 cɔZ ʋj b | nɪhZ Bɛg kɔC iɔɔZj ɔm Aɔj ɔm eɔj b, hɔ Aɔg
 KɔZv i Pɔv Kiv fɔjv Áb KiZɔ, Zɔj AUKɪ hɪM ɪkɔ Kɔ
 jwː nɪZI EːP ɪi KɔZvi Pɔv KiɪZ nɪ ɟ nZɔ |

[illegible]

Pi Bvɔgi nKj B KɪAʋ Ges nɔ ʔni nɔdR ʋɔj b | nɪz Bvɔ
 Avg` iɔvZj ʋn Aj ʋn Pwɔk j ¶ nɔ ʔni nɔdR ʋɔj b | H
 hɔM ʔmɔg`-Dj ɔv KɪAʋ I nɔ ʔni nɔdR I gg[©]D Mɔbi wɔK
 wɔq ʔkɔZj j ʋf Kɪ ʋɔj b Zuiv GɔKK RvAvZ nɔtɔZ nɔq ZK[©]
 wZɔK[©] ci GɔKKw gɔAvj ʋtɛi Kɪ ʋɔb Ges eɔ aʋ Avavɔm
 Aj ʋi cɔl` iɛtɪ fɔ-ɪʋ nɔZ ¶ gɔv[©]ɔnɔq Zvɔwɔx Kɪ ʋɔb |
 Gɪf A` ʋf wɔK cɔkɔgi ci Bvɔ PiRb ʋKɔn kv ɔGKɪ I jvɔwɔx
 Kɪ ʋɔb | Zuiv hɔZx gɔmBj ʋf bɔKɔbi Aʃfɔ Kɪ ʔɪlɔb |
 Gne Kɔbi Aʋq ʋq ʋqɔZ ch[©]-D[©]ɔZ gɔjɔv bZb bZb
 Nɔvɔj ʋK ɛa I A[©]ɛa ʋnɔtɛi ʋɔfɔY Kɪ ʋɔZ nɔg nɔb |

Agv i c¶ hwkQzAma" v¶jv BvgM th Zv mab Kti
 W¶tQb Z³4b" Ds¶Z gnygvZ¶ i wKU w¶FYx_Kteb| GKgv
 gI`yxm¶ne KZÁ bv n¶q Z¶ i BvgZiK Ds¶Z gnygv Rb"
 Anp¶A v Kti Zrc¶ AeÁvc¶Kb Kti¶Qb| c¶ mmi¶ni her
 c¶ZK h¶M j¶ j¶ Djgv I AyAyv¶ i Bvg Pi R¶bi
 BvgZi AvbZ" -Kv Kivn¶¶ gI`yxm¶nei wKU mmi¶K
 erni ci c¶iv ZvAnp¶n¶q ¶M¶ KŠ` gI`yxm¶ne w¶R th
 BvgZi AvKv¶vKti ti¶L¶Qb, ZvKLbi c¶n¶e bv eis Ds¶Z

gnjgv wi'x awsgjK avYi `i'b AvZ nZiB ZqK jwZ I
nni`u` nZ nte|

AvsK cwIZvI ifbxbw ARbi Rb` wfbobqgej xi Avk
Miv Kiv KLbi kiK evw` AvZ cuMWZ nZ cxi bv| thfde
KiAb I n`xni Dci wv Kti ewiK wqvKjw`ea I A%a
wnte wifY Kti thIqu Rb` Ajni ingZ wKn kv`i
BvgMYi Awfde nqQj, wK thfde AvsK wqvKjw`
nqkabi Rb` Ajni ingZ AvwZK kv`i AjMYi Awfde
nq|

hvi wKn kv`i BvgMI AvwZK kv`i I Bvg Qj b| vKs'
th hMBvgMYi Awfde nq thhMvQj vbejZi wKueZQ dji
thhM Cgb`vi`i Aši-AvWZK AvjvZ Avj wZ Qjv| ZB
AvWZK kv`iK Kbiic ifsvZ Kiv AvekK bq w| vKs'
bejqwZ hM cieZQ hMjv hZv`xi nti hIqv AvocKitjv
ZiZB DsZ gnjgv AvsK tiwMZ_vKg, tµa, tjv, g`, tgn
EZ`w` e`wZ Avvš-nZ jWjv| nziw cy` iZ bvnq AibK
tjK cxc yB nq Aši i KwB'Zvex Kitjv| Amr KgAwPi,
wknWZKZv cAabv Aib`i`-v`-AWZ, tfMwjwZv AvZKj n
EZ`w``yiggnjgbiv yB nq AšiK KjvZ Kti Zjtjv| Agiv
tZvGgb GK AUKi hMctov th, AwKk gnjgb Zq`i AvKZ-
cñZiK chs-wKZ Kti tdtj tQ| wklZt ivtj AKig njy v
AjvB I qnjvgi wqgej xK cuZ`MKti cizK wB`w` tkf
Kti Ajed`nU-c`vU cwab, -tUi gja` g`xv d`MDtEj b bv
Kti wjvZ Kvjv d`MDv b vZ`w` wjvZ tR`Uj g`b`i AbKiY
Kiv GLb hM d`kb nq tMQ Ziv th gnjgb G cuPq bg
v`ÁmbvKivch`ed`qu tKb Dcv tB|

AvsK I ewiK G ng`-ag` wZv cuYg` wvjv th, Ajv I
Zu ivj nZ cñZ wkn µgvtj Pj hIqv Avocntjv| ZB
ciKti biKwefq Aši-nZ Pj thZ jWjv| ciKti kwš-
`vK wšb-Rxibi cweZ`GB A`vpxRxi tfMwjwZvZq`i
gl` Dik` nq IVjv| KiAb I n`xni ÁbR` Kitj ciKti

kwš`qK wšb-Rxb I Ajvni `xvi bue nq| Gi jyjnvZ`wM
 Kti AvR AwKwk DsZ gnygvGB A`vqx†fMwjwZvARšbi
 Rb`wtjZ I Ab`b` cōZ`†iki wk`K`aKjR-fw`ck
 KiZ excwKi nq†Mq|

DsZ gnygv GB A`i fwl`Zi AvZ wkó.cwYtgi w†K
 j`Kti Ajvni GKš-drj I Kitg gwnmY n`xmkv zywe×
 KtiQjb| BggM wkvn kv`iPbv KtiQjb| WK Z`f ifb×
 kv`i IyMY AvšK wqv Kjv nškvašbi Rb`wqvejxi Mb
 KtiQb| th ng`-wqvejxK nyK, ZixKZ, gōvdZ, mKKZ,
 gyKev gkv`vEZ`w ejvnq| Kš`GB ngýq wqvejxi Dik`
 ntjv Bmšbi c`ARšKiv| hui w`wiz e`v`c†KtiQ|

GB wvbwqvejxi GKtI bvg nyK, ZmIDD I ZixKZ|
 Aek`wqvejxi wvbwkYxAvQ| ne†Pq Dcti i†kYK gyKev
 etj| GtZ DcbZ I DEX`ntj Bmšbi c`jvf nte| ifb×
 (Av`wZK) kv`i IyMYi wKU Gi cōjZ A`ntjv ewšK ngýq
 BwšK B`QceK w†R I APj Kti AššK GKgv AjvZwšjvi
 wšKvi hZi a`šbi gta`wgMKti†Iqv| wšvZ PwšK Nēvi
 gta`AšZ`šK NēvGB a`šb Kwšbv|

GB a`šb hZvB ew c†e ZtZvAššii gta`AjvZwšjvi cō
 Áb, wkm†cō, fš ewšZ`K†e| AZtci GB Áb, wkm†cō,
 fš, hLb G chq ewš nq hte th, c†Z`K e†`MKiKvj Ajv
 Zwšjv†P†i mgtb DcwZ Áb nte| ZLb Bmšbi c`jvf nq
 hte|

a`šb iZ`Kvi Ku†Y Aššii gta`Ajvni cō th Áb, wkm
 †cō, fš i Drcw nq, ZtZ Ajvni nt½AvšK wvbwšK`Mo
 I†V| Gne Ku†Y Aššii gta`th ng`-inm I wMšZšÁšbi D†K
 nq Ges KtZvB bvARbvK_vRbvntq hq, KtZvB bvRwšj ngni
 ngvab nq Ges KtZvB bvAvb` I kwš-Abfe nq Zve†K`cwYZ
 Kiv†Kbi†cB n†eci bq|

a`šb`Kvi Ku†Y Ajvni nt½AvšK wvbwšK`wšZ
 n†qq Aššii gta`th wvbwše`vi D†K nq, G†KB gōvdZ,

Bvg Pì Rìbì h̃MB AṽI eũ Bvg wKv kṽ ÿPbvKt̃vQj b|
 vKš' Bvg Pì Rìbì wKv kṽ ÿgKeyqZ j ṽf Kt̃vQ| Aṽ h̃Mh̃M
 h̃Mš-āi Z̃ i wKv kṽ ÿc̃DjZ ñq AṽvQ| Ab̃ỹf AṽwZK
 kṽ ÿ eũ c̃x̃Z Mb Kt̃vQj b| vKš' Kw̃vqy wKvZqy bKkew̃qy
 I m̃ṽṽq̃w̃ṽ GB Pìw̃ Z̃iKṽ Aj̃ṽi w̃KU Aw̃KZi gKeyqZ
 j ṽf Kt̃vQ| Ges h̃Mh̃Mš-āi GB Pì Z̃iKṽc̃DjZ ñq AṽvQ|
 h̃w̃I GB Z̃iKṽPìw̃i w̃q̃g̃ej̃x̃ṽh̃ṽKš' ng̃ỹq Z̃iKṽi ÿkl j ÿI
 gl̃ D̃ĩk̃ B̃m̃b̃i , ÿY , Yw̃Z ñl̃qy

nZiv KzAb I n`xni ÁbRbi Rb` AvexAwab, Mëvi I
mufZ'i Akq jIqv Ges Gi cÖüi Rb` wfbobqvej x Akq
MÏY Kivthgb kiK ksevw` A`Z n`Z cüi bv WK tZgb Bmübi
c` j`f Kiv Rb` evAšüi cwÎZvjüfi Rb` ksevmR Dcüq
Aj`ni a`b-Aivabq iZ _Kü Rb` wfbobqvej x Akq MÏY
KivKLbi kiK evw` A`Z n`Z cüi bv tKbbv w` A`Zi A_`n`Q
Zwüm vIxb - A_`Gif tKb cx`Zi Aw`vi KivhtZ atg`
gta` AWZ cto (Zwüm vIxb) w` A`Z bq- A_`agARbi Rb`
tKb bZb cx`Zi Akq MÏY Kiv

Zixv Pivli eRyMb `x Bmmbi cZ ARbi Rb` th ng—
wqgejxi Akk Mny KtiQb ZvZ k k wlv† Iqv nq, GLBb
KAr Dji L Kiw| Av ZvGkv G Diik` th, Gne wog KLbi

kiK evw` AqZ cūMwZ nZ cfi by | †Kbby Gne wqg Øivlv
 wQqk | v† Iqvnq ZvneB KiAb I n̄ n̄i Ašf̄y |

†hgb: n̄ivlq̄w̄q̄v ZiKvq Ašfi cūwZv j̄cfi Rb̄ bdj
 bgh AwKZi covnq | G†Z Aj̄ni n̄½Áb, wkm̄ †c̄ḡ f̄w̄i
 n̄r̄uk̄© w̄eZ nq | Gici Bm̄ṭbi c` AR̄ṭ n̄te | bKkew̄qv ZiKvq
 Ôj̄n̄Ô GB cūw̄I b̄gi a`v̄b iZ †_†K Ašw̄K cūwZv j̄cfi Kiv̄
 †P̄ov̄nq | G†Z Aj̄ni n̄½Dj̄w̄Z n̄r̄uk̄© v̄cb K̄ti Bm̄ṭbi c`
 AR̄ṭ n̄te |

Kw̄w̄qv I w̄k̄w̄qv GB Df̄q ZiK̄i ḡa` Ôj̄n̄Ô GB cūw̄I I
 gr̄nb b̄giK D̄P̄ †i Rc†Z nq | w̄K̄s` GK w̄kl c̄x̄w̄i †f̄Zi w̄q̄ Zv
 Ki†Z nq | †hgb GUi Rb̄ GK w̄w̄e ngq K̄ti †bIqv īq̄Zi †kl
 f̄v̄MB n̄e†P̄q D̄Ēg | †Kbby GB b̄ie I w̄R̄ṭ ngq Aj̄ni ing†Zi
 ew̄ el̄v̄ nq | G K̄i†Y Āw̄ ĀM̄i I Āw̄ cūwZv m̄gb Aj̄ni w̄†K
 ĀK̄o.nq | Gici AR̄m̄ GK w̄w̄e v̄b ēm̄w̄ḡv̄Z `if I B̄w̄—
 M̄iv̄ v̄b v̄bevi c̄to w̄†Z nq |

`if kixl GB:

اللهم صل على سيدنا و مولانا محمد وعلى اله وصحبه وبارك وسلم كما
 تحب وترضى عدد ما تحب وترضى

B̄w̄M̄iv̄ GB:

استغفر الله الذى لا اله الا هو الحى القيوم واتوب اليه

Gici n̄ivd̄w̄zn̄A_ † الحمد لله رب العلمين n̄Z †kl ch̄s-w̄bevi

Ges n̄ivB̄lj̄m̄v̄bevi | w̄K̄s` n̄ivd̄w̄zn̄Av̄i n̄K̄iv̄ c̄†ē©

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم - بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

c̄ōiḡ c̄to j̄ IqvD̄r̄ |

Az̄tci Aj̄ni w̄KU GB c̄ōv̄ Kiv̄ Av̄q Aj̄ni! Avḡ h̄w̄K̄q̄
 coj̄ḡ Zi n̄l̄qe īw̄†j̄ ĀK̄iv̄ḡ m̄j̄ȳv̄i Aj̄v̄m̄ Iqvn̄j̄ḡ n̄Z
 w̄†q̄ RM̄Zi ḡZ nḡȳq Cgb̄`v̄i, w̄†kl K̄ti ZiK̄†Zi n̄K̄j̄ IȳM̄Yi
 ĀZ̄Yi ḡM̄li†Zi Rb̄` Z̄†i Dci Ac̄v̄ Ki`b̄ | GB Aj̄M̄Yi

B³/₄Zi eiKtZ Awg bivaŋgi AšitK cwÎ Ki'b Ges Cgb I
Avgji Aŋj ŋZ Aŋj wKZ Kti wb|

Av tkil hZ`i ne ne¹/₂wiZvjv Kti g`KtK eg`#bi
wtK hZ Kti cwÎ GB الله (Ayv) bgtK ga'g`ti Ggbfŋe
D'PiYKiZ`_ŋŋe, thb` (ny) Aŋti cŋmev`#bi cŋ GK BÂ
bŋP`_uk¹KiZ`_ŋK| GB`_ŋb ngMôA¹/₂cŋ¹/₂ kmbKZŋ
w`gb| GtK wtR kmb iLj nkjB ny_Mgx Ges bv iLj
nkjB wc_Mgxnt| Av GB kmbKZŋ bg Ôkj eŌ(Ašit)| GÜv
cwÎ`_ŋŋe neB cwÎ| Av cwÎ bv`_ŋŋe neB AcwÎ| GB Ašit-
nkLj ntj nkjB nkLj Ges wkLj ntj neB wkLj- eis
RMZB wkLj| tKbvy Ôjy nŌGB bgw thgb neŋ wiRgb tZgb
Gw cŋZ`K Cgb`_vŋi AšitI wiRgb| GKRb Cgb`_ŋŋe Ašit-
tiI hLb GB bg wiRgb`_ŋŋe bv ZLb Av RMZI`_ŋŋe bv| G
K_wÜv nŋ ŋni wKZŋe ewZ AŋQ|

nZis cŋZ`K Cgb`_ŋŋe Rnŋq GB bŋgi aŋb`_ŋvDŋr| Av
Ašit`_tZvGB bŋgi aŋb`_tK gŋZŋ Rb`I kb`_ŋvDŋr nZ cŋi
bv| GKw gŋZŋ Rb`I hv tKb Ašit-GB cwÎ bŋgi aŋb`_nZ
ewZ`_ŋK, Zŋe H gŋZŋ Rb` G Ašit-gZ- hv nŋ ŋni wKZŋe
ewZ AŋQ|

nZis cŋZ`K aŋb-AvabKvix Rb` cwÎ bg Ôjy nŌGi aŋb
I aŋb Giŋ wŋfvi ntq hŋqvDŋr th, e`enewŋr, kqŋb`_ŋŋe
ne¹/₂vRnŋI Ašit giŋ Ôjy nŌbŋgi aŋb-aŋb G chŋ-w`gb I
wiRgb`_ŋK, thbvaZŋAyv Ayv ie KiZ KiZ GKwb Zi
gŋj v nt¹/₂gŋj hq| kwŋbKZŋb Zi gŋj v`_kb KiZ`_ŋK|

Dci³v Df q nŋ ŋn ŋiv GÜ cŋwZ nŋQ th, Kwŋqv I
wKZŋvZixKv eŋŋb`_b Ôjy nŌbŋgi aŋb-aŋb RnŋI Ašit
w`gb I wiRgb`_Kv Rb` th ng`-ŋKi cŋvZi Aw¹/₂v
Ktiŋb, ZvKLbI w`AŋZ cŋwZ nZ cŋi bv|

Ôjy nŌbŋgi DciB RMZ nŋ I gberwZi nŋ| GB bŋgi gb-
gh¹/₂vŋi DciB wŋf Kti RMZi wiZv RbŋZ cŋk Kiv| Av
GB bŋgi gb-gh¹/₂vŋi v bv Kiv DciB RMZi wŋk I t`_ŋL

cġk Kiv| ZvB KwñwqvI wkvZqvZixKvgġZ Ôaj nŃbġgi wKi
c×Zi wġK mgb̄ BwZ KiŃ|

†Z†ivZmen

Ôaj nŃGB cwÎ gwgwšZ neġkō bg wfbġc i fšwZ Ki
wfboc×ZġZ wñŃ nsl'vcwġY ga'g ġi bñe I wRŃ ġb eġm
D'PiY KiġZ nq| wfbġc i fšwZ Kiġ bgI wfbnq| h_v
cŃg i f: لا اله الا الله (j vBj wvBj y n) ġk ev| Giġc Aj n
bġgi cġc لا اله الا الله (j vBj wv) G AskġK bwl Ges لا اله الا الله (Bj y n)

AskK BnevZ ej vniq| bvd A_@bB Ges BnevZ A_@AqQ| A_@
eþ`Mi DcþhmKþKD bB GKgvĀ Ajn Qov|

WZq if: لا الله (Bj y n) Puk ev| GLþb لا (Bj y) ifþK
BnevZ etj| A_@GKgvĀ Ajn|

ZZq if: الله الله (Aj ũ Aj n) Qk ev| GLþb ŌAj n ŌGB
cwĀ bvg `Ōev D'PiY KiþZ nq| G ifþK gyKKve etj| G chS—
þgU ntj vevik Zmn| Gici þkl fMþKej الله (Aj n) GKk
ev| G ifþK gdiv etj| GB Pi Zmn wgt þZik mL'vnte|

Wki c×v

neŌg لا اله الا الله (j v Bj v n Bj y n) covi wbg: Wej wlxntq
PiRbyAe`q eniZ nq| AZtci cþwvZ `if cŌvþkl g`K
ewg`þi wþK bz Kþi Kjþei wþK j`þi þiL لا (j v) D'PiY KiþZ
nte| D'PiY KiKþj G Áb Kiv þh, Awg Avgi KjeþK cū`vi
Kþi wvQ| G gþbfem لا (j v)-þK`NKiZt g`K Wb`þÜi wþK
wvq gL`þÜi Dci þiL اله (Bj v n) D'PiY Kþi þIqv Gngq
GB gþbfv`vKþe þh, Awg ngýq Kwg gŌyþK Kje nZ cŌvZi
wþK þdþj wjvg| Gici لا الله (Bj y n) D'PiYi nt½nt½g`K
nZwi gZveg cþk`þi wþK bz Kþi G Áb Kiv þh, Ašþi
gþa` GKgvĀ Ajn e`Zz Av wQB bB| eþ`M GKgvĀ G cwĀ
bvgi AwKixRþZi Rb'B Dcþhm الله (Bj y n) Ōiv Ašþi
gþa` Giþ AwZ Kivnte, þhfþe nZw wþq AwZ Kivnq| GB
AwZþK etj hie| þh fMeb ne`vZi Kjþei gþa` Ajn bvgi
hie KiþZ`vKþe, Zi Kje GK ifþbAvqbw cwYZ ntq hte|

ivþj AþKig nþj y ũ Aj vB Iqnyg etj þQb:

لكل شيء صلاة وصلاة القلوب ذكر الله

A_@ ŌcþZ`K e`cū`vi Kiv Rb`þKb bvþKb WbI AqQ
(hvi ŌivGi gwþv Ges gþj v`i ntq`vK), Ašþi-cū`vi cū`vþbe
Kiv e`ntj vAj ni Wki Ō|

PZz©RKi الله Aj n covi wqg: GB RKi c×Z cÖigB
Dtj L Ktiw| Av cÖig eyDv KiYI cÖk Ktiw| Zte GB RKi
nefki| KiZ nq| Kgc†| GKk evi Ges EtaY©h chS-gb Pq
KiZ cÖib| AvZ Abbywbbmn gy_v bZ tiL hie wZ nq|
†nj dlv† v dlv†bB|

nKj ZiKv tkl mgvntj vGKgŭ Ôjy vŏGB cwŭ bŭgi a'vŭ
iZ _KvhŭK gŭKvejev nq Ges t' h` iRvq DcbZ ntj Bmŭbi -
i j v f m| Av GUvj v f Ki v ngŭy ZiKv DŭI k' | t' h RŭZi Rb`
GB neŭkŭ bŭg, Zu gvrZYK -ŭs H RŭZ cŭK e'ZŭZ Kŭiv cŭt||
Dcjŭ Kiv kŭ t' bB| hvŭB GB gvrZYK Aŭ t' exŭ q' /g Kŭi
j I qŭ t' Pŭv Kŭi t' bB Zŭv t' kl chŭ-GB gvrZYK A -Kŭ Kŭi
agŭ t' x ntŭ t' bB, t' hgb KgDŭ t' ÷ i ` j | Zŭe GB gvrZYK Zu
Kŭ' Kŭ t' t' L cŭPq I Dcjŭ Kiv e'ZŭZ t' Kb Dcŭ t' bB| GB
gvrZYK gvrZY wntŭ Dcjŭ Kiv cŭŭZ cŭtj wŭdŭ wc_Mŭx
ntŭ ntŭ | t' Kbŭ Ôjy vŏbŭgi gvrZY gbeRŭzi Kŭbŭ eŭŭi
nŭzŭs mŭgZ Aŭ t' z' a' Ábmm GZ `ieZŭ -v chŭ-Kgb Kŭi
Aŭ t' g Kiv t' e, hvŭbŭli Áb I Kŭbŭ eŭŭi? gŭKvev Kiv Kŭj
GB neŭw gb RŭZi a'v GKgŭ Zu ŭŭgi ņa'vŭ Áb Kŭi tŭ ntŭ |

evBAZ MİY

DjwŁZ űKiŹK eŹiv ev ŹŹiv Zvexi űKi eŹj | hwI GB
 űKiŹi wqv Ges AvKIŲkw AvZ ZxŹlèI AvZ mŹR kNÖŠŹi
 cwÎZvjvf nq| AjwŹi nŹ½ ŹcŹgi mŹK^c-wZ nq| ZŹe GB
 űKi cou cŹe^cKb wkó Awjg, ejyM ZiKŹi nb`cö ewi
 wKU eBAZ nŹq Zu Abgz MŹY KivRi“ix| mwKfŹe GB űKi

c×vZ w[|v bv Kiv chS—gibw̄ gZ cov Av^uCKti w̄tj gw̄t[®]
wKZ. fve I wc_Mgxnlqi Ak^{1/4}Av̄Q|

Avayk h̄yM wKzgL[®]bvch-eḫ` Mk I n̄yZ iwj Z`WM Kti
bbvif KkxZ[®]Aej^ub Kti cxi t̄mR t̄Kej GB w̄Ki[†]KB gL[†]
D̄iik` Áb Kti t̄dtj t̄Q| ZivaviYvKti w̄tq̄Q, Aj̄ni t̄c̄gK n̄q
t̄MQ GUv Aek`B Zḫ`i áw̄gj K Kibv`e wKzbq| ZivZḫ`i
gLZekZ kqZḫbi t̄akq c̄o c̄v̄tK cY` Ges kqZḫb Zḫe`v̄xK
iwḡbi Zḫe`v̄xÁb Kti t̄`v̄L Aw̄gYL h̄lv Kti t̄Q| dih Z`WM
Kti Ges kixq̄Zi w̄tiwZvKti h̄yMh̄ySi-Aj̄n Aj̄n ie Kiti I
t̄Kb K̄R Av̄te bv| Av̄vhw̄ j`v, Xcv, t̄`Ziv Mb I ev`h̄šj
t̄fZi w̄tq Aj̄n Aj̄n KitiZ _v̄Kb, Z̄te m̄ig e`-I K̄h̄ t̄fZi
w̄tq Aj̄n b̄gi AegbbvKiv `i`b Cgb I Bnj g n̄Z t̄ei n̄q
t̄h̄Z n̄e| Av̄ GUB n̄tjvnh̄RvAv̄Zi Dj̄v̄i Aw̄gZ| G ng`-
c̄v̄K̄h̄ t̄fZi Aj̄n Aj̄n Kti h̄lvZḫ`i Aš̄i t̄c̄gi Ab̄fe
KitiQb, c̄h̄Zc̄t̄| ZivAj̄ni t̄c̄g b̄q eis kqZḫbi t̄c̄g ZvAb̄fe
Kti _v̄Kb| Z̄B̄Zv t̄gt̄t̄j v̄Ki m̄th̄wZv Qov Zḫ`i w̄Ki I
a`v̄bi gta`j 3/4Z j`v n̄q b̄v aḡ v̄wZv m̄ t̄h̄ t̄c̄g j`v n̄q ZvKLbi
Aj̄ni t̄c̄g w̄m̄te M` n̄Z c̄v̄i bv| h̄v Giḫ n̄q Zv̄tj t̄h̄M̄ ḡb,
F̄vM̄t̄K Aj̄ni t̄c̄gK ej̄t̄Z n̄e| w̄S` K̄iAb I m̄v̄m ḡZ
Aj̄ni w̄KU Zḫ`i a`b, Zc̄m̄i w`ḡv̄ ḡj` t̄b| h̄iv Mb,
ev`h̄šj MRv Ges t̄gt̄t̄j v̄Ki m̄th̄wZvq Aj̄ni a`b-Avivabv
Ktib, Zḫ`i Gne K̄R waḡ t̄h̄M̄ ḡb, F̄v̄t̄i a`b-Zc̄m̄i
nḡZj`| t̄Kbbv w̄iK I w`Av̄Zi t̄fZi w̄tq eḫ`M̄Kti h̄vI t̄KD
k̄b` D̄o h̄q Ges c̄v̄bi Dci w̄tq P̄j h̄q Z_w Z̄i Iȳ me`-
n̄lqv t̄Zv`̄ii K_y eis ḡḡb w̄m̄te M` n̄lqv m̄e b̄q| gL[®]c̄i-
gix iB KeicRvAw̄[®]i KitiQ| A_ ēR̄M̄b` x̄bi Kēti t̄h̄q
Zḫ`i w̄KU t̄Kb w̄K̄ c̄̄n̄lqv Kēt̄K w̄R`v Kiv b̄Zv̄t̄i
Kēti w̄KU h̄lqv t̄c̄Q̄b m̄lv Zḫ`i b̄ḡ b̄hi I w̄q̄h Kiv Kei
c̄v̄Kiv Kiv Kēti Dci d̄j Q̄ōt̄q t̄`Iqv Kei P̄v i Øiv t̄X̄t̄K iLv
Ges ern̄i ḠKev̄ Kēti w̄KUGK̄I n̄q w`ȳ i ḡt̄ZvK̄Z̄ t̄`Iqv

hri bg w`AvZivDi`m̃tiLiQb, G ng̃yq `h̃w̃, w̃iK I w`AvZi
Ašf̃y | GneB gl̃cxi-gix̃ ñZ Aw̃®KZ. ñtiQ|

ZivZ̃ i cxiK̃ GKi f̃ l̃ṽ ṽxi c` w̃tĩ t̃d̃t̃j̃ t̃Q| t̃hgb̃ cxiK̃
w̃R`vKiṽ cxi m̃ne Dcw̃Z I Ab̃w̃Z ne K_vej̃Z c̃tib̃ Gi f̃
Áb̃ Kiṽ cxi m̃ne t̃c̃G̃K̃ ñZ c̃tĩj̃B̃ cxi m̃ne t̃M̃P̃w̃tĩq̃
h̃teb̃, cxi m̃ne t̃g̃Z̃i ci Z̃i kix̃ii t̃Kb̃ Ask̃ t̃hgb̃ `ṽ, P̃j̃
BZ̃w̃ `ṽdb̃ K̃tĩ Keĩ Z̃q̃ĩ KiṽGes̃ m̃Z̃K̃ĩ Kẽiĩ g̃iZ̃ṽGĩ c̃G̃
m̃S̃b̃ c̃G̃K̃ Kiṽ hṽ ĩṽej̃ AṽKiṽg̃ ñj̃ỹ ṽũ Aj̃ṽB̃ũ Iq̃ñj̃ ṽgĩ
t̃t̃ĩ t̃ĩ ch̃S̃-Kiṽ ñq̃ ṽ- Z̃ṽ ñũĩÃ%h̃nj̃ w̃g̃K̃ ix̃Z̃b̃x̃Z̃, w̃iK̃ I
w`AvZi Ašf̃y | G ng̃- gl̃cxĩ I gix̃ t̃ĩ `h̃w̃ I ag̃ ṽũZ̃ṽ
K̃ĩt̃Ỹ ñZ̃eṽ x̃Aj̃g̃ I ẽj̃M̃b̃ `x̃bĩ Aw̃®KZ. w̃g̃vej̃ x̃h̃ĩ ṽṽ
K̃ĩAb̃ I ñṽx̃ ng̃ b̃ hṽ K̃tĩ Z̃rc̃G̃ AeÁṽ c̃G̃K̃ Kiṽ ñt̃Q|
Ggb̃K̃ GB̃ w̃g̃vej̃ x̃K̃ B̃nj̃ ṽgĩ ṽx̃ t̃h̃M̃ĩ ĩ ãṽ-Z̃cm̃ĩ ñt̃½Z̃j̃ hṽ
w̃tĩq̃ eoB̃ Aw̃Pĩ Kiṽ ñtĩQ|

t̃K̃ ñteb̃ ñZ̃ĩ gckw?

gĨ `ỹxm̃nẽ Z̃ĩ w̃Z̃ṽ B̃nj̃ ṽx̃B̃eṽ ṽ cĩ GK̃ Z̃ṽñK̃K̃xb̃R̃ĩQ̃ c̃ṽp̃
5-6-G̃ AeÁṽ K̃tĩ GB̃ ñK̃ w̃g̃vej̃ x̃ Z̃j̃ hṽ w̃tĩq̃ t̃h̃M̃ĩ ĩ ãṽ-
Z̃cm̃ĩ ñt̃¼̃ B̃nj̃ ṽgĩ t̃K̃b̃s̃f̃M̃Gĩf̃ ÃṽQ̃ hṽ GK̃ j̃ g̃nj̃ g̃ṽbĩ

RNb' wqKj c ðiv Kj wZ Kiv nq w? AwbK hM AwKsk
gugb nZ' tK tQo g 'vi Akq b' Qb | ZB ej w nZ'i cÜ
AeÁvcÜk ðea nje?

nZ'is ZixKZi nZ' I Lu wqgejxi cÜ gl`yx mntei
AeÁv cÜk eoB AwPi ntQ | DñZ PiW ZixKi wKi
cxZi wK BwZ gÜ Kij g G Dñk` th, GB ZixKPiWi gla`
hwKqk v` I qvng, ZvKLbI wK evw` AZ nZ cÜi bv eis
ZvKzAb I n` xmi Ašf | Aek` wKi cxZ, tj veRMB` xbi
Aw®KZ | wš` thnZzGB cxZ, tj vi Dñk` AZ gr, Aj ni cÜ
cÜZ. Áb wkm I tçg fwi muk` cb Kiv ZB GB wKi
cxZ, tj vi AZ gr |

gr tZvntZB nje | tKbbvGB cxZ, tj vhrivAw®vi KtiQb,
ZivvQjb hM wLZ Ajg I eRyM | ZivAjn I iutji cÜZ.
tçgK Qjb | Zq` i mazi KuTY AnL` Agnug Bnjg aig`
`M Z ntQb Ges KzB bv AcwÎ Aši- cwÎZvjv KtiQ |
GKgÜ Ajni nšw jçfi Rb` Ges cieZM tK mij cÜ PjZ
Kiv Rb` ZivA` fweK a`b, AivabvI mabi ci GtKKw wKi
cxZ Aw®vi KtiQb | hw Zq` i cxZ, tj vMñthM bvnq, Zte
Avg` i GB AÜKu hM tKbðe`w Gif AqQ hi tKbvcxZ I
`i MñthM nZ cÜi? hw Ziv ðñZ'i gckwW bvnq, Zte
Avg` i GB g` ev` xhM tKbðe`w ðñZ'i gckwW ðñZ cÜteb?
hw Zq` i AvyZ` `Ku Kiv bv nq, Zte Av tK AqQ Zi
AvyZ'i Rb` Avñb Kiz cÜteb? hw Zq` i `bg Kiv`ea nq
Zte Av tK AqQ hi `bg KivA`ea nje?

Awg bivaigi GB t[žacyKLbvAjni`ieçti Key nLqi Rb`
tklfçMZixKPiWi bg` viMYi bg DñL KwZQ h`ñ nRiZ
Ae`j Kwüi wjbx (i:), nRiZ gñ Dñb wW-ARwix (i:),
nRiZ mre Dñb QniLqwn` (i:), nRiZ evnDñb bKne`x (i:)